www.elektromarkabolt.hu

gorenje



IMD1200SB

Navodila za uporabo	SI
Upute za uporabu	HR BIH
Uputstva za upotrebu	SRB MNE
Упатства за употреба	MK
Instruction manual	GB
Инструкции за употреба	BG
Instrukcja obsługi	PL
Manual de instrucţiuni	RO
Návod na obsluhu	SK
Használati útmutató	H
Návod k obsluze	CZ
Інструкції з експлуатації	UA
Руководство по эксплуатации	RU
Gebrauchsanleitung	DE
Notice d'utilisation	FR
Udhëzime për përdorim	AL

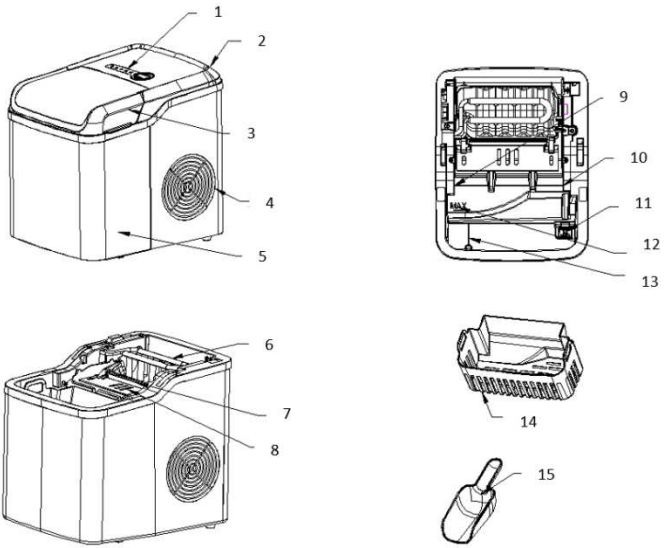
www.elektromarkabolt.hu

SI	Navodila za uporabo	3
HR	Upute za uporabu	10
SRB - MNE	Uputstva za upotrebu	17
MK	Упатства за употреба	24
GB	Instruction manual	31
BG	Инструкции за употреба	38
PL	Instrukcja obsługi	45
RO	Manual de instrucţiuni	52
SK	Návod na obsluhu	59
HU	Használati útmutató	66
CZ	Návod k obsluze	73
UA	Інструкція з експлуатації	80
RU	Руководство пользователя	87
DE	Gebrauchsanleitung	94
FR	Notice d'utilisation	101
SQ	Инструкции за употреба	108

www.elektromarkabolt.hu

NAVODILA ZA UPORABO SL

Splošni opis:



1.Upravljalna plošča
2.Zgornji pokrov
3.Nadzorno okence
4.Zadnje ohišje
5.Sprednje ohišje
6.Uparjalnik
7.Pladenj za led
8. Potiskač za led
9. Infrardeča dioda za sprejem svetlobe
10. Infrardeča dioda za oddajo svetlobe
11. Filter
12. Najvišji nivo vode
13. Odtočni čep
14. Posoda za led
15. Lopatica za led

Pomembna varnostna navodila

Da zmanjšate nevarnost požara, električnega udara ali poškodbe med uporabo svojega ledomata, upoštevajte naslednje osnovne varnostne ukrepe:
Pred uporabo preverite, ali napetost v vašem omrežju ustreza napetosti, navedeni na napisni tablici aparata. // Ne odstranjujte varnostnih ali opozorilnih nalepk ali tablic ali nalepk oz. tablic s podatki o vašem ledomatu. // Ledomat priključite na ozemljeno vtičnico, na katero bo priključen samo ta aparat. Na isto vtičnico ne sme biti priključen noben drug aparat. Prepričajte se, da je vtikač v celoti vstavljen v vtičnico. // Aparat je treba ozemljiti. Opremljen je s priključno vrvico, ki ima ozemljitveni vodnik. Vtikač je treba priključiti na vtičnico, ki je ustrezno nameščena in prav tako ozemljena. // Ne uporabljajte podaljškov, saj se lahko ti pregrejejo, to pa vodi v tveganje požara. Če morate uporabiti podaljšek, uporabite podaljšek z ozemljitvenim vodnikom. // Navedena zmogljivost podaljška mora biti enaka ali večja od moči tega aparata. // Podaljšek napeljite tako, da ne bo visel čez delovno površino oz. pult, od koder bi ga

www.elektromarkabolt.hu

lahko otroci povlekli. // Če ima aparat poškodovano priključno vrvico ali poškodovan vtikač, če je prišlo do napake pri delovanju aparata ali če je aparat kakor koli poškodovan, ga ne uporabljajte. V tem primeru vrnite aparat najbližjemu pooblaščenemu servisu za pregled, popravilo ali nastavitev. // Poškodovano priključno vrvico sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščeni serviser oz. druga strokovno usposobljena oseba. // Za aparate, v katerih je uporabljen vnetljiv potisni plin za izolacijske materiale, morajo navodila vsebovati tudi informacije o primernem odlaganju aparata. // Ne pustite, da bi priključna vrvica visela čez rob mize ali delovne površine. // Ne postavljajte aparata na vroč plinski gorilnik ali električni grelnik oz. v bližino takšnega gorilnika ali grelnika, kot tudi ne v segreto pečico. // Priključno vrvico napeljite tako, da je otroci ne morejo povleči in da se ne more obnjo nihče spotakniti. // Priključno vrvico napeljite tako, da ne bo v stiku z vročimi površinami. // Uporaba priključkov ali pripomočkov, ki jih proizvajalec izrecno ne priporoča ali sam prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbo. // Ne dotikajte se izparilnika, ko uporabljate ledomat ali pripravljate led, saj lahko utrpite ozebline. // Nikoli ne potopite katerega koli dela aparata v vodo ali katero koli drugo tekočino. // Aparat izključite tako, da najprej postavite stikala na položaj za izklop ("OFF"), nato pa izvlečete priključno vrvico iz vtičnice. // Preden vstavite vtikač v vtičnico ali ga izvlečete iz vtičnice, se prepričajte, da vaše roke niso mokre. // Pred čiščenjem vzdrževanjem in ko ga ne uporabljate, izključite aparat iz električnega omrežja. // V aparat ne nalivajte vode, ki ni mikrobiološko varna ali katere kakovosti ne poznate. // Ne čistite ledomata z vnetljivimi tekočinami. Hlapi lahko povzročijo tveganje požara ali eksplozijo. // Ne obračajte ledomata. Če ledomat po nesreči prevrnete, ga ponovno pravilno postavite in počakajte 2 uri, preden ga ponovno vklopite. // Če ledomat pozimi prinesete od zunaj v zaprt prostor, ga nekaj ur ne uporabljajte; pred prvo naslednjo uporabo se mora namreč aparat segreti na sobno temperaturo. // Nikoli ne postavljajte vnetljivih, eksplozivnih ali korozivnih predmetov ali snovi v ledomat. // Nikoli ne uporabljajte ledomata, ko iz njega uhaja vnetljiv plin. // Da bi preprečili požar, nikoli ne shranjujte ali uporabljajte plinov ali drugih vnetljivih predmetov ali snovi v bližini ledomata. // Pred premikanjem ledomata ga izključite iz električnega omrežja, da ne bi poškodovali hladilnega sistema. // Ne poskušajte razstaviti, popraviti, spremeniti, prilagoditi ali zamenjati katerega koli dela izdelka. // Aparata naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, gibalnimi ali umskimi zmožnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen pod ustreznim nadzorom in z navodili oseb, ki so zadolžene za njihovo varnost. // Nadzorujte otroke, da se ne bi igrali z aparatom. // Otroci, stari osem let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem in izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata. // Otroci naj se ne igrajo z aparatom. // Otroci naj ne čistijo aparata in naj ne opravljajo vzdrževalnih opravil na njem brez ustreznega nadzora. // Ko aparat uporabljajo otroci ali ko ga uporabljate v bližini otrok, bodite še posebej pozorni. // Nikoli ne pustite delujočega aparata brez nadzora. // Ne uporabljajte aparata na prostem. // Aparat uporabljajte samo v predviden namen. // Prosimo, da po koncu

www.elektromarkabolt.hu

življenjske dobe zavržete oz. odložite aparat v skladu z lokalno veljavnimi predpisi, saj sta v njem uporabljena tudi vnetljiv potisni plin ter vnetljivo hladilno sredstvo. // Prosimo, da aparat odložite v skladu z lokalnimi predpisi, saj sta v njem uporabljena tudi vnetljivo hladilno sredstvo ter vnetljiv potisni plin.

! OPOZORILA:
V ledomat vlivajte izključno pitno vodo. // Poskrbite, da bodo prezračevalne reže oz. odprtine na ohišju aparata ali na kuhinjskem elementu, v katerega je aparat vgrajen, vedno proste. // Ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev za pospeševanje postopka odtajanja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec. // Pazite, da ne poškodujete tokokroga hladilnega sredstva. // Ne uporabljajte električnih aparatov v notranjosti aparata, razen če uporabo takšnih aparatov priporoča proizvajalec. // V tem aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke aerosolov z vnetljivim potisnim plinom. //



Opozorilo: Tveganje požara/vnetljivi materiali // Pri nameščanju aparata poskrbite, da priključna vrvica ne bo stisnjena, priščipnjena ali poškodovana. // Za aparatom naj ne bo električnih razdelilnikov ali prenosnih napajalnih naprav (akumulatorjev ali generatorjev). // Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu.

Shranite ta navodila.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (*Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE*). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

www.elektromarkabolt.hu

Upravljalna plošča



Tipka	Funkcija
on|off	Uporablja se za zagon ali zaustavitev naprave.
	V stanju pripravljenosti: lučka utripa Med delovanjem: lučka neprekinjeno sveti.
	Lučka zasveti, ko je posoda za led polna.
	Lučka zasveti, ko v rezervoarju za vodo primanjkuje vode.
	Lučka zasveti, ko izberete majhne kose ledu.
	Lučka zasveti, ko izberete velike kose ledu.
	Lučka sveti med čiščenjem naprave.
select	Za izbiro majhnih/velikih kosov ledu ali funkcije čiščenja.

Uporaba naprave

1. Prepričajte se, da je odtočni čep na dnu rezervoarja za vodo pravilno zaprt.
2. Priključite ledomat v stensko vtičnico; lučka  začne utripati. OPOMBA: Preden ledomat priključite, ga pustite počivati 30 minut, če ste ga pred tem premikali.
3. Odprite zgornji pokrov in odstranite posodo za led.
4. Rezervoar za vodo napolnite s pitno vodo. OPOMBA: Ne napolnite ga nad oznako za najvišji nivo vode.
5. Zamenjajte posodo za led in zaprite zgornji pokrov.

www.elektromarkabolt.hu

6. Pritisnite tipko on|off; lučka  ostane prižgana. Nato pritisnite tipko select, da izberete velikost ledu. Če naprava potrebuje čiščenje, pritisnite tipko select, da izberete funkcijo  v stanju pripravljenosti.
7. Cikel izdelave ledu bo trajal približno 7-15 minut, odvisno od temperature okolice in temperature vode.
8. Cikel izdelave ledu se začne s črpanjem vode v pladenj za led, ki se nahaja pod uparjalnikom. V naslednjih 7-15 minutah se bo na uparjalniku oblikoval led. Po tem se pladenj za led nagne nazaj in preostala voda v pladnju za led odteče nazaj v rezervoar za vodo. Kocke ledu nato padejo iz uparjalnika, potiskač pa jih potisne naprej v posodo za led. Pladenj za led se samodejno vrne v položaj pod uparjalnikom in začne naslednji cikel.
9.  Lučka zasveti, ko je posoda za led polna; ledomat nato samodejno ustavi cikel izdelave ledu. Z lopatico za led nežno odstranite led iz posode za led. Približno 7,5 sekunde kasneje ledomat samodejno ponovno zažene postopek izdelave ledu.
10.  Lučka zasveti, ko v rezervoarju za vodo primanjkuje vode, cikel izdelave ledu pa se samodejno ustavi. Nato odstranite posodo za led in dodajte vodo v rezervoar za vodo. Nato ponovno pritisnite tipko on|off, da znova zaženete cikel izdelave ledu. Naprava bo samodejno začela delovati po približno 20 minutah, če upravljavec po ponovnem polnjenju pozabi ponovno zagnati napravo.
11. Ko ste pripravili želeno količino ledu, zaustavite cikel izdelave ledu s pritiskom na tipko on|off in odklopite enoto iz vtičnice.
12. Odprite zgornji pokrov in prenesite led v zamrzovalnik.
13. Pustite, da ledomat doseže sobno temperaturo.
14. Priporočljivo je, da vodo zamenjate vsak dan. Izpraznite rezervoar za vodo, če ledomata dlje časa ne boste uporabljali.

Ko napravo prvič uporabljate, je iz higienskih razlogov priporočljivo zavreči ledene kocke, izdelane v prvih dveh ciklih.

Čiščenje

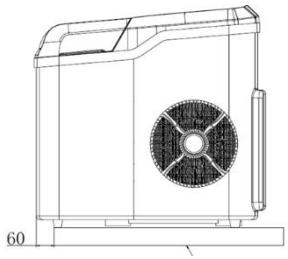
Za svež okus ledu in odličen videz ledomata priporočamo, da ledomat čistite enkrat na teden.

1. Zaustavite cikel izdelave ledu s pritiskom na tipko on|off. Odklopite ledomat iz vtičnice in pustite, da se segreje na sobno temperaturo.
2. Če se v pladnju za led nahaja odvečna voda, nežno potisnite pladenj za led nazaj, da vsa voda odteče v rezervoar za vodo.
3. Napravo premaknite 60 mm stran od delovne površine in odprite odtočni čep, da izpustite odvečno vodo.
4. Preverite, ali je odtočni čep pravilno zaprt. Rezervoar za vodo napolnite s čisto vodo, pritisnite tipko select, dokler lučka  ne začne utripati, nato pritisnite tipko on|off; črpalka začne črpati vodo in deluje 5 minut. Nato naprava po 5 minutah delovanja preide v stanje pripravljenosti. Na koncu odprite odtočni čep in izpustite vodo.
5. Odstranite posodo za led.
6. Notranjost ledomata očistite z mehko krpo, namočeno v toplo vodo in kis, nato jo sperite s čisto vodo in izpustite vodo.
7. Odtočni čep pravilno postavite nazaj v položaj. Posodo in lopatico za led operite s toplo milnico. Sperite in posušite.
8. Zunanjost ledomata očistite z mehko vlažno krpo. Po potrebi uporabite blago milo za pomivanje posode.

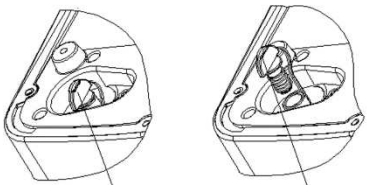
OPOMBA:
1. Za čiščenje ne uporabljajte organskega topila, vrele vode, detergenta, močne kisline ali močnega luga itd.
2. Ne čistite uparjalnika.

www.elektromarkabolt.hu

3. Če ledomata ne uporabljate dlje časa, izpraznite rezervoar za vodo in ga posušite.



Delovna površina



Odtočni čep

Odpravljanje težav

Težava oz. motnja	Možni razlogi	Rešitev
Signalna lučka ADD WATER (Dodajte vodo) zasveti.	1. Nizka raven vode – premalo vode v aparatu. 2. Filter na dnu posode za vodo je zamašen. 3. Napaka pri delovanju črpalke.	1.Prekinite izdelavo ledu, ponovno nalijte vodo in pritisnite tipko ON/OFF (vklop/izklop), da ponovno zaženete cikel izdelave ledu. 2.Očistite aparat 3.Pošljite aparat pooblaščenemu serviserju na popravilo.
Signalna lučka ICE FULL (Košara za led je polna) zasveti.	1.Košara za led je polna in led blokira infrardečo luč. 2. Infrardeča luč (senzor oz. oddajna in sprejemna dioda) ne deluje.	1. Odstranite led iz košare. 2a. Pobrišite umazanijo oz. tujke z oddajne in sprejemne infrardeče diode ter ponovno vklopite ledomat. 2b. Če tudi po tem, ko ju obrišete in ponovno vklopite ledomat, infrardeča luč oz. sprejemna in oddajna dioda še vedno ne delujeta, pokličite servis.
Kocke ledu se zlepijo v gmoto.	Izdelava ledu traja predolgo.	Prekinite izdelavo ledu. Ko se led stali, jo ponovno zaženite.
	Voda v posodi za vodo je prehladna.	V posodo za vodo nalijte vodo, katere temperatura bo med 8 in 25 °C.

www.elektromarkabolt.hu

Videti je, da izdelava ledu poteka normalno, vendar aparat ne izdela nič ledu.	Temperatura okolja ali temperature vode je previsoka.	Led izdelujte, ko je temperatura okolja nižja od 32 °C, v posodo za vodo pa vlijte hladno vodo.
	Puščanje hladilnega sistema.	Pokličite servis.
	Zamašen hladilni sistem.	Pokličite servis.
Slabi rezultati izdelave ledu.	1.Slabo oddajanje toplote. 2.Temperatura vode je previsoka. 3.Temperatura okolja je previsoka.	1. Ob straneh ledomata za zadostno prezračevanje pustite 15 cm prostora. 2. V posodo za vodo nalijte vodo, katere temperatura bo med 8 in 25 °C. 3. Ledomat uporabljajte, ko je temperatura okolja med 10 in 32 °C.

Okolje

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

Garancija in servis

Za vse informacije ali v primeru težav obiščite Gorenjevo spletno stran na naslovu **www.gorenje.com** oziroma se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

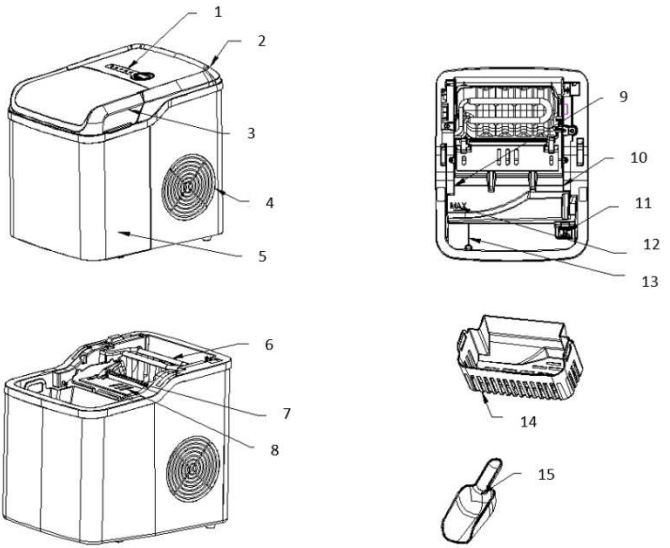
Samo za osebno uporabo!

GORENJE
VAM ŽELI OBILO UŽITKOV PRI UPORABI VAŠEGA APARATA.

Pridržujemo si pravico do sprememb!

www.elektromarkabolt.hu

Općeniti opis:



1.Upravljačka ploča
2.Gornji poklopac
3.Kontrolni prozorčić
4.Stražnje kućište
5.Prednje kućište
6.Isparivač
7.Ladica za led
8. Lopatica za led
9. Infracrveno svjetlo – prijemna dioda
10. Infracrveno svjetlo – emitirajuća dioda
11. Filtar
12. MAX razina vode
13. Čep za ispuštanje vode
14. Posuda za led
15. Žlica za led

Važne sigurnosne predostrožnosti

Kako biste tijekom uporabe vašeg ledomata smanjili opasnost od požara, električnog udara, ili povreda, uvažavajte sljedeće osnovne sigurnosne mjere:
Prije uporabe provjerite odgovara li napon vaše instalacije naponu, navedenom na tipskoj pločici uređaja. // Nemojte skidati sigurnosne odnosno upozoravajuće naljepnice, ili tablice odnosno naljepnice s podatcima o vašem ledomatu. // Ledomat spojite na uzemljenu utičnicu, na koju će biti priključen samo taj aparat. Na istu utičnicu ne smije biti priključen nijedan drugi aparat. Provjerite je li utikač mrežnog kabela u cijelosti uguran u utičnicu. // Napravu je potrebno uzemljiti. Ledomat je opremljen s priključnim kabelom koji ima vodič za uzemljenje. Utikač mora biti spojen na utičnicu koja je pravilno instalirana i također uzemljena. // Nemojte koristiti produžne kabele jer se mogu pregrijati, što dovodi do opasnosti od požara. Ako trebate koristiti produžni kabel, upotrijebite produžni kabel s vodičem za uzemljenje. // Navedeni kapacitet produžnog kabela mora biti jednak ili veći od snage ovog uređaja.

www.elektromarkabolt.hu

// Produžni kabel namjestite tako da ne visi preko radne površine odnosno preko pulta s kojeg bi ga djeca mogla potegnuti. // Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim priključnim kabelom ili oštećenim utikačem, odnosno ako otkrijete kakvu grešku u radu, ili ako je uređaj na bilo koji način oštećen. U tom slučaju vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili na ugađanje. // Oštećen priključni kabel smije zamijeniti isključivo proizvođač, ovlašteni servis, ili neka druga stručno osposobljena osoba. // Za uređaje u kojima se za izolacijske materijale koristi zapaljiv potisni plin, upute moraju sadržavati i informacije o odgovarajućem zbrinjavanju takvih uređaja. // Ne dopustite da priključni kabel visi preko ruba stola ili radne površine. // Uređaj nemojte stavljati na vrući plinski plamenik ili električni grijač, odnosno u blizinu takvog plamenika ili grijača, kao ni u zagrijanu pećnicu. // Priključni kabel provedite tako da ga djeca ne mogu povući, i da se nitko ne može na njega saplesti odnosno spotaknuti. // Priključni kabel provedite tako da ne dolazi u dodir s vrućim površinama. // Korištenje dodataka ili pribora koje proizvođač nije izričito preporučio ili prodao može dovesti do požara, električnog udara ili ozljeda. // Kada koristite ledomat ili pripremate led, nemojte dodirivati isparivač, jer bi moglo doći do ozeblina. // Uređaj ili bilo koji njegov dio nemojte uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. // Isključite uređaj tako da prvo postavite prekidače u položaj („OFF“) - ISKLJUČENO, a zatim izvučete kabel za napajanje iz utičnice. // Prije umetanja utikača u utičnicu ili izvlačenja iz utičnice, pobrinite se da vam ruke nisu mokre. // Prije čišćenja ili kada aparat ne koristite, zaustavite njegov rad i iskopčajte ga iz električne mreže. // U aparat nemojte ulijevati vodu koja nije mikrobiološki besprijekorna, ili vodu nepoznate kvalitete. // Aparat za pravljenje leda nemojte čistiti zapaljivim tekućinama. Pare mogu predstavljati opasnost od požara ili eksplozije. **//** Ne okrećite ledomat. Ako ledomat nehotice prevrnete, ponovno ga ispravno postavite i pričekajte 2 sata prije ponovnog uključivanja. // Ako zimi aparat za led donesete izvana u zatvorenu prostoriju, nemojte ga koristiti nekoliko sati; aparat se mora zagrijati na sobnu temperaturu prije prve sljedeće uporabe. // U ledomat nemojte nikada stavljati zapaljive, eksplozivne ili korozivne predmete ili tvari. // Nikada nemojte koristiti aparat za led kada iz njega izlazi zapaljivi plin. // Da biste spriječili požar, nikada nemojte skladištiti ili koristiti plin ili neke druge zapaljive predmete ili tvari u blizini aparata za led. // Prije pomicanja ili premještanja ledomata najprije ga isključite iz električne mreže kako biste izbjegli oštećenja rashladnog sustava. // Ne pokušavajte rastaviti, popraviti, izmijeniti, prilagoditi ili zamijeniti bilo koji dio proizvoda. Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključivši i djecu) smanjenih fizičkih, umnih ili motoričkih sposobnosti, odnosno osobe bez odgovarajućih iskustava i znanja, osim pod nadzorom i po uputama osoba, zaduženih za njihovu sigurnost. // Djecu držite pod nadzorom i nemojte im dozvoliti da se igraju uređajem. // Djeca, starija od osam godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom znanja i iskustava, smiju koristiti uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja, i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja. // Djeci nemojte dozvoliti da se igraju uređajem. // Također nemojte dozvoliti djeci da sudjeluju u čišćenju uređaja ili obavljanju radova na održavanju uređaja bez odgovarajućeg nadzora odraslih. // Naročito oprezni budite

www.elektromarkabolt.hu

kada ga koriste djeca, ili kada ga koristite u blizini djece. // Kada je aparat u radu nemojte ga nikad ostavljati bez nadzora. // Uređaj nemojte koristiti vani na otvorenom. // Uređaj koristite samo u predviđene svrhe. // Nakon isteka njegovog životnog vijeka molimo vas da aparat bacite odnosno zbrinete u skladu s lokalnim propisima na snazi, budući da se u njemu nalaze zapaljiv potisni plin i zapaljivo rashladno sredstvo. // Molimo vas da aparat zbrinete u skladu s lokalnim propisima, budući da se u njemu nalaze zapaljiv potisni plin i zapaljivo rashladno sredstvo.

! UPOZORENJA:
U ledomat ulijevajte isključivo pitku vodu. // Provjerite jesu li otvori odnosno prorezi za prozračivanje na kućištu uređaja ili na elementu u kojega je uređaj ugrađen, uvijek slobodni. // Za ubrzavanje postupka odleđivanja uređaja nemojte koristiti mehaničke naprave niti bilo kakva druga sredstva, osim onih koje preporučuje proizvođač. // Pazite da ne oštetite cjevovod rashladnog sredstva. // U unutrašnjosti aparata nemojte koristiti nikakve električne aparate, osim ako uporabu takvih aparata ne preporučuje proizvođač. // U ovom uređaju ne smijete držati eksplozivne tvari, kao što su primjerice limenke raspršivača sa zapaljivim potisnim plinom. //



Upozorenje: Rizik od požara / zapaljivi materijali // Kod postavljanja uređaja provjerite da priključni kabel nije stisnut, prignječen, ili oštećen. // Iza uređaja neka ne bude prijenosnih utičnica (razdjeljivača) niti prijenosnih naprava za napajanje (akumulatora ili generatora).
// Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu.

Spremite ove upute.

Ovaj uređaj označen je sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU u vezi otpadne električne i elektronske opreme (*Waste Electrical and Electronic Equipment - engl. skraćenica WEEE*). Te smjernice opredjeljuju zahtjeve koji se primjenjuju u čitavoj Europskoj Uniji za zbrinjavanje i reciklažu otpadne električne i elektronske opreme.

www.elektromarkabolt.hu

Upravljačka ploča



Tipka	Funkcija
on|off	Pokrenite ili zaustavite uređaj.
	U stanju pripravnosti: indikator treperi U radu: indikator neprekidno svijetli.
	Indikator svijetli kad je posuda za led puna.
	Indikator svijetli kada u spremniku za vodu nema vode.
	Indikator svijetli kad su odabrani mali komadi leda.
	Indikator svijetli kad su odabrani veliki komadi leda.
	Indikator svijetli prilikom čišćenja uređaja.
select	Za odabir funkcije malih/velikih komada leda ili funkcije čišćenja.

Rukovanje uređajem

1. Provjerite je li čep za ispust na dnu spremnika za vodu pravilno zatvoren.
2. Uključite ledomat u zidnu utičnicu; indikator će treperiti. NAPOMENA: ostavite ledomat u praznom hodu 30 minuta prije nego što ga uključite ako je premješten.
3. Otvorite gornji poklopac i izvadite posudu za led.
4. Napunite spremnik pitkom vodom. NAPOMENA: nemojte puniti iznad oznake MAX razine vode.
5. Vratite posudu za led i zatvorite gornji poklopac.
6. Pritisnite tipku on|off; indikator će ostati upaljen. Tada pritisnite tipku select za odabir veličine leda. Ako uređaj treba očistiti, pritisnite tipku select za odabir funkcije u stanju pripravnosti.
7. Ciklus izrade leda trajat će približno 7 – 15 minuta, ovisno o temperaturi okoline i temperaturi vode.
8. Ciklus proizvodnje leda započinje pumpanjem vode u ladicu za led koja se nalazi ispod isparivača. Tijekom sljedećih 7 – 15 minuta na isparivaču će se formirati led. Nakon toga ladica za led će se nagnuti unatrag, a preostala voda u ladici za led ispustit će se natrag u spremnik za vodu. Kockice

www.elektromarkabolt.hu

leda zatim se ispuštaju iz isparivača i lopaticom za led guraju prema naprijed u posudu za led. Ladica za led automatski će se vratiti u položaj ispod isparivača i započeti sljedeći ciklus.

9. Zasvijetlit će indikator  kada je posuda za led puna; ledomat će zatim automatski zaustaviti ciklus izrade leda. Lagano izvadite led iz posude za led lopaticom za led. Otprilike 7,5 sekundi kasnije ledomat će automatski ponovno pokrenuti postupak izrade leda.
10. Indikator  će zasvijetliti kada u spremniku za vodu nema vode, a ciklus stvaranja leda automatski će se zaustaviti. U tom trenutku izvadite posudu za led i dodajte vodu u spremnik za vodu. Zatim ponovno pritisnite tipku on|off za ponovno pokretanje ciklusa izrade leda. Uređaj će početi automatski raditi nakon otprilike 20 minuta ako rukovatelj zaboravi ponovno pokrenuti uređaj nakon ponovnog punjenja.
11. Kada postignete željenu količinu leda, zaustavite ciklus pravljenja leda pritiskom na tipku on|off i odspojite uređaj iz zidne utičnice.
12. Otvorite gornji poklopac i stavite led u zamrzivač.
13. Pustite da ledomat dosegne sobnu temperaturu.
14. Preporučuje se da vodu mijenjate svaki dan. Ispraznite spremnik za vodu kada je dulje vrijeme bez uporabe.

Nakon prve uporabe preporučuje se iz higijenskih razloga odbaciti kockice leda napravljene u prva dva ciklusa.

Čišćenje

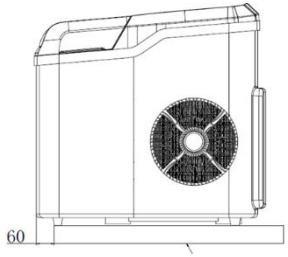
Da bi vaš led bio svjež i da bi ledomat izgledao sjajno, preporučujemo da ga čistite jednom tjedno.

1. Zaustavite ciklus izrade leda pritiskom tipke on|off. Odspojite ledomat iz zidne utičnice i pustite da se zagrije na sobnu temperaturu.
2. Ako se u ladici za led nađe preostala voda, lagano gurnite ladicu za led natrag tako da sva voda otječe u spremnik za vodu.
3. Pomaknite uređaj prema naprijed na mjesto udaljeno 60 mm od radnog stola i otvorite ispusni čep kako biste ispraznili višak vode.
4. Provjerite je li ispusni čep pravilno zatvoren. Napunite spremnik za vodu čistom vodom, pritisnite select dok indikator  ne počne treperiti, a zatim pritisnite tipku on|off; pumpa će početi pumpati vodu i nastavit će raditi 5 minuta. Zatim će ući u stanje pripravnosti nakon 5 minuta rada. Na kraju otvorite ispusni čep i ispraznite vodu.
5. Izvadite posudu za led.
6. Očistite unutrašnjost ledomata mekom krpom natopljenom toplom vodom i octom, zatim isperite čistom vodom i ispustite vodu.
7. Pravilno vratite ispusni čep u položaj. Posudu za led i lopaticu za led operite toplom vodom sa sapunicom. Isperite i osušite.
8. Očistite vanjštinu ledomata mekom vlažnom krpom. Po potrebi upotrijebite blagi sapun za pranje posuđa.

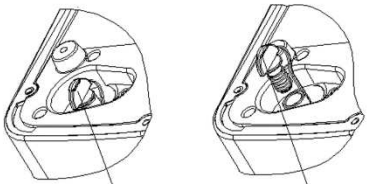
NAPOMENA:

1. za čišćenje nemojte upotrebljavati organsko otapalo, kipuću vodu, deterdžent, jaku kiselinu ili jake lužine itd.
2. Nemojte čistiti isparivač.
3. Ispraznite spremnik za vodu i osušite ga za pohranu ako se ledomat ne upotrebljava dulje vrijeme.

www.elektromarkabolt.hu



Radni stol



Ispusni čep

Otklanjanje kvarova

Problem odnosno smetnja	Mogući razlozi	Rješenje
Svijetli signalna lampica „ADD WATER“ (Dodati vodu).	1. Niska razina vode – premalo vode u aparatu. 2. Filtar na dnu posude za vodu je začepljen. 3. Greška u radu crpke.	1.Prekinite izradu leda, ponovno nalijte vodu, i pritisnite tipku ON/OFF (uključenje / isključenje) kako biste ponovno uputili u rad ciklus izrade leda. 2.Očistite aparat 3.Pošaljite aparat ovlaštenom serviseru na popravak.
Svijetli signalna lampica „ICE FULL“ (Košara za led je puna).	1.Košara za led je puna i led blokira infracrveno svjetlo. 2. Infracrveno svjetlo (senzor odnosno primopredajna dioda) ne radi.	1. Odstranite led iz košare. 2a. Obrišite prljavštinu odnosno strana tijela sa primopredajne infracrvene diode, te ponovno uključite ledomat. 2b. Ako čak i nakon što diodu obrišete i ponovno uključite aparat za led, infracrveno svjetlo odnosno primopredajna dioda i dalje ne radi, nazovite servis.
Kockice leda slijepe se u grudu.	Izrada leda traje predugo.	Prekinite s izradom leda. Kad se led otopi, ponovno ga pokrenite.
	Voda u spremniku za vodu je prehladna.	U spremnik za vodu ulijte vodu čija temperatura je između 8 i 25 ° C.
Čini se da izrada leda teče normalno, ali aparat ne izrađuje led.	Temperatura okoline ili temperature vode je previsoka.	Led izrađujte kada je temperatura okoline niža od 32 °C, a u spremnik za vodu natočite hladnu vodu.
	Propuštanje rashladnog sustava.	Pozovite servisnu službu.
	Začepljen rashladni sustav.	Pozovite servisnu službu.
Loši rezultati izrade leda.	1.Loše otpuštanje toplote. 2.Temperatura vode je previsoka. 3.Temperatura okoline je previsoka.	1. Oko stranica ledomata ostavite oko15 cm prostora kako biste osigurali izdašno prozračivanje.

www.elektromarkabolt.hu

		2. U spremnik za vodu ulijte vodu čija temperatura treba biti između 8 i 25 ° C. 3. Ledomat koristite kada je temperatura okoline između 10 i 32 °C.

Zaštita okoline

Nakon isteka njegovog životnog vijeka uređaj nemojte odbaciti zajedno s običnim otpadom iz kućanstva, nego ga odložite na službeno skupljalište takvog otpada za recikliranje. Pravilnim zbrinjavanjem doprinosite k očuvanju životne sredine.

Garancija i servis:

Ukoliko vam bude potrebna bilo kakva informacija u vezi uređaja, ili ako se susretnete sa nekim problemom u vezi njegova rada, provjerite internetni portal Gorenja www.gorenje.com, ili se obratite Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garancijskom listu koji važi u čitavom svijetu). Ukoliko u vašoj državi nema Centra za korisnike Gorenje, obratite se vašem lokalnom prodavaču Gorenje, ili pozovite odjel Gorenja za male kućanske aparate i aparate za osobnu njegu.

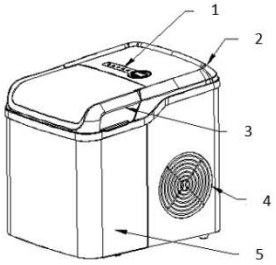
Uređaj je namijenjen isključivo za osobnu uporabu!

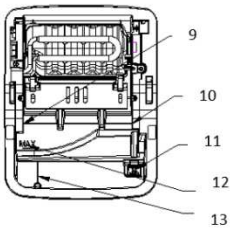
GORENJE
VAM ŽELI MNOGO UŽITAKA PRILIKOM UPORABE VAŠEG NOVOG UREĐAJA
Pridržavamo pravo na izmjene!

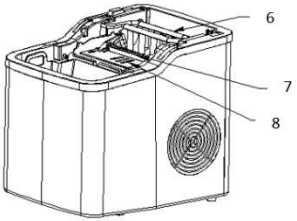
www.elektromarkabolt.hu

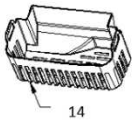
UPUTSTVO ZA UPOTREBU SR

Opšti opis:











1.Kontrolna tabla
2.Gornji poklopac
3.Kontrolni prozorčić
4.Zadnje kućište
5.Prednje kućište
6.Isparivač
7.Posuda za led
8. Lopatica za led
9. Infracrvena svetlosna dioda
10. Infracrvena svetleća dioda
11. Filter
12. MAX nivo vode
13. Odvodni čep
14. Korpa za led
15. Kašika za led

Važno:

Kako biste u korišćenju vašeg ledomata smanjili opasnost od požara, električnog udara, ili povreda, uvažavajte naredne osnovne bezbednosne mere: Pre upotrebe proverite da li napon vaše instalacije odgovara naponu, navedenom na natpisnoj tablici aparata. // Sa aparata nemojte skidati bezbednosne odnosno upozoravajuće nalepnice, ili tablice odnosno nalepnice s podacima o vašem ledomatu. // Ledomat spojite na uzemljenu utičnicu, na koju će biti priključen samo taj aparat. Na istu utičnicu ne sme da bude priključen nijedan drugi aparat. Proverite da li je utikač priključnog kabla ispravno i do kraja uguran u utičnicu. // Naprava treba da bude uzemljena. Ledomat je opremljen priključnim kablom koji ima vodič za uzemljenje. Utikač mora da bude spojen na utičnicu koja je ispravno instalirana i takođe uzemljena. // Nemojte koristiti produžne kablove jer mogu da se pregreju, što dovodi do opasnosti od požara. Ako treba da koristite produžni kabl, obavezno upotrebite produžni kabl s vodičem za uzemljenje. // Navedeni kapacitet produžnog kabla mora da bude iste ili veće snage od snage ovog uređaja. // Produžni kabl

www.elektromarkabolt.hu

provedite tako da ne visi preko radne površine odnosno preko pulta sa kog bi deca mogla da ga potegnu. // Nemojte koristiti aparat sa oštećenim priključnim kablom ili oštećenim utikačem, odnosno ako otkrijete kakvu grešku u radu, ili ako je aparat na bilo koji način oštećen. U tom slučaju vratite aparat u najbliži ovlašćeni servis na pregled, popravak ili na podešavanje. // Oštećen priključni kabl sme zameniti isključivo proizvođač, ovlašćeni servis, odnosno neko drugo stručno osposobljeno lice. // Za uređaje u kojima se kao izolacioni materijal koristi zapaljiv potisni gas, uputstva mora da sadržavaju i informacije o odgovarajućem odlaganju takvih uređaja. // Ne dopustite da priključni kabl visi preko ivice stola ili radne površine. // Uređaj nemojte stavljati na vruć gorionik na gas ili na električni grejač, odnosno u blizinu takvog gorionika ili grejača, kao ni u ugrejanu rernu. // Priključni kabl provedite tako da deca ne mogu da ga povuku, i da nitko ne može o njega da se saplete odnosno spotakne. // Priključni kabl provedite tako da ne može doći u dodir s vrućim površinama. // Korišćenje dodataka ili pribora koje proizvođač nije izričito preporučio ili prodao, može dovesti do požara, električnog udara ili povreda. // Kada koristite ledomat ili pripremate led, nemojte dodirivati isparivač, jer bi mogli pretrpeti ozebine. // Aparat ili bilo koji njegov deo nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tečnost. // Isključite aparat tako da najpre sve prekidače postavite u položaj („OFF“) - ISKLJUČENO, a zatim izvučete kabl za napajanje iz utičnice. // Pre stavljanja utikača u utičnicu ili izvlačenja iz utičnice, pobrinite se da vam ruke ne budu mokre. // Pre čišćenja ili kada aparat ne koristite, zaustavite njegov rad i odvojite ga od električne mreže. // U aparat nemojte sipati vodu koja nije mikrobiološko besprekorna, ili vodu nepoznate kvalitete. // Aparat za pravljenje leda nemojte čistiti zapaljivim tečnostima. Pare mogu predstavljati opasnost od požara ili eksplozije. **//** Ne preokrećite ledomat. Ako ledomat nehotice prevrnete, ponovno ga ispravno postavite i pričekajte 2 sata pre ponovnog uključenja. // Ako zimi aparat za led donesete spolja u zatvorenu prostoriju, nemojte ga koristiti nekoliko sati; aparat treba najpre da se ugreje na sobnu temperaturu pre prve naredne upotrebe. // U ledomat nemojte nikada stavljati zapaljive, eksplozivne ili korozivne predmete ili tvari. // Nikada nemojte koristiti aparat za led kada iz njega izlazi zapaljivi gas. // Da biste sprečili požar, nikada nemojte uskladištiti ili koristiti gas ili neke druge zapaljive predmete ili tvari u blizini aparata za led. // Pre pomeranja ili premeštanja ledomata najpre ga isključite iz električne mreže kako biste izbegli oštećenja rashladnog sistema. // Ne pokušavajte rastaviti, popraviti, menjati, prilagođavati ili zameniti bilo koji deo proizvoda. • Aparat neka ne koriste lica (uključivši i decu) smanjenih fizičkih, čulnih ili motoričkih sposobnosti, odnosno lica bez potrebnih iskustava ili znanja, izuzev ukoliko koriste aparat pod odgovarajućom kontrolom ili prema uputstvima lica zaduženih za njihovu bezbednost. // Deca neka budu stalno pod nadzorom i nemojte im dozvoliti da se igraju aparatom. // Deca starija od osam godina kao i lica smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, ili lica sa nedostatkom iskustava i znanja, smeju da koriste ovaj aparat isključivo pod odgovarajućim nadzorom odnosno ako su upoznata sa bezbednom upotrebom aparata, i ako jasno razumeju opasnosti povezane sa korišćenjem aparata. // Deci nemojte dozvoliti da se igraju aparatom. // Takođe nemojte dozvoliti deci da učestvuju u čišćenju aparata ili obavljanju radova na održavanju aparata bez

www.elektromarkabolt.hu

odgovarajućeg nadzora odraslih. // Budite naročito oprezni kada ga koriste deca, ili kada ga koristite u blizini dece. // Kada je aparat u radu ne sme nikad da se ostavi bez nadzora. // Aparat nemojte nikad koristiti napolju na otvorenom. // Aparat koristite samo u predviđene svrhe. Nakon isteka životnog veka upotrebljivosti, molimo vas da aparat odložite u skladu s lokalnim propisima na snazi, budući da se u njemu nalaze zapaljiv potisni gas i zapaljivo rashladno sredstvo. // Molimo vas da aparat odložite u skladu s važećim lokalnim propisima, budući da se u njemu nalaze zapaljiv potisni gas i zapaljivo rashladno sredstvo.

! UPOZORENJA:
U ledomat sipajte isključivo pitku vodu. // Proverite jesu li otvori za prozračivanje na kućištu aparata ili na elementu u kog je aparat ugrađen, uvek slobodni. // Za ubrzavanje postupka odmrzavanja aparata nemojte koristiti mehaničke naprave niti bilo kakva druga sredstva, izuzev onih koje preporučuje proizvođač. // Pazite da ne oštetite cevovod rashladnog sredstva. // U unutrašnjosti aparata nemojte koristiti nikakve električne aparate, izuzev ukoliko upotrebu takvih aparata ne preporučuje proizvođač. // U ovom aparatu ne smete držati eksplozivne tvari, kao što su na primer limenke sprejova sa zapaljivim potisnim gasom.



Upozorenje: Rizik od požara / zapaljivi materijali // Kod postavljanja aparata proverite da priključni kabl nije stisnut, prignječen, ili oštećen. // Pozadi aparata neka ne bude prenosnih utičnica (razdeljivača) niti prenosnih naprava za napajanje (akumulatora ili generatora).
// Aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvu.

Spremite ova uputstva.

Ovaj aparat označen je u skladu s Evropskom Direktivom 2012/19/EU u vezi otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - engl. skraćenica WEEE). Te smernice opredeljuju zahteve koji se primenjuju u celokupnoj Evropskoj Uniji za sakupljanje i reciklažu otpadne električne i elektronske opreme.

www.elektromarkabolt.hu

Kontrolna tabla



Taster	Funkcija
on|off	Pokrenite ili zaustavite uređaj.
	U režimu mirovanja: indikator treperi Za vreme rada: indikator neprekidno svetli.
	Indikator svetli kada je korpa za led puna.
	Indikator svetli kada u rezervoaru za vodu nema vode.
	Indikator svetli kada su izabrane manje kocke leda.
	Indikator svetli kada su izabrane veće kocke leda.
	Indikator svetli kada se uređaj čisti.
select	Da biste izabrali funkciju manjih/većih kocki leda ili funkciju čišćenja.

Rukovanje aparatom

1. Uverite se da je odvodni čep na dnu rezervoara za vodu pravilno zatvoren.
2. Uključite ledomat u zidnu utičnicu; indikator će treperiti. NAPOMENA: Ostavite ledomat u stanju mirovanja 30 minuta pre nego što ga uključite ako je premešten.
3. Otvorite gornji poklopac i uklonite korpu za led.
4. Napunite rezervoar za vodu pitkom vodom. NAPOMENA: Nemojte da punite iznad oznake za maksimalni nivo vode (MAX).
5. Zamenite korpu za led i zatvorite gornji poklopac.

www.elektromarkabolt.hu

6. Pritisnite on|off taster;  indikator će ostati upaljen. U tom trenutku pritisnite select taster da biste izabrali veličinu kocki leda. Ako uređaj zahteva čišćenje, pritisnite select taster da biste izabrali  funkciju u režimu mirovanja.
7. Ciklus pravljenja leda traje približno 7-15 minuta, u zavisnosti od temperature okoline i temperature vode.
8. Ciklus pravljenja leda počinje pumpanjem vode u posudu za led koja se nalazi ispod isparivača. U narednih 7-15 minuta na isparivaču će se formirati led. Nakon toga, posuda za led će se pomeriti unazad, a preostala voda u posudi za led će se ocediti nazad u rezervoar za vodu. Kocke leda se zatim ispuštaju iz isparivača i lopaticom za led guraju napred u korpu za led. Posuda za led će se automatski vratiti u položaj ispod isparivača i započeti sledeći ciklus.
9.  Indikator će zasvetleti kada se korpa za led napuni; ledomat će zatim automatski zaustaviti ciklus pravljenja leda. Lagano izvadite led iz korpe za led pomoću lopatice. Otprilike 7,5 sekundi kasnije, ledomat će automatski ponovo pokrenuti proces pravljenja leda.
10.  Indikator će zasvetleti kada u rezervoaru za vodu nema vode, a ciklus pravljenja leda će se automatski zaustaviti. Tada izvadite korpu za led i dodajte vodu u rezervoar za vodu. Zatim ponovo pritisnite on|off taster da biste ponovo pokrenuli ciklus pravljenja leda. Uređaj će automatski početi da radi nakon otprilike 20 minuta ako operater zaboravi da ponovo pokrene uređaj nakon dopunjavanja.
11. Kada dobijete željenu količinu leda, zaustavite ciklus pravljenja leda pritiskom na on|off taster i isključite uređaj iz utičnice.
12. Otvorite gornji poklopac i prebacite led u zamrzivač.
13. Ostavite ledomat da dostigne sobnu temperaturu.
14. Preporučljivo je da zamenite vodu svaki dan. Za duži period bez upotrebe, ispraznite rezervoar za vodu.

Prilikom prve upotrebe, iz higijenskih razloga preporučljivo je odbaciti kockice leda iz prva dva ciklusa.

Čišćenje

Da bi vaš led bio svež i da bi vaš ledomat izgledao odlično, preporučujemo čišćenje jednom nedeljno.

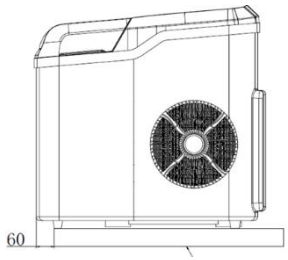
1. Zaustavite ciklus pravljenja leda pritiskom na on|off taster. Isključite ledomat iz zidne utičnice i ostavite da se zagreje na sobnu temperaturu.
2. Ako je u posudi za led ostalo vode, lagano gurnite posudu za led nazad tako da sva voda ode u rezervoar za vodu.
3. Pomerite uređaj napred na mesto udaljeno 60 mm od radne površine i odvrnite odvodni čep da biste ispraznili višak vode.
4. Proverite da li je odvodni čep pravilno zatvoren. Napunite rezervoar za vodu čistom vodom, pritisnite select dok  indikator ne zatreperi, a zatim pritisnite on|off taster; pumpa će početi da pumpa vodu i nastaviće da radi 5 minuta. Nakon 5 minuta rada uđi će u režim mirovanja. Na kraju, otvorite odvodni čep i ispraznite vodu.
5. Uklonite korpu za led.
6. Očistite unutrašnjost ledomata mekom krpom navlaženom toplom vodom i sirćetom, a zatim isperite čistom vodom i osušite.
7. Pravilno vratite odvodni čep na mesto. Operite korpu za led i lopaticu toplom vodom sa sapunicom. Isperite i osušite.
8. Očistite spoljašnjost ledomata vlažnom mekom krpom. Po potrebi koristite blagi deterdžent za pranje sudova.

NAPOMENA:
1. Nemojte koristiti organski rastvarač, ključalu vodu, deterdžent, jaku kiselinu ili jake alkalije itd. za čišćenje.
2. Nemojte čistiti isparivač.

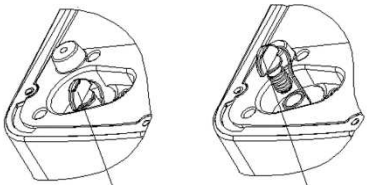
www.elektromarkabolt.hu

3. Ispraznite rezervoar za vodu i osušite ga za skladištenje ako se ledomat ne koristi duže vreme.

.



Radna površina



Odvodni čep

Rešavanje problema

Problem odnosno smetnja	Mogući razlozi	Rešenje
Svetli signalna lampica „ADD WATER“ (Dodati vodu).	1. Nizak nivo vode – premalo vode u aparatu. 2. Filter na dnu posude za vodu je zapušen. 3. Greška u radu pumpe.	1.Prekinite izradu leda, ponovno sipajte vodu, i pritisnite taster ON/OFF (uključenje / isključenje) kako biste ponovno uputili u rad ciklus izrade leda. 2.Očistite aparat 3.Pošaljite aparat ovlašćenom serviseru na popravku.
Svetli signalna lampica „ICE FULL“ (Korpa za led je puna).	1.Korpa za led je puna i led blokira infracrveno svetlo. 2. Infracrveno svetlo (senzor odnosno primopredajna dioda) ne radi.	1. Izvadite led iz korpe. 2a. Obrišite prljavštinu odnosno uklonite strana tela sa primopredajne infracrvene diode, te ponovno uključite ledomat. 2b. Ako čak i nakon što ste obrisali diodu i ponovno uključili aparat za led, infracrveno svetlo odnosno primopredajna dioda i dalje ne radi, nazovite servis.
Kockice leda slepljuju se u grude.	Izrada leda traje predugo.	Prekinite s izradom leda. Kada se led otopi, ponovno pokrenite rad aparata.
	Voda u rezervoaru za vodu je prehladna.	U rezervoar za vodu sipajte vodu čija temperatura je između 8 i 25 °C.
Čini se da izrada leda teče normalno, ali aparat ne izrađuje led.	Temperatura okoline ili temperature vode je previsoka.	Led izrađujte kada je temperatura okoline niža od 32 °C, a u rezervoar za vodu sipajte hladnu vodu.
	Propuštanje rashladnog sistema.	Pozovite servisnu službu.
	Zapušen rashladni sistem.	Pozovite servisnu službu.
Loši rezultati izrade leda.	1.Loše otpuštanje toplote. 2.Temperatura je previsoka. 3.Temperatura okoline je previsoka.	1. Oko stranica ledomata ostavite oko15 cm prostora kako biste obezbedili izdašno provetravanje.

www.elektromarkabolt.hu

		2. U rezervoar za vodu sipajte vodu čija temperatura treba da bude između 8 i 25 °C. 3. Ledomat koristite kada je temperatura okoline između 10 i 32 °C.

Zaštita životne sredine

Nakon isteka njegovog životnog veka aparat nemojte baciti zajedno s običnim otpadom iz domaćinstva, nego ga odnesite na mesto za zvanično prikupljanje takvog otpada za recikliranje. Pravilnim uklanjanjem aparata doprinosite ka očuvanju životne sredine.

Garancija i servis:

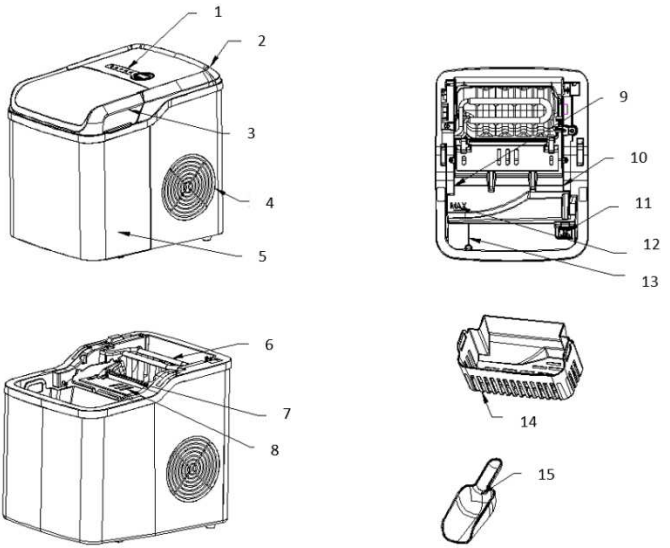
Ukoliko vam bude potrebna bilo kakva informacija u vezi aparata, ili ako naiđete na neki problem u vezi njegovog rada, proverite internetni sajt Gorenja www.gorenje.com, ili se obratite Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garantnom listu koji važi u celom svetu). Ukoliko u vašoj državi nema Centra za korisnike Gorenje, obratite se vašem lokalnom prodavcu Gorenja, ili pozovite odeljenje Gorenja za male kućanske aparate i aparate za ličnu negu.

Aparat je namenjen isključivo za ličnu upotrebu!

GORENJE
VAM ŽELI MNOGO UŽITAKA PRILIKOM UPOTREBE VAŠEG NOVOG APARATA
Pridržavamo pravo na izmene!

www.elektromarkabolt.hu

Општ опис:



1. Контролен панел
2. Горен капак
3. Прозорец за набљудување
4. Задно куќиште
5. Предно куќиште
6. Испарувач
7. Сад за мраз
8. Лопатка за мраз
9. Диода за примање инфрацрвена светлина
10. Диода што емитува инфрацрвена светлина
11. Филтер
12. Ниво на вода „MAX“
13. Отвор за одвод
14. Кошница за мраз
15. Црпалка

Важни безбедносни инструкции

За да се намали ризикот од пожар, експлозија, електричен удар или повреда при употреба на вашиот ледомат, следете ги овие важни безбедносни инструкции:

Пред употреба, проверете дали напонот во вашиот дом одговара на напонот означен на плочката со спецификации на апаратот. // Не отстранувајте ги етикетите за безбедност, предупредување или информации за производот од вашиот ледомат. // Вклучете го ледоматот во заземјен приклучок за струја. Ниту еден друг апарат не смее да се приклучува во истиот приклучок. Проверете дали струјниот кабел е до крај влезен во штекерот. // Овој апарат мора да биде заземјен. Тој е опремен со струен кабел со приклучок за заземјување. Приклучокот мора да биде вклучен во штекер кој е правилно инсталиран и заземјен. // Избегнувајте употреба на продолжен кабел, бидејќи може да се прегрее и да предизвика ризик од пожар. Меѓутоа, доколку е потребно да користите продолжен кабел, користете исклучиво продолжни кабли со

www.elektromarkabolt.hu

приклучок за заземјување. // Номиналната струја означена на продолжниот кабел што го користите мора да биде еднаква или поголема од струјата што ја користи апаратот.// Продолжениот кабел и струјниот кабел треба да бидат поставени така што да не се на висат од пулт или масата каде што децата може да ги повлечат. // Не употребувајте било кој апарат со оштетен кабел или приклучок, по дефект на апаратот или доколку апаратот е оштетен на било кој начин. Вратете го апаратот во најблискиот овластен сервисен центар за испитување, поправка или прилагодување.// Доколку кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот или неговиот центар за услуги или слично стручно лице, за да се избегнат опасности. // За апарати кај кои се користат или се користеле запаливи изолациони гасови, упатствата вклучуваат информации за исфрлање на апаратот. // Не дозволувајте кабелот за напојување да виси на работ на маса или пулт. // Не ставајте го апаратот на или близу до врел гас, електрична рингла или во загреана рерна. // Поставете го кабелот за напојување на таков начин што децата не може да го влечат и не може да предизвика опасност од сопнување. // Поставете го кабелот за напојување така што да не биде во контакт со топли површини. // Употребата на додатоци што не ги препорачува или продава производителот може да предизвика пожар, струен удар или повреда. // За да избегнете смрзнатини, не допирајте ја цевката за испарување додека ледоматот се користи или додека прави мраз. // Не потопувајте ниту еден дел од производот во вода. // За да го исклучите, свртете ја соодветната контрола во „ИСКЛУЧИ“, а потоа извлечете го приклучокот од sидниот штекер. // Не приклучувајте го и не исклучувајте го производот со влажни раце. // Исклучете го производот од струја пред чистење, одржување и кога не се употребува. // Не користете вода што е микробиолошки небезбедна или е со непознат квалитет. // Не чистете го ледоматот со запаливи течности. Испарувањата може да создадат опасност од пожар или да предизвикаат експлозија. // Не превртувајте го ледоматот на страна или наопаку. Доколку ледоматот случајно е свртен наопаку, оставете го стабилно да отстои 2 часа пред повторно да го вклучите. // Ако ледоматот е донесен однадвор во зима, не користете го неколку часа. Оставете го апаратот да се стопли на собна температура пред употреба. // Никогаш не ставајте запаливи, експлозивни или корозивни производи во ледоматот. // Никогаш не користете го ледоматот кога истекува запалив гас. // За да избегнете пожар, никогаш не чувајте и не користете гас или други запаливи материи во близина на ледоматот. // Исклучете го ледоматот од струја пред да го поместите, за да избегнете оштетување на системот за ладење. // Не обидувајте се да расклопите, поправите, измените или замените било кој дел од вашиот производ. // Апаратот не треба да го користат лица (вклучително и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство или знаење, освен доколку истите се под надзор или доколку им се дадени релевантни упатства. // Децата треба да бидат под надзор и да не им се дозволува да си играат со апаратот Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сетилни или

www.elektromarkabolt.hu

ментални способности или лица без искуство или знаење, доколку истите се под надзор или доколку им се дадени релевантни упатства во врска со користењето на апаратот на безбеден начин и доколку се свесни за опасностите. // Децата не смеат да си играат со апаратот. // Деца не треба да го чистат или да го одржуваат апаратот, доколку не се под надзор. // Не оставајте го апаратот без надзор додека работи. // Не користете го на отворено. // Не користете го апаратот за каква било друга цел освен за предвидената намена. // Ве молиме, исфрлете го ледоматот според локалните прописи, бидејќи во него се користи запалив изолационен гас и средство за ладење. //

!ПРЕДУПРЕДУВАЊА:
Полнете го апаратот исклучиво со вода за пиење. // Отворите за вентилација во куќиштето на апаратот или во орманот или во друга структура во која е вграден апаратот не смее да бидат запушени. // Не користете механички уреди или други средства за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние што ги препорачува производителот. // Не оштетувајте го колото за циркулација на средството за замрзнување. // Не користете електрични апарати во делот за складирање мраз на апаратот, освен ако не се од типот препорачан од производителот. // Не чувајте експлозивни материи во апаратот, како аеросолни конзерви со запалив гас.//



Предупредување: Ризик од пожар / запаливи материјали. // Кога го поставувате апаратот, проверете кабелот за напојување да не е заглавен или оштетен. // Зад апаратот не треба да има повеќе преносни штекери / приклучоци, продолжни кабли со повеќе приклучоци или преносни уреди за напојување со струја. // Овој апарат е наменет да се користи во домаќинства.
Зачувајте ги овие упатства.

Овој апарат е означен во согласност со Европската директива 2012/19/ЕЗ за електричен и електронски отпад - WEEE. Во директивата се наведени барањата во поглед на собирањето и управувањето со електричен и електронски отпад која е на сила во целата Европска Унија.

www.elektromarkabolt.hu

Контролен панел



Копче	Функција
on|off	Вклучување или исклучување на апаратот.
	Во режим на готовност: индикаторот трепка Додека работи: индикаторот останува постојано вклучен.
	Индикаторот светнува кога кошницата за мраз е полна.
	Индикаторот светнува кога во резервоарот за вода недостасува вода.
	Индикаторот светнува кога ќе се избере мал мраз.
	Индикаторот светнува кога ќе се избере голем мраз.
	Индикаторот свети кога апаратот се чисти.
select	За да изберете мал/голем мраз или функција за чистење.

Користење на апаратот

1. Уверете се дека отворот за одвод на дното на резервоарот за вода е правилно затворен.
2. Приклучете го апаратот за мраз во ѕидниот штекер; индикаторот ќе трепка. ЗАБЕЛЕШКА: Оставете го апаратот за мраз во мирување 30 минути пред да го приклучите, доколку бил преместен.
3. Отворете го горниот капак и извадете ја кошницата за мраз.
4. Наполнете го резервоарот за вода со вода за пиење. ЗАБЕЛЕШКА: Не полнете над ознаката за нивото на вода „MAX“.
5. Вратете ја кошницата за мраз и затворете го горниот капак.

www.elektromarkabolt.hu

6. Притиснете го копчето on|off; индикаторот ќе остане вклучен. Во тоа време, притиснете го копчето select за да ја изберете големината на мразот. Ако апаратот бара чистење, притиснете го копчето select за да ја изберете функцијата во режим на готовност.
7. Циклусот на правење мраз ќе трае приближно 7-15 минути, во зависност од температурата на околината и температурата на водата.
8. Циклусот на правење мраз започнува со пумпање на вода во садот за мраз што се наоѓа под испарувачот. Во текот на следните 7-15 минути, мразот ќе се формира на испарувачот. После тоа, садот за мраз ќе се навалува наназад, а преостанатата вода во садот за мраз ќе се исцеди назад во резервоарот за вода. Коцките мраз потоа се испуштаат од испарувачот и се туркаат напред во кошницата за мраз со лопатката за мраз. Садот за мраз автоматски ќе се врати во положбата под испарувачот и ќе го започне следниот циклус.
9. Индикаторот ќе светне кога кошницата за мраз е полна; мразот потоа автоматски ќе го прекине циклусот на правење мраз. Нежно отстранете го мразот од кошницата за мраз со црпалката за мраз. Околу 7,5 секунди подоцна, апаратот за мраз автоматски ќе го рестартира процесот на правење мраз.
10. Индикаторот ќе светне кога на резервоарот за вода му недостасува вода, а циклусот на правење мраз автоматски ќе престане. Во тоа време, отстранете ја кошницата за мраз и додадете вода во резервоарот за вода. Потоа повторно притиснете го копчето on|off за да го рестартирате циклусот на правење мраз. Апаратот ќе почне да работи автоматски по околу 20 минути доколку заборавите да го рестартирате апаратот по полнењето.
11. Кога ќе ја достигнете саканата количина мраз, прекинете го циклусот на правење мраз со притискање на копчето on|off и исклучете го уредот од ѕидниот штекер.
12. Отворете го горниот капак и префрлете го мразот во замрзнувач.
13. Оставете го апаратот за мраз да достигне собна температура.
14. Се препорачува да ја менувате Водата секој ден. Испразнете го резервоарот за вода доколку подолго време не го користите.

При првата употреба, од хигиенски причини се препорачува да се исфрлат коцките мраз направени од првите два циклуса.

Чистење

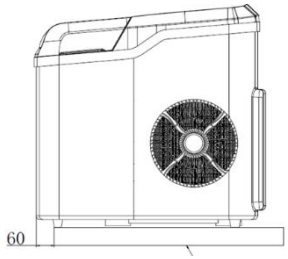
За да го одржите вкусот на мразот свеж и да изгледа одлично, препорачуваме да го чистите вашиот апарат за мраз еднаш неделно.

1. Запрете го циклусот на правење мраз со притискање на копчето on|off. Исклучете го апаратот за мраз од ѕидниот штекер и оставете го да се загрее до собна температура.
2. Ако се има преостаната вода во садот за мраз, нежно турнете го садот за мраз наназад, така што целата вода ќе истече во резервоарот за вода.
3. Поместете го апаратот напред до место оддалечено 60 mm од работната маса и отворете го чепот за одвод за да се исцеди вишокот вода.
4. Проверете дали чепот за одвод е правилно затворен. Наполнете го резервоарот за вода со чиста вода, притиснете select додека не затрепка индикаторот , а потоа притиснете го копчето on|off; пумпата ќе почне да пумпа вода и ќе продолжи да работи 5 минути. Потоа ќе влезе во режим на готовност по 5 минути работа. На крајот, отворете го чепот за одвод и испразнете ја водата.
5. Отстранете ја кошницата за мраз.
6. Исчистете ја внатрешноста на машината за мраз со мека крпа натопена со топла вода и оцет, а потоа исплакнете со чиста вода и исцедете ја водата.
7. Вратете го правилно чепот за одвод на вода во положба. Измијте ја кошницата за мраз и црпалката за мраз со топла вода со сапуница. Исплакнете и исушете.
8. Исчистете ја надворешноста на машината за мраз со мека влажна крпа. Доколку е потребно, користете средство за миење садови.

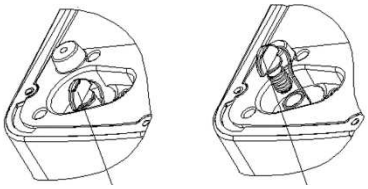
www.elektromarkabolt.hu

ЗАБЕЛЕШКА:

1. Не користете органски растворувач, зовриена вода, детергент, силна киселина или силни алкали итн. за чистење.
2. Не чистете го испарувачот.
3. Ве молиме испразнете го резервоарот за вода и исушете го за да го складирате доколку апаратот за правење мраз не се користи долго време.



Работна маса



Чеп за одвод

Решавање проблеми

Проблем	Можни причини	Решение
Светнува индикаторот „ДОДАЈ ВОДА“ (“ADD WATER“)	1. Ниско ниво на вода или недостаток на вода 2. Екранот за вода (филтерот) на дното на резервоарот за вода е блокиран. 3. Дефект на пумпата.	1. Престанете да правите мраз, дополнете вода и потоа притиснете го копчето „ВКЛУЧИ / ИСКЛУЧИ“ (ON/OFF) за да го рестартирате циклусот на правење мраз. 2. Исчистете го апаратот. 3. Доставете го апаратот до овластениот сервис на поправка.
Светнува индикаторот „ПОЛНО СО МРАЗ“ (“ICE FULL”)	1. Корпата со мраз е полна и инфрацрвеното светло е блокирано од мразот. 2. Инфрацрвената диода што емитува светлина и диодата што прима светлина не работат.	1. Извадете го мразот од корпата за мраз. 2а Избришете ги сите делови од инфрацрвената диода што емитува светлина и диодата што прима светлина и повторно вклучете го ледоматот. 2б Јавете се во службата за грижа за корисници, ако диодата што емитува инфрацрвена светлина и диодата што прима светлина сè уште не работат откако ќе ги избришете нивните делови и ќе го рестартирате ледоматот.
Коцките мраз се залепени една за друга	Подготовката на мраз трае премногу долго.	Престанете да правите мраз и рестартирајте го процесот

www.elektromarkabolt.hu

		на правење мраз откако ќе се стопи мразот.
	Водата во резервоарот за вода е со премногу ниска температура.	Наполнете го резервоарот со вода на температура помеѓу 8 ° C и 25 ° C.
Процесот на правење мраз се чини нормален, но не се произведува мраз.	Температурата во средината или температурата на водата е превисока.	Започнете го процесот на правење мраз на собна температура под 32 ° C и наполнете го резервоарот за вода со ладна вода.
	Системот за ладење протекува.	Јавете се во службата за грижа за корисници.
	Системот за ладење е блокиран.	Јавете се во службата за грижа за корисници.
Апаратот не прави мраз како што треба	Слаба искористеност на топлината. Температурата на водата е превисока. Собната температура е превисока.	1. Оставете растојание од 15 см од сите страни на ледоматот за соодветна вентилација. 2. Наполнете го резервоарот за вода со вода на температура помеѓу 8 ° C и 25 ° C. 3. Ракувајте со ледоматот на собна температура од 10 ° C до 32 ° C.

Животна средина

По истекот на периодот на корисност на апаратот, не исфрлајте го заедно со вообичаениот отпад од домаќинството. Однесете го во овластен центар за рециклирање. Со тоа ќе помогнете во зачувување на животната средина.

Гаранција и поправки:

За да дознаете повеќе информации или во случај на проблеми, посетете ја веб страната на Горење на **www.gorenje.com** или обратете се до центарот за грижа за корисници на Горење во вашата земја (телефонските броеви се наведени на Меѓународната гаранција). Доколку во вашата земја не постои таков центар, обратете се до локалниот дилер на Горење или до одделот на мали апарати за домаќинството и за апарати за лична употреба на Горење.

Исклучиво за лична употреба!

ГОРЕЊЕ

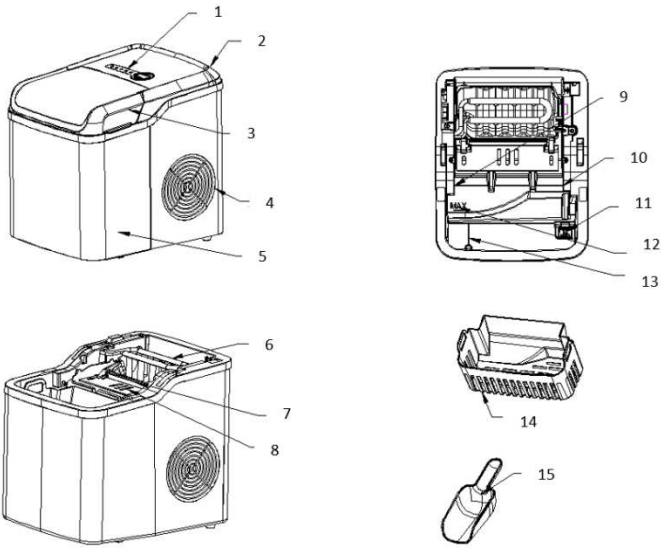
ВИ ПОСАКУВА МНОГУ ЗАДОВОЛСТВО ПРИ УПОТРЕБАТА НА ВАШИОТ АПАРАТ.

Го резервираме правото на модификации.

www.elektromarkabolt.hu

INSTRUCTION MANUAL EN

General description:



1.Control panel
2.Top lid
3.Viewing window
4.Back housing
5.Front housing
6.Evaporator
7.Ice tray
8. Ice shovel
9. Infrared light – receiving diode
10. Infrared light – emitting diode
11. Filter
12. MAX water level
13. Drain plug
14. Ice basket
15. Ice spoon

Important:

To reduce the risk of fire, explosion, electric shock or injury when using your ice maker, follow these important safety instructions:
Before using, check that the voltage in your home corresponds to the voltage indicated on the appliance nameplate. // Do not remove any safety, warning or product information labels from your ice maker. // Plug the ice maker into a grounded power outlet. No other appliance should be plugged into the same outlet. Be sure that the plug is fully inserted into the receptacle. // This appliance must be grounded. It is fitted with a power cord with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded. // Avoid the use of an extension cord, because it may overheat and cause a risk of fire. However, if it is necessary to use an extension cord, use only extension cords with a grounding plug. // The indicated rating of the extension cord you use must be equal to or greater than the rating of this appliance. // The extension cord and power cord should be positioned such that they do not drape over

www.elektromarkabolt.hu

the counter or tabletop where they could be pulled on by children. // Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, after the appliance malfunctions, or after it has been damaged in any way. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment. // If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazard. // For appliances in which flammable insulation blowing gases are or were used, the instructions shall include information regarding disposal of the appliance. // Do not let the power cord hang over edge of table or counter. // Do not place the appliance on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven. // Place the power cord in such way that it cannot be pulled on by children or cause a tripping hazard. // Place the power cord in such way that it is not in contact with any hot surfaces. // Use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury. // To avoid frostbite, do not touch the evaporator unit while the ice maker is in use or while it is making ice. // Do not immerse any part of the product in water. // To disconnect, turn the relevant control to “OFF”, then remove the plug from the wall outlet. // Do not plug or unplug the product with wet hands. // Unplug the product before cleaning, maintenance and when it is not in use. // Do not use water that is microbiologically unsafe or of unknown quality. // Do not clean your ice maker with any flammable fluids. The fumes may create a fire hazard or cause an explosion. // Do not turn the ice maker on the side or upside-down. If the ice maker is accidentally turned upside-down, let it stand steadily for 2 hours before powering it on again. // If the ice maker is brought in from outside in wintertime, do not use it for a few hours. Allow the unit to warm up to room temperature before operating. // Never put flammable, explosive or corrosive articles into the ice maker. // Never use the ice maker when there is a leakage of flammable gas. // To avoid any fire, never store or use gas or any other flammable substances near the ice maker. // Unplug the ice maker before moving it, to avoid damaging the refrigeration system. // Do not attempt to disassemble, repair, modify or replace any part of your product. // The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. // Children should be supervised to make sure they do not play with the appliance. // This appliance can be used by children aged 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way, and if they understand the hazards involved. // Children shall not play with the appliance. // Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision. // Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. // Do not leave the appliance unattended while in use. // Do not use outdoors. // Do not use the appliance for any other purpose than the intended use. // Please discard the ice maker according to local regulations, since flammable blowing gas and refrigerant are used in it. //

! WARNINGS:

www.elektromarkabolt.hu

Fill with potable water only. // Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the cabinet or other structure the appliance is built into, clear of obstruction. // Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. // Do not damage the refrigerant circuit. // Do not use electrical appliances inside the ice storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. // Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance. //



Warning: Risk of fire/flammable materials. // When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged. // There should not be multiple portable sockets/outlets, extension cords with multiple sockets, or portable power supplies behind the appliance. // This appliance is intended to be used in households.

Save these instructions.

This equipment is labelled in compliance with the European Directive 2012/19/EC on waste electric and electronic equipment – WEEE. The Directive specifies the requirements for collection and management of waste electric and electronic equipment effective in the entire European Union.

www.elektromarkabolt.hu

Control panel



Key	Function
on|off	Start or stop the appliance.
	In standby mode: indicator blinks In operation: indicator stays on continuously.
	Indicator lights up when the ice basket is full.
	Indicator lights up when the water reservoir is lacking water.
	Indicator lights up when small ice is selected.
	Indicator lights up when large ice is selected.
	Indicator lights up when the appliance is cleaned.
select	To select small/large ice or clean function.

Using the appliance

1. Ensure that the drain plug at the bottom of the water reservoir is properly closed.
2. Plug the ice maker into the wall socket; the indicator will blink. NOTE: Please leave the ice maker idle for 30 minutes before plugging it in if it has been moved.
3. Open the top lid and remove the ice basket.
4. Fill the water reservoir with drinking water. NOTE: Do not fill above the MAX water level mark.
5. Replace the ice basket and close the top lid.
6. Press the on|off key; the indicator will stay lit. At that time, press the select key to select the ice size. If the appliance requires cleaning, press the select key to select the function in standby mode.

www.elektromarkabolt.hu

7. The ice-making cycle will last approximately 7-15 minutes, depending on the ambient temperature and water temperature.
8. The ice-making cycle starts with water being pumped into the ice tray situated below the evaporator. Over the next 7-15 minutes, ice will form on the evaporator. After that, the ice tray will tilt backwards and the remaining water in the ice tray will be drained back into the water reservoir. The ice cubes are then dropped from the evaporator and pushed forward into the ice basket by the ice shovel. The ice tray will automatically move back into position under the evaporator and start the next cycle.
9. The  indicator will light up when the ice basket is full; the ice maker will then stop the ice-making cycle automatically. Gently remove the ice from the ice basket with the ice scoop. About 7.5 seconds later, the ice maker will restart the ice-making process automatically.
10. The  indicator will light up when the water reservoir is lacking water, and the ice-making cycle will stop automatically. At that time, remove the ice basket and add water to the water reservoir. Then press the on|off key again to restart the ice-making cycle. The appliance will start working automatically after about 20 minutes if the operator forgets to restart the appliance after refilling.
11. When you have attained the desired amount of ice, stop the ice-making cycle by pressing the on|off key, and unplug the unit from the wall socket.
12. Open the top lid and transfer the ice to a freezer.
13. Allow the ice maker to reach room temperature.
14. It is recommended that you replace the water every day. Empty the water reservoir for long periods without use.

Upon first use, it is recommended for hygienic reasons to discard the ice cubes made from the first two cycles.

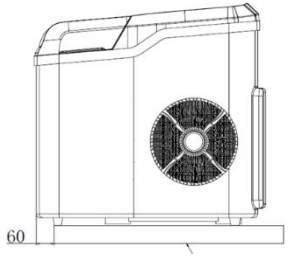
Cleaning

To keep your ice tasting fresh and your ice maker looking great, we recommend cleaning your ice maker once per week.

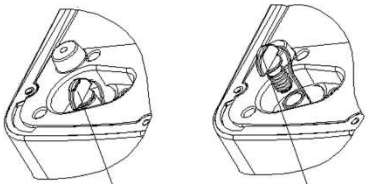
1. Stop the ice-making cycle by pressing the on|off key. Unplug the ice maker from the wall outlet, and allow it to warm up to room temperature.
2. If residual water is found in the ice tray, gently push the ice tray back so that all water drains into the water reservoir.
3. Move the appliance forward to a place 60mm away from the working table and open the drain plug to drain out excess water.
4. Check to make sure the drain plug is closed properly. Fill the water reservoir with clean water, press select until the  indicator flashes, then press the on|off key; the pump will start to pump water and will keep running for 5 minutes. Then it will enter into standby mode after 5 minutes of operation. Finally, open the drain plug and empty the water.
5. Remove the ice basket.
6. Clean the ice maker's interior with a soft cloth soaked with warm water and vinegar, then rinse with clean water and drain the water out.
7. Put the drain plug properly back in position. Wash the ice basket and ice scoop with warm soapy water. Rinse and dry.
8. Clean the exterior of the ice maker with a soft damp cloth. Use a mild dishwashing soap if necessary.

NOTE:
1. Do not use organic solvent, boiling water, detergent, strong acid or strong alkali etc. for cleaning.
2. Do not clean the evaporator.
3. Please empty the water reservoir and dry it for storage if the ice maker is not used for a long time.

www.elektromarkabolt.hu



Working table



Drain plug

Troubleshooting

Problem	Possible causes	Solution
"ADD WATER" indicator lights up	1. Low water level or lack of water 2. The water screen (filter) at the bottom of water tank is blocked. 3. Pump malfunction.	1. Stop making ice, refill water and then press the "ON/OFF" key to restart the ice-making cycle. 2. Clean the appliance. 3. Send the appliance to the authorized department for repair.
"ICE FULL" indicator lights up	1. Ice basket is full and the infrared light is blocked by the ice. 2. Infrared light-emitting diode & light-receiving diode do not work.	1. Remove the ice from the ice basket. 2a. Wipe any foreign objects from the infrared light-emitting diode & light-receiving diode and restart the ice maker. 2b. Call Customer Service, if the infrared light-emitting diode & light-receiving diode still do not work after wiping up the foreign objects from them and restarting the ice maker.
Ice is lumped together.	Making ice takes too much time.	Stop making ice and restart the ice-making cycle after the ice melts.
	The water in the water tank is of too low temperature.	Fill the water tank with water with a temperature between 8 °C and 25 °C.

www.elektromarkabolt.hu

The ice-making cycle seems normal but no ice is produced.	The ambient temperature or water temperature is too high.	Start the ice-making cycle at an ambient temperature below 32 °C and fill the water tank with some cold water.
	Refrigeration system is leaking.	Call customer service.
	Refrigeration system is blocked.	Call customer service.
Poor ice-making result	1. Poor heat dissipation. 2. The water temperature is too high. 3. The ambient temperature is too high.	1. Leave a clearance of 15 cm on all sides of the ice maker for adequate ventilation. 2. Fill the water tank with water with a temperature between 8 °C and 25 °C. 3. Operate the ice maker at an ambient temperature between 10 °C and 32 °C

Environment

After the expiry of its useful life, do not discard the appliance with common household waste. Take is to an authorized recycling centre. This will help preserve the environment.

Warranty and repair:

For more information or in case of problems, please visit Gorenje website at **www.gorenje.com** or contact Gorenje customer service in your country (phone numbers are listed in the International Warranty Sheet). If there is no such centre in your country, please contact the local Gorenje dealer or Gorenje's small domestic appliance and personal care appliance department.

For personal use only!

GORENJE

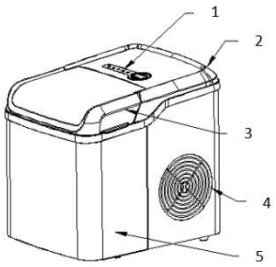
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE IN USING YOUR APPLIANCE.

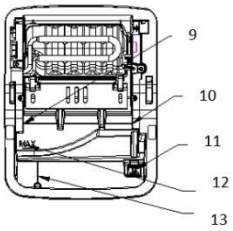
We reserve the right to modifications.

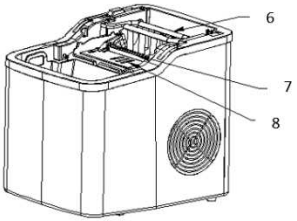
www.elektromarkabolt.hu

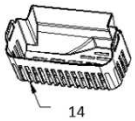
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА BG

Общо описание:











1. Контролен панел
2. Горен капак
3. Прозорец за наблюдение
4. Заден корпус
5. Преден корпус
6. Изпарител
7. Форма за лед
8. Гребло за лед
9. Диод, приемащ инфрачервена светлина
10. Диод, излъчващ инфрачервена светлина
11. Филтър
12. Ниво на водата „MAX“
13. Тапа за източване
14. Кошница за лед
15. Лопатка за лед

Важни инструкции за безопасност

За да намалите риска от пожар, експлозия, токов удар и наранявания при ползване на вашия ледогенератор, следвайте тези важни инструкции за безопасност:
Преди употреба проверете дали напрежението на електрическата мрежа в дома ви отговаря на напрежението, посочено върху табелката с производствени данни на уреда. // Не отстранявайте никакви етикети с инструкции за безопасност, предупреждения или информация за продукта от вашия ледогенератор. // Включете ледогенератора в заземен контакт. Друг уред не трябва да бъде включван в същия контакт. Уверете се, че щепселът е вкаран докрай в контакта. // Този уред трябва да бъде заземен. Той е снабден със захранващ кабел със заземен щепсел. Щепселът трябва да бъде включен в правилно инсталиран и заземен контакт. // Избягвайте употребата на удължителен кабел, защото той може да прегрее и да създаде опасност от пожар. Ако обаче е необходимо да използвате удължителен кабел, използвайте

www.elektromarkabolt.hu

само удължителни кабели със заземен щепсел. // Номиналните спецификации на използвания от вас удължителен кабел трябва да бъдат равни или по-високи от номиналните спецификации на уреда. // Удължителният и захранващият кабел не трябва да бъдат разположени така, че да висят от плота или масата, където могат да бъдат дръпнати от деца. // Не ползвайте електрически уред с повреден захранващ кабел или щепсел, ако уредът е в неизправност или е повреден по някакъв начин. Занесете уреда в най-близкия оторизиран сервиз за преглед, поправка или настройка. // Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или от негов оторизиран сервиз, или от квалифициран техник, за да се избегне всякаква опасност. // За уреди, в които се използват или са били използвани запалими изолационни пенообразуващи газове, инструкциите трябва да включват информация относно изхвърлянето на уреда. // Не позволявайте захранващият кабел да виси от ръба на маса или плот. // Не поставяйте уреда върху или близо до горещ газ или електрическа горелка, или върху нагрята печка. // Поставете захранващия кабел така, че да не може да бъде дърпан от деца или да причини опасност от спъване. // Поставете захранващия кабел така, че да не бъде в контакт с никакви горещи повърхности. // Използването на приставки, които не са препоръчани или продавани от производителя, може да причини пожар, токов удар или наранявания. // За да избегнете замръзване, не докосвайте изпарителя, докато ледогенераторът се ползва или прави лед. // Не потапяйте която и да е част на уреда във вода. // За да изключите от електрическата мрежа, завъртете съответното копче на OFF, след това извадете щепсела от контакта. // Не включвайте и не изключвайте уреда от електрическата мрежа с мокри ръце. // Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди почистване, поддръжка или когато не го използвате. // Не използвайте вода, която не е микробиологически безопасна или с неизвестно качество. // Не почиствайте ледогенератора със запалими течности. Парите могат да създадат опасност от пожар или да причинят експлозия. // Не обръщайте ледогенератора настрани или наобратно. Ако ледогенераторът случайно се обърне наобратно, оставете го да стои стабилно за 2 часа, преди да го включите отново. // Ако внесете ледогенератора отвън вътре през зимата, не го използвайте няколко часа. Оставете уреда да се затопли до стайна температура преди работа. // Никога не поставяйте в ледогенератора запалими, експлозивни или корозивни артикули. // Никога не използвайте ледогенератора, когато има теч на запалим газ. // За да избегнете пожар, никога не съхранявайте и не използвайте газ или други запалими вещества близо до ледогенератора. // Преди преместване изключете ледогенератора от електрическата мрежа, за да избегнете повреда на охладителната система. // Не се опитвайте да разглобите, поправите, модифицирате или смените някоя част на уреда. // Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит и познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани. // Децата трябва да бъдат наглеждани, за да се уверите, че не си играят с уреда. // Този уред може да бъде използван от

www.elektromarkabolt.hu

деца, навършили 8-годишна възраст или по-големи, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасната му употреба и са наясно с евентуалните опасности. // Не позволявайте на деца да си играят с уреда. // Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение от възрастен. // Изисква се повишено внимание, когато даден уред се използва от или в близост до деца. // Не оставяйте уреда без надзор по време на употреба. // Не използвайте уреда на открито. // Не използвайте уреда за друга цел освен основното му предназначение. // Изхвърлете ледогенератора съгласно местните разпоредби, тъй като в него се използват запалими пенообразуващ газ и хладилен агент. //

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:
Пълнете уреда единствено с питейна вода. // Не блокирайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или в шкафа или в друга конструкция, в която е вграден уредът. // Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя. // Не повреждайте веригата на хладилния агент. // Не използвайте електрически уреди в отделенията за лед на уреда, освен ако не са препоръчани от производителя. // Не съхранявайте експлозивни субстанции като аерозолни контейнери със запалими вещества в уреда. //



Предупреждение: Опасност от пожар/запалими материали. // Когато разполагате уреда, уверете се, че захранващият кабел не е притиснат или повреден. // Зад уреда не трябва да има множество преносими контакти/гнезда, удължителни кабели с множество контакти или преносими захранващи устройства. // Този уред е предназначен за ползване в домакинството.

Запазете тези инструкции.

Този уред има маркировка съгласно Европейска директива 2012/19/EC относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване - WEEE. Директивата посочва изискванията за събиране и управление на отпадъка от електрическо и електронно оборудване в сила в целия Европейски съюз.

www.elektromarkabolt.hu

Контролен панел



Бутон	Функция
on|off	Стартиране или спиране на уреда.
	В режим на готовност: индикаторът мига В режим на работа: индикаторът свети
	Индикаторът свети, когато кошницата за лед е пълна.
	Индикаторът свети, когато водата в резервоара е недостатъчна.
	Индикаторът свети, когато е избран малък размер на кубчетата лед.
	Индикаторът свети, когато е избран голям размер на кубчетата лед.
	Индикаторът свети, когато уредът се почиства.
select	За избор на малки/големи кубчета лед или функция за почистване.

Използване на уреда

1. Уверете се, че тапата за източване на дъното на резервоара за вода е добре затворена.
2. Включете ледогенератора в електрическата мрежа, индикаторът  ще мига. БЕЛЕЖКА: Ако ледогенераторът е бил местен, оставете го за 30 минути преди да го включите в електрическата мрежа.
3. Отворете горния капак и извадете кошницата за лед.
4. Напълнете резервоара за вода с питейна вода. БЕЛЕЖКА: Не превишавайте обозначението MAX за ниво на водата.
5. Върнете кошницата за лед и затворете горния капак.

www.elektromarkabolt.hu

6. Натиснете бутона on|off; индикаторът ще продължи да свети. Сега натиснете бутона select, за да изберете размера на кубчетата лед. Ако уредът изисква почистване, натиснете бутона select, за да изберете функцията в режим на готовност.
7. Цикълът на приготвяне на лед ще продължи приблизително 7-15 минути, в зависимост от температурата на околната среда и температурата на водата.
8. Цикълът на приготвяне на лед започва с изпомпване на вода в тавата за лед, разположена под изпарителя. През следващите 7-15 минути върху изпарителя ще се образува лед. След това тавата за лед ще се наклони назад и останалата вода в нея ще се източи обратно в резервоара за вода. После кубчетата лед се изпускат от изпарителя и се избутват напред в кошницата от греблото за лед. Тавата за лед автоматично ще се върне обратно в позиция под изпарителя и ще започне следващият цикъл.
9. Индикаторът ще светне, когато кошницата за лед е пълна; след това ледогенераторът автоматично ще спре цикъла на приготвяне на лед. Внимателно извадете леда от кошницата с лопатката за лед. Около 7,5 секунди по-късно ледогенераторът автоматично ще рестартира процеса на приготвяне на лед.
10. Индикаторът ще светне, когато водата в резервоара не е достатъчна; след това ледогенераторът автоматично ще спре цикъла на приготвяне на лед. Извадете кошницата за лед и добавете вода в резервоара. След това натиснете бутона on|off отново, за да рестартирате цикъла за приготвяне на лед. Уредът ще започне да работи автоматично след около 20 минути, ако операторът забрави да рестартира уреда след зареждане.
11. Когато достигнете желаното количество лед, спрете цикъла на приготвяне, като натиснете бутона on|off и изключете уреда от контакта.
12. Отворете горния капак и прехвърлете леда във фризер.
13. Оставете ледогенератора да достигне стайна температура.
14. Препоръчително е да сменяте водата всеки ден. Изпразвайте резервоара за вода за дълги периоди без употреба.

При първа употреба по хигиенни причини е препоръчително да се изхвърлят ледените кубчета от първите два цикъла.

Почистване

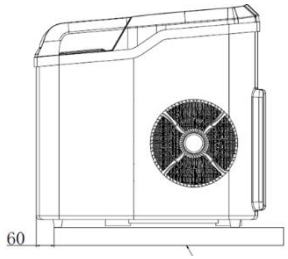
За да запазите свеж вкус на леда и уредът да остане в отлично състояние, препоръчваме да го почиствате веднъж седмично.

1. Спрете цикъла на приготвяне на лед, като натиснете бутона on|off. Изключете ледогенератора от контакта и го оставете да достигне стайна температура.
2. Ако в тавата за лед се намира остатъчна вода, леко я натиснете назад, така че цялата вода да изтече в резервоара за вода.
3. Преместете уреда напред на място на 60 мм от работната маса и отворете тапата за източване, за да отстраните излишната вода.
4. Проверете дали тапата за източване е добре затворена. Напълнете резервоара за вода с чиста вода, натиснете select, докато индикаторът започне да мига, след това натиснете бутона on|off; помпата ще започне да изпомпва вода и ще продължи да работи 5 минути. След 5 минути работа ще влезе в режим на готовност. Накрая отворете тапата за източване и отстранете водата.
5. Извадете кошницата за лед.
6. Почистете вътрешността на ледогенератора с мека кърпа, напоена с топла вода и оцет, след това изплакнете с чиста вода и източете водата.
7. Поставете тапата за източване обратно на мястото ѝ. Измийте кошницата за лед и лопатката за лед с топла сапунена вода. Изплакнете и подсушете.
8. Почистете корпуса на ледогенератора с мека, влажна кърпа. Ако е необходимо, използвайте мек почистващ препарат за съдове.

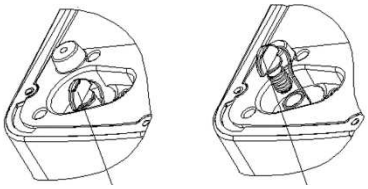
www.elektromarkabolt.hu

БЕЛЕЖКА:

1. Не използвайте за почистване органичен разтворител, вряла вода, препарат, силна киселина или силна основа и др.
2. Не почиствайте изпарителя.
3. Моля, изпразнете резервоара за вода и го подсушете за съхранение, ако ледогенераторът няма да се използва дълго време.



Работна маса



Тапа за източване

Отстраняване на проблеми

Проблем	Възможни причини	Решение
Светва индикаторът ADD WATER (Добавете вода)	1. Ниско ниво на водата или липса на вода 2. Водният филтър на дъното на резервоара за вода е блокиран. 3. Неизправност с помпата	1. Спрете правенето на лед, напълнете отново вода и след това натиснете бутона ON/OFF, за да включите отново цикъла за правене на лед. 2. Почистете уреда. 3. Занесете уреда в оторизиран сервиз.
Светва индикаторът ICE FULL (Пълно с лед)	1. Кошницата за лед е пълна и инфрачервената светлина е блокирана от леда. 2. Инфрачервените светодиод и фотодиод не работят.	1. Извадете леда от кошницата. 2a. Забършете чуждите субстанции от инфрачервените светодиод и фотодиод и включете отново ледогенератора. 2b. Обадете се на Обслужване на клиенти, ако инфрачервените светодиод и фотодиод все още не работят, след като сте забърсали чуждите субстанции от тях и сте включили отново ледогенератора.
Бучките лед са слепени заедно.	Правенето на лед отнема твърде много време.	Спрете да правите лед и рестартирайте цикъла за правене на лед, след като ледът се стопи.
	Водата в резервоара за вода е с твърде ниска температура.	Напълнете резервоара с вода с температура между 8°C и 25°C.

www.elektromarkabolt.hu

Цикълът на правене на лед изглежда нормален, но не се получава лед.	Температурата на околната среда или на водата е твърде висока.	Започнете цикъла за правене на лед при температура на околната среда под 32°C и напълнете резервоара за вода с известно количество студена вода.
	Охладителната система има теч.	Обадете се на Обслужване на клиенти.
	Охладителната система е блокирана.	Обадете се на Обслужване на клиенти.
Лош резултат от правенето на лед	1. Лошо разсейване на топлината. 2. Температурата на водата е прекалено висока. 3. Температурата на околната среда е прекалено висока.	1. Оставете разстояние от 15 cm от всички страни на ледогенератора за адекватна вентилация. 2. Напълнете резервоара с вода с температура между 8°C и 25°C. 3. Работете с ледогенератора при температура на околната среда между 10°C и 32°C.

Околна среда

След изтичане на жизнения цикъл на уреда, не го изхвърляйте заедно с общия домакински отпадък. Предайте уреда в оторизиран център за рециклиране. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда.

Гаранция и сервиз:

За повече информация или в случай на проблеми, моля, посетете уебсайта на Gorenje **www.gorenje.com** или се свържете с центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата държава (телефонните номера са изброени в листа с международната гаранция). Ако във вашата държава няма такъв център, моля, свържете се с местното представителство на Gorenje или с отдела на Gorenje за малки домакински уреди и стоки за лична хигиена.

Само за лична употреба!

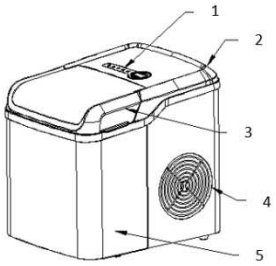
GORENJE
ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД.

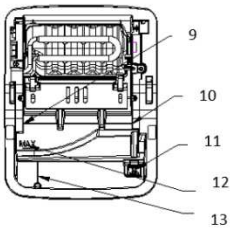
Запазваме си правото на промени.

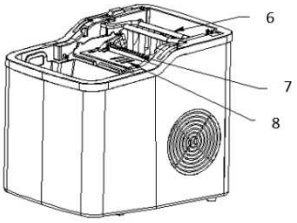
www.elektromarkabolt.hu

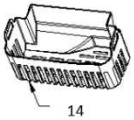
INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

Opis ogólny:











1. Panel sterowania
2. Górna pokrywa
3. Okno
4. Tylna część obudowy
5. Przednia część obudowy
6. Parownik
7. Pojemnik na lód
8. Łopatka do lodu
9. Dioda podczerwieni (czujnik ilości lodu)/ odbiornik
10. Dioda podczerwieni (czujnik ilości lodu)/ nadajnik
11. Filtr
12. Maksymalny poziom wody
13. Korek spustowy
14. Kosz na lód
15. Łyżka do lodu

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

Aby zminimalizować niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem lub okaleczenia podczas używania kostkarki do lodu, należy przestrzegać następujących podstawowych wskazówek bezpieczeństwa:

Przed użyciem należy sprawdzić, czy napięcie sieci elektrycznej odpowiada napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej urządzenia. // Nie należy usuwać etykiet ostrzegawczych oraz tabliczek lub etykiet zawierających dane o kostkarce do lodu. // Kostkarkę do lodu należy podłączyć do uziemionego gniazda sieciowego, do którego może być podłączone wyłącznie to urządzenie. Do tego samego gniazdka nie należy podłączać żadnego innego urządzenia. Należy się upewnić, że wtyczka jest w całości włożona do gniazda sieciowego. // Urządzenie musi być uziemione. Urządzenie jest wyposażone w przewód przyłączeniowy z przewodem ochronnym. Wtyczkę należy podłączyć do odpowiednio umieszczonego i uziemionego gniazda sieciowego. // Nie

www.elektromarkabolt.hu

należy używać przedłużaczy, ponieważ mogą one się przegrzać, co stwarza ryzyko pożaru. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy wybrać model z przewodem ochronnym. // Przewody przedłużacza powinny być dostosowane do mocy zasilanego urządzenia. // Przedłużacz nie może swobodnie zwisać, aby nie stanowił zagrożenia dla dzieci, które mogłyby go pociągnąć. // Jeśli urządzenie ma uszkodzony przewód przyłączeniowy lub wtyczkę, wystąpiła usterka w jego działaniu lub jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, nie należy go używać, tylko zwrócić do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu naprawy, kontroli lub wyregulowania. // Uszkodzony przewód przyłączeniowy może wymienić wyłącznie producent, autoryzowany serwis lub inne przeszkolone osoby. // Instrukcja obsługi urządzeń zawierających gaz pędny, używany w materiałach izolacyjnych, musi posiadać informacje o jego odpowiednim utylizowaniu. // Przewód przyłączeniowy nie może swobodnie zwisać. // Urządzenia nie należy stawiać bezpośrednio na gorącym palniku gazowym lub grzałce elektrycznej oraz w ich sąsiedztwie, jak również wkładać do rozgrzanego piekarnika. // Przewód przyłączeniowy nie może stanowić przeszkody, o którą można się potknąć i musi być niedostępny dla dzieci. // Przewód przyłączeniowy nie może dotykać gorących powierzchni. // Używanie przedłużaczy lub urządzeń, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta, może spowodować pożar, porażenie prądem lub okaleczenie. // Dotykanie parownika w czasie działania urządzenia może powodować odmrożenia. // Nie należy zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie lub w innych płynach. // Przed wyłączeniem urządzenia należy zawsze ustawić włącznik w położeniu „wyłączony” („OFF”), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. // Przed włożeniem wtyczki/wyciągnięciem wtyczki do/z gniazdka należy się upewnić, że ręce nie się mokre. // Podczas czyszczenia oraz w fazie spoczynku urządzenie powinno być odłączone od sieci elektrycznej. // Do urządzenia należy wlewać wyłączenie bezpieczną i czystą mikrobiologicznie wodę. // Nie należy czyścić kostkarki do lodu środkami łatwopalnymi. Opary mogą powodować ryzyko pożaru lub wybuch. // Nie należy stawiać urządzenia do góry nogami. Jeśli dojdzie do przewrócenia urządzenia, należy je prawidłowo postawić i odczekać 2 h, zanim zostanie ono ponownie uruchomione. // Urządzenie przyniesione zimą, z zewnątrz, do zamkniętego pomieszczenia, powinno przed użyciem ogrzać się do temperatury pokojowej. // Do urządzenia nie należy wkładać materiałów łatwopalnych, wybuchowych czy żrących. // Nie należy używać urządzenia, z którego wydobywa się gaz łatwopalny. // Aby zapobiec pożarowi, nie należy przechowywać gazów ani innych łatwopalnych środków w pobliżu urządzenia. // Przed przestawieniem kostkarki do lodu w inne miejsce należy odłączyć ją od sieci elektrycznej, aby nie dopuścić do uszkodzenia układu chłodzenia. // Nie należy samodzielnie demontować, naprawiać, zmieniać, dostosowywać lub wymieniać części urządzenia. // Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one poddane nadzorowi lub instruktażowi dotyczącemu użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. // Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. // Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub

www.elektromarkabolt.hu

umysłowej, jak również nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem lub po szkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i uświadomieniu o potencjalnych zagrożeniach. // Dzieci nie powinny czyścić urządzenia oraz dokonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru. // Jeśli maszynę obsługują dzieci lub znajdują się w pobliżu podczas jej używania, należy zachować wzmożoną czujność. // Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. // Nie używać urządzenia na zewnątrz. // Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. // Po upływie okresie użytkowania urządzenie należy wyrzucić/zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji urządzeń zawierających łatwopalny gaz pędny oraz łatwopalny środek chłodniczy.

!OSTRZEŻENIA:
Do kostkarki do lodu należy wlewać wyłącznie wodę pitną. //Należy zadbać o to, aby szczeliny wentylacyjne lub otwory w obudowie urządzenia czy elementu kuchennego, w którym jest ono wbudowane, były otwarte. // Nie stosować urządzeń mechanicznych lub innych środków przyśpieszających proces rozmrażania, z wyjątkiem środków zalecanych przez producenta. // Należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu układu chłodzenia. // Nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia, chyba że ich użycie zaleca producent. // W urządzeniu nie należy przechowywać żadnych materiałów wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolem zawierające gaz pędny. //



Ostrzeżenie: Ryzyko pożaru/materiały łatwopalne // Podczas instalacji urządzenia należy zadbać, aby przewód przyłączeniowy nie był ściśnięty, przyciśnięty ani uszkodzony. // Za urządzeniem nie powinny znajdować się elektryczne rozdzielacze lub przenośne źródła zasilania (akumulatory lub generatory). // Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
Należy zachować tę instrukcję.

Urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/WE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Dyrektywa określa obowiązujące w całej Unii Europejskiej wymagania w zakresie zbierania i zarządzania zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

www.elektromarkabolt.hu

Panel sterowania



Przycisk	Funkcja
on|off	Uruchomienie lub zatrzymanie urządzenia.
	W trybie gotowości: wskaźnik miga W trybie pracy: wskaźnik świeci światłem ciągłym.
	Wskaźnik zapala się, gdy kosz na lód jest pełny.
	Wskaźnik zapala się, gdy w zbiorniku wody brakuje wody.
	Wskaźnik zapala się, gdy wybrane są małe kostki lodu.
	Wskaźnik zapala się, gdy wybrane są duże kostki lodu.
	Wskaźnik zapala się, gdy urządzenie jest czyszczone.
select	Wybranie małych/dużych kostek lodu lub funkcji czyszczenia.

Używanie urządzenia

1. Upewnij się, że korek spustowy na dnie zbiornika wody jest prawidłowo zamknięty.
2. Podłącz kostkarkę do lodu do gniazdka elektrycznego; wskaźnik zacznie migać. UWAGA: Jeśli kostkarka do lodu była przenoszona, przed podłączeniem należy pozostawić ją na 30 minut w stanie bezczynności.
3. Otwórz górną pokrywę i wyjmij kosz na lód.
4. Napełnij zbiornik wody wodą pitną. UWAGA: Nie napełniaj powyżej oznaczenia poziomu wody MAX.
5. Załóż kosz na lód i zamknij górną pokrywę.

www.elektromarkabolt.hu

6. Naciśnij przycisk on|off; wskaźnik pozostanie zapalony. W tym czasie naciśnij przycisk select, aby wybrać wielkość kostek lodu. Jeśli urządzenie wymaga czyszczenia, naciśnij przycisk select, aby wybrać funkcję w trybie gotowości.
7. Cykl wytwarzania kostek lodu będzie trwał około 7-15 minut, w zależności od temperatury otoczenia i temperatury wody.
8. Cykl wytwarzania lodu rozpoczyna się od wpompowania wody do tacki na lód znajdującej się pod parownikiem. W ciągu następnych 7-15 minut na parowniku utworzy się lód. Następnie tacka na lód przechyli się do tyłu, a pozostała w niej woda zostanie spuszczona z powrotem do zbiornika wody. Kostki lodu zostaną następnie zrzucone z parownika i wepchnięte do kosza na lód za pomocą łopatki do lodu. Tacka na lód automatycznie przesunie się z powrotem na miejsce pod parownikiem i rozpocznie kolejny cykl.
9. Wskaźnik zaświeci się, gdy kosz na lód będzie pełny; kostkarka do lodu automatycznie zatrzyma cykl wytwarzania lodu. Delikatnie usuń lód z kosza na lód za pomocą łyżki do lodu. Około 7,5 sekundy później kostkarka do lodu automatycznie wznowi proces wytwarzania lodu.
10. Wskaźnik zaświeci się, gdy w zbiorniku wody zabraknie wody, a cykl wytwarzania lodu zostanie automatycznie zatrzymany. W takim przypadku należy wyjąć kosz na lód i dolać wody do zbiornika. Następnie ponownie naciśnij przycisk on|off, aby wznowić cykl wytwarzania lodu. Jeśli użytkownik zapomni ponownie uruchomić urządzenie po uzupełnieniu wody, urządzenie rozpocznie pracę automatycznie po około 20 minutach.
11. Po uzyskaniu żądanej ilości lodu zatrzymaj cykl wytwarzania lodu, naciskając przycisk on|off, i odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.
12. Otwórz górną pokrywę i przenieś lód do zamrażarki.
13. Poczekaj, aż kostkarka do lodu osiągnie temperaturę pokojową.
14. Zaleca się codzienną wymianę wody. Opróżnij zbiornik wody, jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas.

Przy pierwszym użyciu, ze względów higienicznych, zaleca się wyrzucenie kostek lodu wytworzonych w pierwszych dwóch cyklach.

Czyszczenie

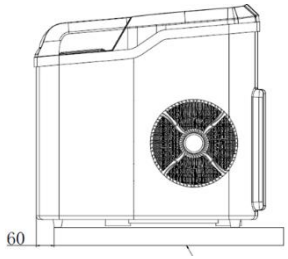
Aby lód był świeży, a kostkarka do lodu wyglądała doskonale, zalecamy czyszczenie kostkarki do lodu raz w tygodniu.

1. Zatrzymaj cykl wytwarzania lodu, naciskając przycisk on|off. Odłącz kostkarkę do lodu od gniazdka elektrycznego i pozwól jej ogrzać się do temperatury pokojowej.
2. Jeśli w tacce na lód znajdują się resztki wody, delikatnie popchnij tackę na lód do tyłu, aby cała woda spłynęła do zbiornika na wodę.
3. Przesuń urządzenie do przodu w miejsce oddalone o 60 mm od stołu roboczego i otwórz korek spustowy, aby spuścić nadmiar wody.
4. Sprawdź, czy korek spustowy jest prawidłowo zamknięty. Napełnij zbiornik czystą wodą, naciskaj przycisk select, aż wskaźnik zacznie migać, a następnie naciśnij przycisk on|off; pompa zacznie pompować wodę i będzie pracować przez 5 minut. Po 5 minutach pracy pompa przejdzie w tryb gotowości. Na koniec otwórz korek spustowy i opróżnij wodę.
5. Wyjmij kosz na lód.
6. Wyczyść wnętrze kostkarki do lodu miękką szmatką nasączoną ciepłą wodą z octem, a następnie spłucz czystą wodą i spuść wodę.
7. Umieść korek spustowy z powrotem na swoim miejscu. Umyj kosz na lód i łyżkę do lodu ciepłą wodą z mydłem. Wypłucz i wysusz.
8. Wyczyść zewnętrzną część kostkarki do lodu miękką, wilgotną ściereczką. W razie potrzeby użyj łagodnego mydła do mycia naczyń.

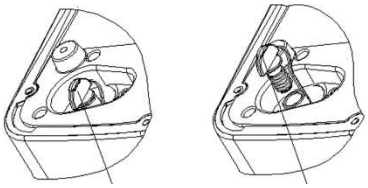
www.elektromarkabolt.hu

UWAGA:

1. Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników organicznych, wrzącej wody, detergentów, silnych kwasów lub zasad itp.
2. Nie czyść parownika.
3. Jeśli kostkarka do lodu nie będzie używana przez dłuższy czas, należy opróżnić zbiornik wody i wysuszyć go na czas przechowywania.



Stół roboczy



Korek spustowy

Rozwiązywanie problemów

Problem/zakłócenia	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Świeci lampka ostrzegawcza ADD WATER (Dodaj wodę)	1. Nizki poziom wody – za mało wody w urządzeniu 2. Filtr na dnie zbiornika na wodę jest zatkany 3. Błąd działania pompy	1.Przerwij wytwarzanie lodu, ponownie nalej wodę i naciśnij przycisk ON/OFF (włącz /włącz), aby ponownie uruchomić cykl produkcji lodu. 2.Wyczyść urządzenie. 3.Zanieś urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
Świeci lampka ostrzegawcza FULL (Kosz na lód jest pełny)	1.Kosz na lód jest przepełniony i kostki lodu blokują podczerwień. 2. Lampka na poczerwień (czujnik/ dioda nadajnikowa i odbiornikowa) nie działa.	1. Usuń lód z koszyka. 2a. Wyczyść zanieczyszczenia lub ciała obce z diody nadajnikowej i odbiornikowej oraz ponownie uruchom urządzenie. 2b. Jeśli po wyczyszczeniu diod i ponownym uruchomieniu lampka na podczerwień/dioda nadajnikowa i odbiornikowa nadal nie działa, skontaktuj się z serwisem.
Kostki lodu są zlepione	Wytwarzanie lodu trwa za długo.	Przerwij proces wytwarzania lodu. Gdy lód się roztopi, ponownie uruchom urządzenie.
	Woda w zbiorniku na wodę jest zbyt zimna.	Do zbiornika wlej wodę o temperaturze pomiędzy 8°C a 25 °C.

www.elektromarkabolt.hu

Urządzenie wydaje się działać normalnie, ale nie wytwarza lodu.	Temperatura otoczenia lub wody jest zbyt wysoka.	Sprawdź, czy temperatura otoczenia nie przekracza 32 °C i nalej zimną wodę do zbiornika.
	Wyciek układu chłodzenia.	Skontaktuj się z serwisem.
	Zatkany układ chłodzenia.	Skontaktuj się z serwisem.
Słaba jakość wytworzonego lodu	1. Słabe odprowadzenie ciepła. 2. Temperatura wody jest zbyt wysoka 3. Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.	1. Aby zapewnić odpowiednią wentylację, zachowaj przestrzeń 15 cm dookoła urządzenia. 2. Do zbiornika wlej wodę o temperaturze pomiędzy 8°C a 25 °C. 3. Używaj kostkarki, gdy temperatura otoczenia wynosi pomiędzy 10°C a 32 °C.

Ochrona środowiska

Po upływie okresu trwałości użytkowej urządzenia nie wyrzucać go razem z odpadami domowymi. Przekazać je do autoryzowanego zakładu utylizacji odpadów. Pozwoli to chronić środowisko.

Gwarancja i naprawa:

Aby uzyskać więcej informacji lub w razie problemów proszę odwiedzić stronę internetową Gorenje pod adresem **www.gorenje.com** lub skontaktować się z działem obsługi klienta Gorenje w swoim kraju (numery telefonów zostały podane na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). W przypadku braku takiego centrum w danym kraju proszę skontaktować się z lokalnym dystrybutorem Gorenje lub z działem małych urządzeń domowych i urządzeń do pielęgnacji ciała Gorenje.

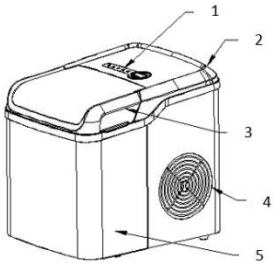
Wyłącznie do użytku osobistego!

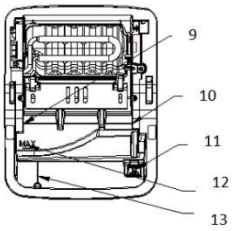
GORENJE
ŻYCZY PRZYJEMNEGO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

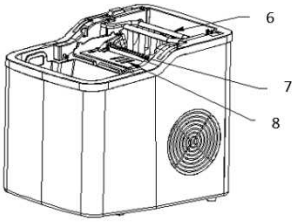
Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian.

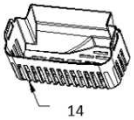
www.elektromarkabolt.hu

Descriere generală











1. Panou de comandă
2. Capac superior
3. Fereastră de vizionare
4. Carcasă spate
5. Carcasă față
6. Vaporizator
7. Tavă pentru gheață
8. Paletă pentru gheață
9. Lumină infraroșie – diodă receptoare
10. Lumină infraroșie – diodă emițătoare
11. Filtru
12. Nivel apă MAX
13. Dop golire
14. Coș pentru gheață
15. Scafă pentru gheață

Instrucțiuni de siguranță importante

Respectați aceste instrucțiuni de siguranță importante pentru a reduce riscul de incendiu, explozie, electrocutare sau vătămare atunci când folosiți mașina de făcut gheață:

Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea electrică din locuința dvs. corespunde tensiunii indicate pe plăcuța nominală a aparatului. // Nu dezlipiți etichetele de siguranță, de avertizare sau cu informații referitoare la produs de pe mașina de făcut gheață. // Conectați mașina de făcut gheață la o priză cu împământare. Nici un alt aparat nu trebuie conectat la aceeași priză. Asigurați-vă că ștecherul este introdus complet în priză. // Acest aparat are nevoie de împământare. Este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie introdus într-o priză corect instalată și împământată. // Evitați utilizarea unui prelungitor, deoarece apare riscul de supra-încălzire și incendiu. Dacă este totuși necesar să utilizați un prelungitor, folosiți doar prelungitoare cu ștecher cu împământare. // Puterea

www.elektromarkabolt.hu

nominală a prelungitorului folosit trebuie să fie egală sau mai mare decât puterea nominală a aparatului. // Prelungitorul și cablul de alimentare trebuie poziționate astfel încât să nu atârne peste dulap sau peste masă, unde copiii pot trage de ele. // Nu folosiți nici un aparat al cărui cablu sau ștecher este deteriorat, după defectarea sau deteriorarea aparatului. Duceți aparatul la cel mai apropiat centru autorizat de depanare pentru examinare, reparare sau reglare. // Pentru a evita orice primejdie, cablurile de alimentare defecte trebuie înlocuite de producător, de centrul de depanare autorizat de producător sau de un tehnician cu calificări similare. // Pentru aparatele care folosesc sau au folosit izolarea cu insuflare de gaze inflamabile, instrucțiunile vor include informații privitoare la aruncarea aparatului. // Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a dulapului. // Nu așezați aparatul pe sau în apropierea unei plite cu gaze sau electrice fierbinți sau într-un cuptor încălzit. // Așezați cablul de alimentare în așa fel încât copiii să nu poată trage de el și să nu prezinte risc de împiedicare. // Așezați cablul de alimentare în așa fel încât să nu fie în contact cu nici o suprafață fierbinte. // Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producător pot provoca incendiu, electrocutare sau vătămare. // Pentru a evita degerăturile, nu atingeți unitatea evaporatorului când mașina de făcut gheață este în funcțiune sau în timp ce face gheață. // Nu scufundați în apă nici o parte a produsului. // Pentru deconectare, mutați butonul relevant de control în poziția “OFF”, apoi scoateți ștecherul din priză. // Nu băgați și nu scoateți produsul în și din priză cu mâinile ude. // Scoateți aparatul din priză înaintea activităților de curățare, întreținere, și atunci când nu este folosit. // Nu folosiți apă care nu este considerată sigură din punct de vedere microbiologic sau a cărei calitate nu este cunoscută. // Nu curățați mașina de făcut gheață cu soluții inflamabile. Aburii pot crea un risc de incendiu sau pot cauza o explozie. // Nu răsturnați mașina de făcut gheață pe o parte sau cu susul în jos. Dacă mașina de făcut gheață este întoarsă din greșeală cu susul în jos, lăsați-o să stea nemișcată timp de 2 ore înainte de a o porni din nou. // Dacă aparatul este adus din exterior în timpul iernii, nu îl folosiți câteva ore. Înainte de a o folosi, lăsați unitatea să se încălzească până la temperatura camerei. // Nu introduceți în aparat obiecte inflamabile, explozibile sau corozive. // Nu folosiți mașina de făcut gheață dacă există o scurgere de gaze inflamabile. // Pentru a evita un incendiu, nu țineți și nu folosiți gaze sau alte substanțe inflamabile în apropierea mașinii de făcut gheață. // Scoateți mașina de făcut gheață din priză înainte de a o mișca din loc, pentru a evita deteriorarea sistemului frigorific. // NU încercați să demontați, să reparați, să modificați sau să înlocuiți nici o piesă a produsului. // Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice reduse, sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni. // Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. // Acest aparat poate fi folosit de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau psihice reduse, sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, sub supraveghere sau după primirea instrucțiunilor de folosire a aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele existente**.** // Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. // Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuată de copii

www.elektromarkabolt.hu

nesupravegheați. // Este necesară supravegherea îndeaproape atunci când aparatul este folosit de copii sau în apropierea acestora. // Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării. // Nu folosiți aparatul în aer liber. // Nu folosiți aparatul în nici un alt scop decât cel prevăzut. // Aruncați mașina de făcut gheață conform normelor locale, deoarece în interiorul acesteia sunt folosite gaze inflamabile și agenți frigorifici. //

! AVERTISMENTE:
Umpleți doar cu apă potabilă. // Nu acoperiți orificiile de ventilație din carcasa aparatului sau din dulapul sau orice altă structură în care aparatul este încorporat. // Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace de accelerare a dezghețării, cu excepția celor recomandate de producător. // Nu deteriorați circuitul frigorific. // Nu folosiți aparate electrice în interiorul compartimentelor de păstrare a gheții ale aparatului, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător. // Nu țineți în aparat substanțe explosive cum ar fi cutii de aerosoli cu substanțe inflamabile. //



Avertisment: Risc de incendiu/materiale inflamabile. // Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat. // În spatele aparatului trebuie să existe mai multe prize, prelungitoare cu prize multiple sau surse portabile de alimentare. // Acest aparat este destinat uzului casnic.

Păstrați aceste instrucțiuni.

Acest echipament este etichetat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EC privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE. Directiva menționează cerințele pentru colectarea și managementul deșeurilor de echipamente electrice și electronice în vigoare în întreaga Uniune Europeană.

www.elektromarkabolt.hu

Panoul de comandă



Tastă	Funcție
on|off	Pornirea sau oprirea aparatului.
	În modul de așteptare: indicatorul se aprinde intermitent În funcționare: indicatorul este aprins continuu.
	Indicatorul se aprinde când coșul pentru gheață este plin.
	Indicatorul se aprinde când apa lipsește din rezervorul de apă.
	Indicatorul se aprinde la selectarea cuburilor mici de gheață.
	Indicatorul se aprinde la selectarea cuburilor mari de gheață.
	Indicatorul se aprinde când aparatul este curățat.
select	Pentru a selecta cuburi de gheață mici/mari sau funcția de curățare.

Utilizarea aparatului

1. Verificați dopul golirii rezervorului de apă să fie bine închis.
2. Puneți în priză aparatul de făcut gheață; indicatorul se va aprinde intermitent. NOTĂ: Dacă aparatul de făcut gheață a fost mutat, lăsați-l să stea 30 de minute înainte de a-l pune în priză.
3. Deschideți capacul superior și scoateți coșul de gheață.
4. Umpleți rezervorul de apă cu apă potabilă. Nu umpleți peste nivelul MAX.
5. Reintroduceți coșul pentru gheață și închideți capacul superior.
6. Apăsați tasta on|off; indicatorul  va rămâne aprins. Apoi apăsați tasta select pentru a selecta mărimea cuburilor de gheață. Dacă aparatul trebuie curățat, apăsați tasta select pentru a selecta funcția  în modul așteptare.

www.elektromarkabolt.hu

7. Ciclul de producere a gheții durează aproximativ 7 – 15 minute, în funcție de temperatura ambiantă și temperatura apei.
8. Ciclul de producere a gheții începe cu pomparea apei în tava pentru gheață situată sub vaporizator. Pe durata următoarelor 7 – 15 minute pe vaporizator se va forma gheață. Apoi tava pentru gheață se va înclina înapoi, iar restul de apă din tavă va fi scursă înapoi în rezervorul de apă. Cuburile de gheață cad de pe vaporizator și sunt împinse de paletă în coșul pentru gheață. Tava pentru gheață va reveni automat pe poziție sub vaporizator și va începe un nou ciclu.
9. Indicatorul  se aprinde când coșul pentru gheață este plin; aparatul de gheață va întrerupe automat ciclul de producere a gheții. Scoateți cu atenție gheața din coșul pentru gheață folosind scafa. După aproximativ 7,5 secunde aparatul de gheață va porni automat procesul de producere a gheții.
10. Indicatorul  se aprinde când apa lipsește din rezervorul de apă, iar ciclul de producere a gheții se va opri automat. În acest caz scoateți coșul pentru gheață și adăugați apă în rezervorul de apă. Apăsați din nou tasta on|off pentru a reporni ciclul de producere a gheții. Aparatul va începe să funcționeze automat după circa 20 de minute dacă operatorul uită să repornească aparatul după reumplere.
11. Când ați obținut cantitatea de gheață dorită, opriți ciclul de producere a gheții apăsând tasta on|off, și scoateți aparatul din priză.
12. Deschideți capacul superior și transferați gheața într-un congelator.
13. Lăsați aparatul de produs gheață să ajungă la temperatura camerei.
14. Se recomandă să înlocuiți apa în fiecare zi. Goliți rezervorul de apă pe perioadele îndelungate de nefolosire.

La prima utilizare se recomandă aruncarea gheții produse în primele două cicluri, din motive de igienă.

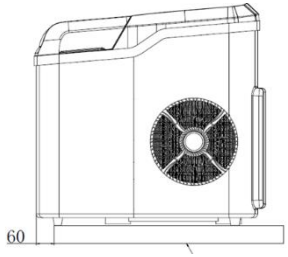
Curățarea

Pentru a păstra gustul proaspăt al gheții și aspectul plăcut al aparatului, recomandăm curățarea acestuia o dată pe săptămână.

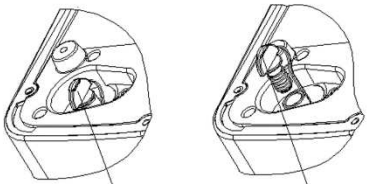
1. Opriți ciclul de producere a gheții apăsând pe tasta on|off. Scoateți aparatul de gheață din priză și lăsați-l să se încălzească până la temperatura camerei.
2. Dacă în tava de gheață se găsește apă, împingeți ușor tava de gheață spre spate, astfel încât toată apa să se scurgă în rezervorul de apă.
3. Trageți aparatul în față aparatul la o distanță de 60 cm de masa de lucru și deschideți dopul de golire pentru a scurge apa în exces.
4. Verificați dopul să fie bine închis. Umpleți rezervorul de apă cu apă curată, apăsați select până ce indicatorul  se aprinde intermitent, apoi apăsați tasta on|off; pompa va începe să pompeze apă și va continua timp de 5 minute. Apoi va intra în modul de așteptare după 5 minute de funcționare. La final deschideți dopul de scurgere și goliți apa.
5. Scoateți coșul pentru gheață.
6. Curățați interiorul aparatului de gheață cu o lavetă moale înmuiată în apă caldă și oțet, apoi clătiți cu apă curată și scurgeți apa.
7. Reinstalați corect dopul de scurgere. Spălați coșul pentru gheață și scafa de gheață cu apă caldă și săpun. Clătiți și uscați.
8. Curățați exteriorul aparatului de produs gheață cu o lavetă moale și umedă. Folosiți un detergent de vase neagresiv, dacă este nevoie.

NOTĂ:
1. Nu utilizați solvenți organici, apă fiartă, detergent, acizi sau baze tari pentru curățare.
2. Nu curățați vaporizatorul.
3. Goliți rezervorul de apă și uscați-l pentru depozitare dacă aparatul de produs gheață nu este utilizat un timp îndelungat.

www.elektromarkabolt.hu



Masa de lucru



Dop de scurgere

Depanarea

Problema	Motive posibile	Soluția
Indicatorul luminos „ADAUGĂ APĂ”	1. Nivel scăzut al apei sau lipsă de apă 2. Filtrul de apă de la fundul rezervorului de apă este blocat. 3. Pompă defectă.	1. Întrerupeți producerea gheții, adăugați apă și apăsați butonul de pornire pentru a reporni ciclul de producere a gheții. 2. Curățați aparatul. 3. Trimiteți aparatul la centrul autorizat pentru reparații.
Indicatorul luminos „SUFICIENTĂ GHEAȚĂ” se aprinde	1. Coșul pentru gheață este plin și lumina infraroșie este blocată de gheață. 2. Diodele emițător și receptor de lumină infraroșie nu funcționează.	1. Scoateți gheața din coșul pentru gheață. 2a. Ștergeți obiectele străine de pe diodele emițător și receptor de lumină infraroșie și reporniți mașina de făcut gheață. 2b. Sunați la serviciul de asistență pentru clienți dacă diodele emițător și receptor de lumină infraroșie tot nu funcționează după ștergerea obiectelor străine de pe acestea și repornirea mașinii de făcut gheață.
Gheața este lipită la un loc.	Producerea gheții durează prea mult timp.	Întrerupeți producerea gheții și reporniți ciclul de producere a gheții după topirea gheții.
	Temperatura apei din rezervorul de apă este prea mică.	Umpleți rezervorul de apă cu apă cu temperatura între 8°C și 25°C.
Ciclul de producere a gheții pare normal, dar nu este produsă gheață.	Temperatura ambiantă sau temperatura apei este prea mare.	Porniți ciclul de producere a gheții la o temperatură ambiantă sub 32°C și adăugați apă rece în rezervorul de apă.
	Sistemul frigorific prezintă scurgeri.	Sunați la serviciul de asistență pentru clienți.

www.elektromarkabolt.hu

	Sistemul frigorific este blocat.	Sunați la serviciul de asistență pentru clienți.
Rezultate slabe de producere a gheții	1. Disipare slabă a căldurii. 2. Temperatura apei este prea mare. 3. Temperatura ambiantă este prea mare.	1. Lăsați un spațiu de 15 cm pe toate laturile mașinii de făcut gheață, pentru a asigura o ventilare corespunzătoare. 2. Umpleți rezervorul de apă cu apă a cărei temperatură se încadrează între 8°C și 25°C. 3. Utilizați mașina de făcut gheață la o temperatură ambiantă între 10°C și 32°C.

Mediu

După expirarea duratei de viață a aparatului, nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere. Duceți-l la un centru de reciclare autorizat. Acest lucru va ajuta la protecția mediului.

Garanție și reparare:

Pentru informații suplimentare sau în cazul în care apar probleme, vă rugăm să vizitați pagina de internet a Gorenje la **www.gorenje.com** sau contactați centrul de servicii pentru clienți Gorenje din țara dumneavoastră (numerele de telefon sunt prezentate în Certificatul de Garanție Internațională). Dacă nu există un astfel de centru în țara dumneavoastră, vă rugăm să contactați distribuitorul local Gorenje sau departamentul Gorenje pentru aparate electrocasnice mici și aparate de îngrijire personală.

Doar pentru folosire personală!

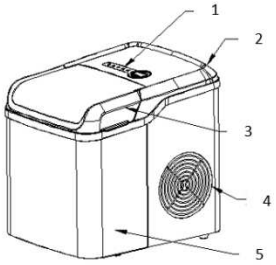
GORENJE
VĂ DOREȘTE SĂ VĂ BUCURAȚI PE DEPLIN DE FOLOSIREA APARATULUI DUMNEAVOASTRĂ.

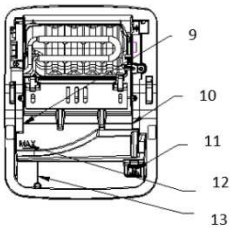
Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

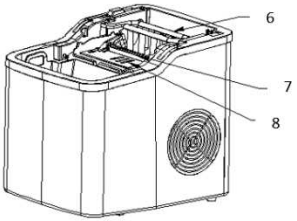
www.elektromarkabolt.hu

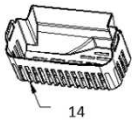
NÁVOD NA POUŽITIE SK

Všeobecný popis:











1. Ovládací panel
2. Horné veko
3. Okienko
4. Zadná časť krytu
5. Predná časť krytu
6. Odparovač
7. Nádoba na ľad
8. Lopatka na ľad
9. Infračervené svetlo (snímač množstva ľadu) / prijímač
10. Infračervené svetlo (snímač množstva ľadu) / vysielač
11. Filter
12. Najvyššia hladina vody
13. Odtoková zátka
14. Kôš na ľad
15. Lyžica na ľad

Dôležité bezpečnostné pokyny

Dodržiavajte tieto základné bezpečnostné opatrenia, aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia pri používaní výrobníka ľadu:

Pred použitím sa uistite, či napätie vo vašej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku spotrebiča. // Neodstraňujte bezpečnostné alebo výstražné nálepky, štítky či tabuľky s informáciami týkajúcimi sa vášho výrobníka ľadu. // Pripojte výrobník ľadu do uzemnenej zásuvky. V tejto zásuvke môže byť pripojený iba tento prístroj. K tej istej zásuvke nesmú byť pripojené žiadne iné spotrebiče. Uistite sa, že je zástrčka úplne zasunutá do zásuvky. // Spotrebič musí byť uzemnený. Spotrebič je vybavený napájacím káblom, ktorý má uzemňovací vodič. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a tiež uzemnená. // Nepoužívajte predlžovacie káble, pretože by sa mohli prehriať a zapríčiniť požiar. Ak už musíte použiť predlžovací kábel, použite predlžovací kábel s uzemňovacím

www.elektromarkabolt.hu

vodičom. // Špecifikovaný výkon predlžovacieho kábla musí byť rovnaký alebo vyšší než výkon tohto prístroja. // Nainštalujte predlžovací kábel tak, aby neprevísal cez pracovnú plochu resp. dosku, aby ho nemohli deti potiahnuť. // Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený kábel, zástrčku alebo zlyháva alebo ak je akýmkoľvek iným spôsobom poškodený. V takom prípade odneste spotrebič do najbližšieho autorizovaného servisu na kontrolu, opravu alebo nastavenie. // Poškodený napájací kábel môže vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný opravár alebo iná kvalifikovaná osoba. // Zariadenia, v ktorých sa používajú izolačné materiály s horľavým hnacím plynom, musia mať návod, ktorý obsahuje tiež informácie o správnej likvidácii spotrebiča. // Nenechajte visieť napájací kábel cez okraj stola alebo pracovnej dosky. // Neumiestňujte spotrebič na horúci plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa dotýkal horúcej rúry. // Napájací kábel veďte tak, aby ho nemohli potiahnuť deti a aby o neho nikto nemohol zakopnúť. // Napájací kábel veďte tak, aby sa nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi. // Použitie konektorov alebo príslušenstva, ktoré nie je výslovne odporúčané výrobcom, môže viesť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniam osôb. // Keď používate výrobník ľadu alebo pripravujete ľad, nedotýkajte sa odparovača, pretože by vám to mohlo spôsobiť omrzliny. // Žiadnu časť prístroja nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny. // Ak chcete spotrebič vypnúť, najskôr prepnite vypínač do polohy „OFF“ a potom vytiahnite napájací kábel zo zásuvky. // Skôr než zasuniete zástrčku do zásuvky alebo ju z nej vytiahnete musíte sa uistiť, že nemáte mokré ruky. // Pred čistením a údržbou odpojte prístroj od elektrickej siete. **//** Do spotrebiča môžete nalievať iba mikrobiologicky nezávadnú vodu alebo vodu, ktorej kvalitu poznáte. // Výrobník ľadu nečistite horľavými tekutinami. Výpary môžu predstavovať riziko vzniku požiaru alebo výbuchu. **//** Výrobník ľadu neotáčajte. Ak výrobník ľadu náhodou prevrátite, vráťte ho do pôvodnej polohy a počkajte 2 hodiny než ho znovu zapnete. // Ak v zime prinesiete výrobník ľadu z vonku do interiéru, nepoužívajte ho niekoľko hodín; pred prvým použitím musí byť spotrebič zahriaty na izbovú teplotu. // Do výrobníka ľadu nikdy nedávajte horľavé, výbušné alebo korozívne predmety alebo látky. //Výrobník ľadu nikdy nepoužívajte, ak z neho uniká horľavý plyn. // Aby ste zabránili požiaru, nikdy neskladujte ani nepoužívajte v blízkosti výrobníka ľadu plyny alebo iné horľavé predmety či látky. // Ak chcete výrobník ľadu premiestniť, musíte ho odpojiť z elektrickej siete, aby ste nepoškodili chladiaci systém. // Nepokúšajte sa rozoberať, opravovať, upravovať alebo vymieňať ktorúkoľvek časť výrobku. // Spotrebič by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, pohybovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností alebo znalostí, okrem prípadov, ak sú pod primeraným dohľadom a riadia sa pokynmi osôb zodpovedných za ich bezpečnosť. // Dozerajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali. // Deti vo veku osem rokov a viac, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom vedomostí a skúseností môžu používať tento prístroj pod primeraným dohľadom alebo ak dostali príslušné pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a ak chápu riziká spojené s jeho používaním. // Deti by sa nemali hrať so spotrebičom. // Deti by nemali spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu bez primeraného dozoru. // Ak spotrebič používajú deti

www.elektromarkabolt.hu

alebo sú v jeho blízkosti počas prevádzky, buďte obzvlášť opatrní. // Spotrebič nikdy nenechávajte bežať bez dozoru. // Nepoužívajte spotrebič vonku. // Spotrebič používajte iba na účel, na ktorý je určený. // Zariadenie na konci jeho životnosti odovzdajte alebo zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi, pretože obsahuje horľavý hnací plyn a tiež horľavé chladivo. // Zlikvidujte prístroj v súlade s miestnymi predpismi, pretože je v ňom použité horľavé chladivo a aj horľavý hnací plyn.

! UPOZORNENIA:
Do výrobníka ľadu nalievajte iba pitnú vodu. // Dbajte na to, aby ventilačné otvory alebo otvory či už na kryte spotrebiča alebo na kuchynskej linke, vo vstavanej konštrukcii neboli zakryté. // Proces odmrazovania neurýchľujte žiadnymi mechanickými alebo inými prostriedkami s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca. // Dajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh. // Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri prístroja, okrem tých, ktoré odporúča výrobca. // V tomto prístroji neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové spreje s horľavým hnacím plynom. //



Upozornenie: Nebezpečenstvo požiaru/horľavé látky // Pri inštalácii spotrebiča sa uistite, že napájací kábel nie je zaseknutý, zovretý alebo poškodený. // Za spotrebičom by nemali byť umiestnené žiadne elektrické rozvádzače alebo prenosné zdroje napájania (batérie alebo generátory). // Spotrebič je určený na použitie v domácnosti.

Tento návod si odložte.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach – WEEE. Smernica určuje požiadavky pre zber a správu odpadových elektrických a elektronických zariadení platné v celej Európskej únii.

www.elektromarkabolt.hu

Ovládací panel



Tlačidlo	Funkcia
on|off	Spustí alebo zastaví spotrebič.
	V pohotovostnom režime: indikátor bliká V prevádzke: kontrolka svieti nepretržite.
	Kontrolka sa rozsvieti, keď je nádoba na ľad plná.
	Indikátor sa rozsvieti, keď v nádržke na vodu chýba voda.
	Indikátor sa rozsvieti, keď sú vybrané malé kúsky ľadu.
	Indikátor sa rozsvieti, keď sú vybrané veľké kúsky ľadu.
	Kontrolka sa rozsvieti počas čistenia spotrebiča.
select	Pre výber funkcie malé/veľké kúsky ľadu alebo čistenia.

Používanie spotrebiča

1. Uistite sa, že je vypúšťacia zátka na dne vodnej nádrže riadne uzatvorená.
2. Zapojte výrobník ľadu do zásuvky v stene; indikátor bude blikať. POZNÁMKA: Ak bol výrobník ľadu premiestnený, nechajte ho pred zapojením 30 minút nečinný.
3. Otvorte horné veko a vyberte košík na ľad.
4. Naplňte zásobník vody pitnou vodou. POZNÁMKA: Nedoplňujte vodu nad značku MAX.
5. Vymeňte košík na ľad a zavrite horné veko.

www.elektromarkabolt.hu

6. Stlačte tlačidlo on|off;  indikátor zostane svietiť. Potom stlačením tlačidla select vyberte veľkosť ľadu. Ak spotrebič vyžaduje čistenie, stlačením tlačidla select vyberte funkciu  v pohotovostnom režime.
7. Cyklus výroby ľadu bude trvať približne 7 – 15 minút v závislosti od okolitej teploty a teploty vody.
8. Cyklus výroby ľadu začína napustením vody do zásobníka ľadu umiestneného pod výparníkom. Počas nasledujúcich 7 – 15 minút sa na výparníku vytvorí ľad. Potom sa zásobník na ľad nakloní dozadu a zostávajúca voda v zásobníku na ľad sa vypustí späť do zásobníka na vodu. Kocky ľadu sa potom z výparníka vysypú a lopatkou na ľad sa posunú dopredu do koša na ľad. Zásobník na ľad sa automaticky presunie späť do polohy pod výparník a spustí ďalší cyklus.
9. Keď je kôš na ľad plný, rozsvieti sa kontrolka ; výrobník ľadu potom automaticky zastaví cyklus výroby ľadu. Opatrne vyberte ľad z koša na ľad pomocou lopatky na ľad. Približne po 7,5 sekundy výrobník ľadu automaticky znovu spustí proces výroby ľadu.
10. Keď v zásobníku na vodu chýba voda, rozsvieti sa kontrolka  a cyklus výroby ľadu sa automaticky zastaví. V tom čase vyberte kôš na ľad a doplňte vodu do zásobníka na vodu. Potom znovu stlačte tlačidlo on|off na opätovné spustenie cyklu výroby ľadu. Ak obsluha zabudne spotrebič po doplnení vody znovu spustiť, začne pracovať automaticky približne po 20 minútach.
11. Po dosiahnutí požadovaného množstva ľadu zastavte cyklus výroby ľadu stlačením tlačidla on|off a odpojte prístroj od zásuvky.
12. Otvorte horné veko a preneste ľad do mrazničky.
13. Nechajte výrobník ľadu dosiahnuť izbovú teplotu.
14. Odporúča sa vymieňať vodu každý deň. Pri dlhšom nepoužívaní vyprázdnite zásobník na vodu.

Pri prvom použití sa z hygienických dôvodov odporúča kocky ľadu z prvých dvoch cyklov vyhodiť.

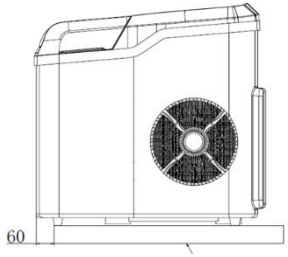
Čistenie

Aby ľad chutil stále čerstvo a výrobník ľadu vyzeral skvelo, odporúčame čistiť výrobník ľadu raz týždenne.

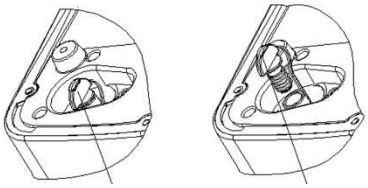
1. Stlačením tlačidla on|off zastavte cyklus výroby ľadu. Odpojte výrobník ľadu od elektrickej zásuvky a nechajte ho zahriať na izbovú teplotu.
2. Ak sa v zásobníku na ľad nachádzajú zvyšky vody, jemne zatlačte zásobník na ľad späť, aby všetka voda odtiekla do zásobníka na vodu.
3. Presuňte spotrebič dopredu na miesto vzdialené 60 mm od pracovného stola a otvorte vypúšťaciu zátku, aby ste vypustili prebytočnú vodu.
4. Skontrolujte, či je vypúšťacia zátka správne uzatvorená. Naplňte zásobník na vodu čistou vodou, stlačte tlačidlo select, kým indikátor nebliká, a potom stlačte tlačidlo ; čerpadlo začne čerpať vodu a bude bežať 5 minút. Potom po 5 minútach prevádzky prejde do pohotovostného režimu. Nakoniec otvorte vypúšťaciu zátku a vyprázdnite vodu.
5. Vyberte kôš na ľad.
6. Vyčistite vnútorný priestor výrobníka ľadu mäkkou handričkou namočenou v teplej vode s octom, potom ho opláchnite čistou vodou a vodu vylejte.
7. Správne nasaďte vypúšťaciu zátku späť na miesto. Umyte kôš na ľad a lopatku na ľad teplou mydlovou vodou. Opláchnite a osušte.
8. Očistite vonkajšiu časť výrobníka ľadu mäkkou vlhkou handričkou. V prípade potreby použite jemné mydlo na umývanie riadu.

POZNÁMKA:
1. Na čistenie nepoužívajte organické rozpúšťadlá, vriacu vodu, čistiace prostriedky, silné kyseliny alebo silné zásady a pod.
2. Nečistite výparník.
3. Ak výrobník ľadu dlhší čas nepoužívate, vyprázdnite zásobník na vodu a vysušte ho na uskladnenie.

www.elektromarkabolt.hu



Pracovný stolík



Vypúšťacia zátka

Odstraňovanie problémov

Problém, resp. porucha	Možné príčiny	Riešenie
Rozsvieti sa kontrolka ADD WATER (Pridajte vodu).	1. Nízka hladina vody – v spotrebiči je príliš málo vody. 2. Filter na dne zásobníka na vodu je upchatý. 3. Porucha pri prevádzke čerpadla.	1.Zastavte výrobník ľadu, znovu doplňte vodu a stlačte tlačidlo ON/OFF (zapnuté/vypnuté), čím znovu spustite cyklus výroby ľadu. 2.Vyčistite prístroj 3.Zašlite prístroj do autorizovaného servisu na opravu.
Rozsvieti sa kontrolka ICE FULL (kôš na ľad je plný).	1.Kôš na ľad je plný a ľad blokuje infračervené svetlo. 2. IInfračervené svetlo (snímač, resp.vysielacia a prijímacia dióda) nefunguje.	1. Odstráňte ľad z koša. 2a. Utrite špinu, resp. nečistoty z vysielacích a prijímacích infračervených diód a znovu zapnite výrobník ľadu. 2b. Ak ani potom, keď ich utriete a znovu zapnete výrobník ľadu, infračervené svetlo resp. prijímacia a vysielacia dióda nefungujú, kontaktujte servis.
Kocky ľadu sa zlepili dokopy.	Výroba ľadu trvá príliš dlho.	Prerušte cyklus výroby ľadu. Keď sa ľad roztopí, znovu spustite cyklus výroby ľadu.
	Voda v zásobníku na vodu je príliš studená.	Nalejte vodu do zásobníka na vodu, ktorá má teplotu medzi 8 a 25 °C.
Zdá sa, že výroba ľadu prebieha normálne, prístroj však neprodukuje žiadny ľad.	Teplota okolia alebo vody je príliš vysoká.	Ľad robte, keď je okolitá teplota nižšia ako 32 °C. Do zásobníka na vodu nalejte studenú vodu.
	Z chladiaceho systému uniká chladivo.	Kontaktujte servis.
	Upchatý chladiaci systém.	Kontaktujte servis.

www.elektromarkabolt.hu

Výsledky výroby ľadu sú neuspokojivé.	1.Nedostatočné odvádzanie tepla. 2.Teplota vody je príliš vysoká. 3.Okolitá teplota je príliš vysoká.	1. Na zabezpečenie dostatočného vetrania, nechajte po bočných stranách výrobníka ľadu 15 cm voľného priestoru. 2. Nalejte vodu do zásobníka na vodu, ktorá má teplotu medzi 8 a 25 °C. 3. Výrobník ľadu používajte pri teplote okolia od 10 do 32 ° C.

Životné prostredie

Po uplynutí životnosti, nevyhadzujte spotrebič s bežným domácim odpadom. Odovzdajte ho do autorizovaného recyklačného strediska. Takto pomôžete chrániť životné prostredie.

Záruka a oprava:

Pre viac informácií, alebo v prípade problémov, prosím, navštívte webovú stránku spoločnosti Gorenje **www.gorenje.com**, alebo sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti Gorenje vo vašej krajine (telefónne čísla sú uvedené v Medzinárodnom záručnom liste). Ak nie je takéto stredisko vo vašej krajine, obráťte sa, prosím na miestneho predajcu Gorenje, alebo na oddelenie malých domácich spotrebičov a starostlivosti o osobné spotrebiče Gorenje.

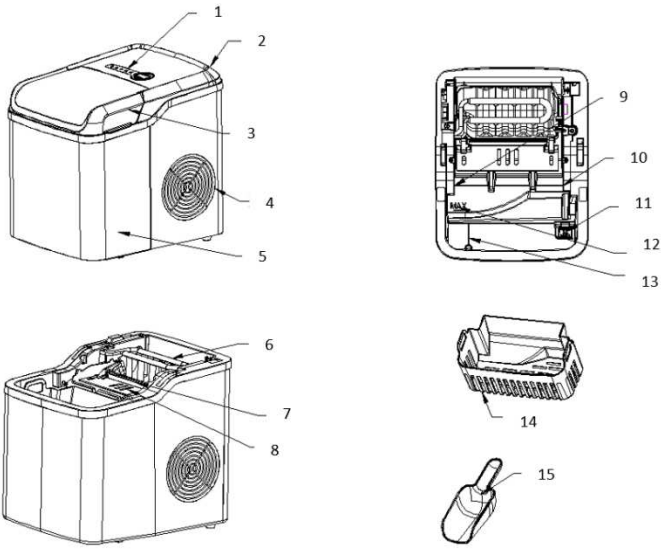
Len na osobné použitie!

GORENJE
VÁM PRAJE VEĽA RADOSTI PRI POUŽÍVANÍ VÁŠHO SPOTREBIČA.

Vyhradzujeme si právo na zmeny.

www.elektromarkabolt.hu

Általános ismertetés:



1. Vezérlő panel
2. Fedél
3. Betekintő ablak
4. Hátsó burkolat
5. Első burikolat
6. Párologtató
7. Jégtálca
8. Jéglapát
9. Infravörös fény – vevő dióda
10. Infravörös fény - jeladó dióda
11. Filter
12. MAX vízszint
13. Vízleeresztő dugó
14. Jégkosár
15. Jégkanál

Fontos biztonsági előírások

A tűz, az áramütés vagy sérülés veszélyének csökkentése érdekében a jégautomata használata közben, tartsa be az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket:

A készülék használatának megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett feszültségnek. // A készülékről ne távolítsa el a biztonsági vagy figyelmeztető matricákat vagy táblákat, illetve a jégautomata adatait tartalmazó matricát vagy táblát. // A készüléket olyan földelt aljzatba csatlakoztassa, amihez csak ez a készülék csatlakozik. Ugyanabba az aljzatba nem szabad másik készüléket csatlakoztatni. Győződjön meg róla, hogy a villásdugó teljesen be legyen dugva az aljzatba. // A készüléket földelni szükséges. A készülék földelő vezetékkel ellátott csatlakozó kábellel rendelkezik. A villásdugót megfelelően elhelyezett és földelt aljzatba kell csatlakoztatni. // Ne használjon hosszabbítót, mert az felmelegedhet, ami pedig tűzveszélyhez vezet. Ha hosszabbító

www.elektromarkabolt.hu

használata szükséges, az rendelkezzen földelő vezetékkel. // A hosszabbító feltüntetett teljesítménye meg kell hogy egyezzen a készülék teljesítményével vagy annál nagyobb kell hogy legyen. // A hosszabbítót úgy vezesse el, hogy ne lógjon a munkalapon vagy a pulton keresztül, ahonnan a gyerekek lehúzhatják. // Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó kábel vagy villásdugó megsérül, ha működése közben hiba jelentkezik, illetve ha a készülék megsérül. Ilyen esetben vigye be a készüléket a legközebbi márkaszervizbe áttekintésre, javításra illetve beállításra. // A sérült csatlakozó kábelt kizárólag a gyártó, a márkaszerviz, illetve más megfelelően képzett szakember cserélheti ki. // Az olyan készülékeknél, amelyekben a szigetelő anyagokhoz gyúlékony hajtógáz került felhasználásra, az útmutató a termék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó információkat is kell hogy tartalmazzon. // Ügyeljen rá, hogy a csatlakozó kábel ne lógjon az asztal vagy a munkalap széle fölött. // A készüléket ne helyezze forró gáz vagy elektromos égőre vagy melegítőre, vagy ilyenek közelébe, illetve meleg sütőbe. // A csatlakozó kábelt úgy vezesse el, hogy a gyerekek ne tudják lehúzni és hogy senki ne botoljon bele. // A csatlakozó kábelt úgy vezesse el, hogy ne érintkezzen forró felültekkel. // A gyártó által kifejezetten nem javasolt vagy értékesített kiegészítők használata esetén tűz, áramütés vagy sérülés következhet be. // A készülék használata közben ne érintse meg a párologtatót, mert ez fagyási sérüléssel járhat. // Soha ne merítse víz be vagy más folyadékba a készülék semmilyen részét. // A készüléket úgy kapcsolja ki, hogy először állítsa a kapcsolókat kikapcsolt (»OFF« helyzetbe, utána pedig húzza ki a villásdugót az aljzatból. // Ügyeljen rá, hogy a keze ne legyen nedves mielőtt a villásdugót az aljzatba illesztené, vagy azt onnan kihúzná. // Tisztítás és karbantartás előtt, illetve ha nem használja, válassza le a készüléket a hálózatról. // A készülékbe ne töltsön olyan vizet, ami mikrobiológiai szempontból nem biztonságos és amelynek a minőségét nem ismeri. // A jégautomatát ne tisztítsa gyúlékony folyadékokkal. A gázok tűz- vagy robbanásveszéllyel járhatnak. // A jégautomatát ne fordítsa meg. Ha véletlenül megfordította, állítsa ismét megfelelő helyzetbe és várjon 2 órát, mielőtt ismét bekapcsolná. // Ha a jégautomatát télen kintről zárt térbe helyezi át, néhány órán át ne használja; a következő használat előtt a készüléknek szobahőmérsékletre kell melegednie. // A készülékbe soha ne helyezzen gyúlékony, robbanékony vagy korrozív anyagokat. // A készüléket ne használja, ha gyúlékony gáz távozik belőle. // A tűzveszély megelőzése érdekében ne tároljon vagy használjon gázokat vagy más gyúlékony anyagokat a készülék közelében. // A készüléket mozgatás előtt válassza le az elektromos hálózatról, hogy ne sérüljön a hűtőrendszere. // Ne próbálja szétszerelni, megjavítani, megváltoztatni vagy kicserélni a készülék bármely részét. // A készüléket ne használják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik csökkent fizikális, mozgásszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha felügyeletük biztosított és megfelelő útmutatást kaptak a biztonságukért felelős személy részéről. // A gyerekeket felügyelni szükséges, hogy ne játszhassanak a készülékkel. // A nyolc éves, vagy annál idősebb gyerekek, valamint a csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, valamint a megfelelő tudással és tapasztalattal nem rendelkezők akkor használhatják a

www.elektromarkabolt.hu

készüléket, ha felügyeletük biztosított és megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket. // A gyerekek nem szabad, hogy játsszanak a készülékkel. // Gyerekek megfelelő felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek karbantartási feladatokat. // Legyen különösen elővigyázatos, ha a készüléket gyerekek használják vagy ha azt gyerekek közelében használja. // A működésben lévő készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül. // Ne használja a készüléket szabadtéren. // A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja. // A készüléket, hasznos élettartama elteltével a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, mivel gyúlékony hajtógázt és gyúlékony hűtőközeget is tartalmaz. // Kérjük, hogy a készüléket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, mivel gyúlékony hajtógázt és gyúlékony hűtőközeget is tartalmaz.

! FIGYELMEZTETÉSEK:
A jégautomatába kizárólag ivóvizet töltsön. // Ügyeljen rá, hogy a készülékházon vagy azon a konyhai elemen lévő szellőzőnyílások, amelybe a készülék beépítésre került, mindig szabadon legyenek. // A leolvasztásra ne használjon mechanikus berendezéseket vagy más eszközöket – azok kivételével, amiket a gyártó javasol. // Ügyeljen rá, hogy ne sértse meg a hűtőközeg körét. // Ne használjon elektromos készülékeket a készülék belsejében, kivéve, ha ezt a gyártó ajánlja. // A készülékben ne tároljon robbanékony anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aerosolos sprayket. //



Figyelmeztetés: Tűz / gyúlékony anyagok kockázata // A készülék elhelyezésekor ügyeljen rá, hogy a csatlakozó kábel ne legyen összenyomva, becsípődve vagy megsérülve. // A készülék mögött ne legyen elektromos elosztó vagy hordozható töltő (akkumulátor vagy generátor). // A készülék háztartásban és hasonló környezetben való .
Őrizze meg ezt az útmutatót.

A készülék a 2012/19/EC számú, hulladék elektromos és elektronikus készülékekről szóló (WEEE) Európai Uniós irányelvnek megfelelően van jelölve. Ez az irányelv határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus készülékek begyűjtésének és kezelésének Európai Unió-szerte érvényes követelményeit.

www.elektromarkabolt.hu

Vezérlő panel



Gomb	Funkció
on|off	A készülék elindítása vagy leállítása.
	Készenléti üzemmódban: a jelfény villog Működés közben: a jelfény folyamatosan világít.
	A jelfény akkor gyullad ki, ha a jégkosár megtelt.
	A jelfény akkor gyullad ki, ha a víztartályból kifogyott a víz.
	A jelfény akkor gyullad ki, ha kisméretű jég került kiválasztásra.
	A jelfény akkor gyullad ki, ha nagyméretű jég került kiválasztásra.
	A jelfény akkor gyullad ki, ha a készülék tisztítása van folyamatban.
select	Kisméretű/nagyméretű jég vagy tisztítás funkció kiválasztása.

A készülék használata

1. Győződjön meg róla, hogy a víztartály alján lévő vízleeresztő dugó megfelelően zárva van.
2. Csatlakoztassa a jégkészítőt a fali aljzatba; villogni kezd a jelfény. MEGJEGYZÉS: Ha a jégkészítőt elmozdították, hagyja 30 percig állni, mielőtt bedugná az aljzatba.
3. Nyissa ki a fedelet és vegye ki a jégkosarat.
4. Töltse meg a víztartályt ivóvízzel. MEGJEGYZÉS: Ne töltse a vizet a MAX jelzés fölé.
5. Helyezze vissza a jégkosarat és zárja le a fedelet.

www.elektromarkabolt.hu

6. Nyomja meg az on|off gombot; a  jelfény továbbra is világít. Ekkor nyomja meg a select gombot a jég méretének kiválasztásához. Ha a készülék tisztítást igényel, nyomja meg a select gombot a  funkció kiválasztásához készenléti üzemmódban.
7. A jégkészítés folyamata körülbelül 7-15 percig tart, a környezeti hőmérséklet és a víz hőmérsékletének függvényében.
8. A jégkészítés folyamata a víznek a párologtató alatt található jégtálcába történő szivattyúzásával kezdődik. A következő 7-15 percben jég képződik a párologtatón. Ezután a jégtálca hátradől és a jégtálcában maradt víz visszafolyik a víztartályba. A jégkockák ezt követően leesnek a párologtatóból és a jéglapát előre tolja őket a jégkosárba. A jégtálca automatikusan visszakerül a párologtató alá és elindítja a következő ciklust.
9. Ha a jégkosár megtelt, kigyullad a  jelfény; a jégkészítő ekkor automatikusa leállítja a jégkészítés folyamatát. A jégkanál segítségével óvatosan távolítsa el a jeget a jégkosárból. Körülbelül 7 és fél perccel később a jégkészítő automatikusan ismét megkezdi a jégkészítés folyamatát.
10. Ha a víztartályból kifogyott a víz, kigyullad a  jelfény és a jégkészítés folyamata automatikusan leáll. Ekkor vegye ki a jégkosarat és töltsön vizet a víztartályba. Ezt követően nyomja meg ismét az on|off gombot a jégkészítés folyamatának újraindításához. A készülék körülbelül 20 perc elteltével automatikusan működésbe lép, ha a felhasználó elfelejtené újraindítani a víz feltöltését követően.
11. Ha a kívánt mennyiségű jég elkészült, állítsa le a jégkészítés folyamatát az on|off gomb megnyomásával és húzza ki a készüléket a fali aljzatból.
12. Nyissa ki a fedelet és tegye át a jegyet a fagyasztóba.
13. Várja meg, hogy a jégkészítő szobahőmérsékletű legyen.
14. Javasolt a vizet minden nap cserélni. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ürítse ki a víztartályt.

Az első használatkor higiéniai okokból javasolt az első két ciklusban készülő jégkockákat kidobni.

Tisztítás

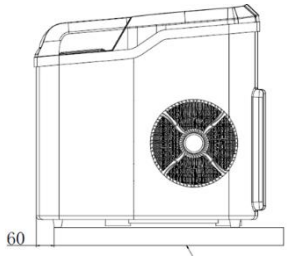
Annak érdekében, hogy a jég íze friss legyen, a jégkészítő pedig nagyszerűen nézzen ki, javasolt hetente egyszer megtisztítani a készüléket.

1. Állítsa le a jégkészítés folyamatát az on|off gomb megnyomásával. Húzza ki a jégkészítőt a fali aljzatból és hagyja szobahőmérsékletre melegedni.
2. Ha maradék vizet talál a jégtálcában, óvatosan nyomja vissza a jégtálcát, hogy az összes víz a víztartályba folyjon.
3. Mozgassa előre a készüléket a munkaasztaltól 60 mm-re, és húzza ki a vízleeresztő dugót a felesleges víz leeresztéséhez.
4. Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő dugó megfelelően visszaillesztésre került-e. Töltse fel a víztartályt tiszta vízzel, majd nyomja meg a select gombot, amíg villogni nem kezd a  jelfény, majd nyomja meg az on|off gombot; a szivattyú ekkor megkezdi a víz szivattyúzását és 5 percig működik. Öt perc működés után készenléti üzemmódba lép. Végül húzza ki a vízleeresztő dugót és ürítse ki a vizet.
5. Távolítsa el a jégkosarat.
6. Tisztítsa meg a jégkészítő belsejét meleg vízzel és ecettel átitatott puha ruhával, majd öblítse le tiszta vízzel és engedje le a vizet.
7. Illessze vissza megfelelően a vízleeresztő dugót. Mossa ki a jégkosarat és a jégkanalat meleg szappanos vízzel. Öblítse le és szárítsa meg őket.
8. A jégkészítő külsejét puha, nedves ruhával tisztítsa. Használjon kímélő mosogatószert, ha szükséges.

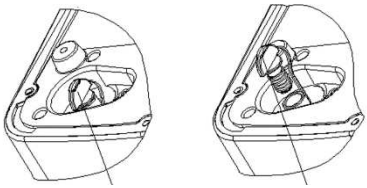
MEGJEGYZÉS:

1. A tisztításhoz ne használjon szerves oldószert, forrásban lévő vizet, mosógszert, erős savat vagy erős lúgot.
2. Ne tisztítsa a párologtatót.
3. Ürítse ki a víztartályt és szárítsa meg a tároláshoz, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.

www.elektromarkabolt.hu



Munkaasztal



Vízleeresztő dugó

Hibaelhárítás

Nehézség illetve zavar	Lehetséges okok	Megoldás
Kigyullad az ADD WATER (Víz hozzáadása) jelfény.	1. Alacsony vízszint – a készülékben túl kevés a víz. 2. Az edény alján lévő szűrő eldugult. 3. Hiba a szivattyú működése közben.	1. Szakítsa meg a jégkészítést, töltse fel a készüléket vízzel és nyomja meg ismét az ON/OFF (be/kikapcsolás) gombot a jégkészítés újbóli megkezdéséhez. 2. Tisztítsa meg a készüléket. 3. Küldje el a készüléket a márkaszervize javításra.
Kigyullad az ICE FULL (jégkosár megtelt) jelfény.	1. A jégkosár megtelt és a jég blokkolja az infravörös jelfényt. 2. Az infravörös jelfény (a szenzor, illetve a leadó és vevő dióda) nem működik.	1. Távolítsa el a jeget a kosárból. 2a. Törölje le a szennyeződést az adó és a vevő diódáról, majd kapcsolja be ismét a jégautomatát. 2b. Ha a tisztítást követően bekapcsolva a készüléket az infravörös fény, illetve az adó és a vevő dióda még mindig nem működik, hívja fel a szervizet.
A jégkockák összetapadnak.	A jégkészítés túl sokáig tart.	Szakítsa meg a jégkészítést. Ha a jég felolvadt, indítsa újra.
	A víztartályba lévő víz túl hideg.	Az edénybe 8 és 25 °C közötti hőmérsékletű vizet töltsön.
Úgy látszik, hogy a jégkészítés rendben megtörténik, de a készülék nem készít jeget.	A környezeti hőmérséklet vagy a víz hőmérséklete túl magas.	Akkor készítsen jeget, ha a környezeti hőmérséklet 32 °C-nál alacsonyabb, az edénybe pedig hideg vizet töltsön.
	A hűtőrendszer ereszt.	Hívja a szervizet.
	A hűtőrendszer eldugult.	Hívja a szervizet.
Gyenge jégkészítési eredmény.	1. Gyenge hőleadás. 2. A víz hőmérséklete túl magas.	1. A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében hagyjon

www.elektromarkabolt.hu

	3. A környezeti hőmérséklet túl magas.	15 cm helyet a készülék oldalai mentén. 2. Az edénybe 8 és 25 °C közötti hőmérsékletű vizet töltsön. 3. Akkor használja a jégautomatát, ha a környezeti hőmérséklet 10 és 32 °C között van.

Környezetvédelem

Hasznos élettartamának elteltével ne kezelje a készüléket hagyományos háztartási hulladékként. Adja le egy, a háztartási készülékek begyűjtésével foglalkozó helyen. Ezzel hozzájárul környezetünk védelméhez.

Garancia és javítás:

További információkért, vagy ha probléma merül fel, látogassa meg a Gorenje honlapját (**www.gorenje.com**) vagy vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje ügyfélszolgálattal (ezek telefonszámai a garancialevélen találhatók). Amennyiben az Ön országában nem működik ilyen ügyfélszolgálat, vegye fel a kapcsolatot a Gorenje helyi forgalmazójával vagy a Gorenje kis háztartási készülékek és személyes ápolási készülékek osztályával.

Kizárólag személyes használatra!

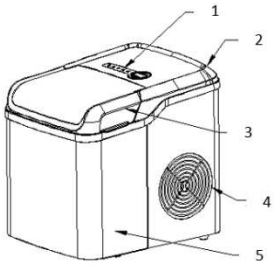
A GORENJE
SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN!

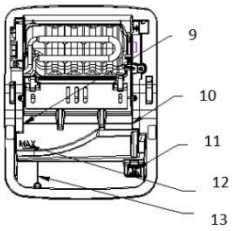
A módosítások jogát fenntartjuk.

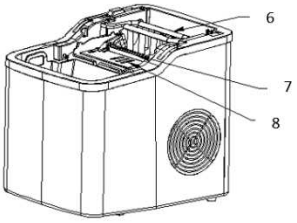
www.elektromarkabolt.hu

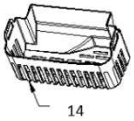
NÁVOD K POUŽITÍ CZ

Obecný popis:











1. Ovládací panel
2. Horní kryt
3. Okénko
4. Zadní strana krytu
5. Přední strana krytu
6. Výparník
7. Nádoba na led
8. Lopatka na led
9. Infračervené světlo (senzor množství ledu) / přijímač
10. Infračervené světlo (senzor množství ledu) / vysílač
11. Filtr
12. Nejvyšší hladina vody
13. Vypouštěcí zátka
14. Košík na led
15. Lžíce na led

Důležité bezpečnostní pokyny

Abyste při používání výrobníku na led snížili nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem či zranění, dodržujte následující základní bezpečnostní opatření:

Před použitím zkontrolujte, zda napětí ve vaší síti odpovídá napětí uvedenému na informačním štítku přístroje. // Neodstraňujte bezpečnostní ani varovné nálepky či jiné nálepky nebo štítky, příp. štítky s informacemi o vašem výrobníku ledu. // Výrobník ledu zapojte do uzemněné zásuvky, do které bude zapojen pouze tento spotřebič. Do stejné zásuvky nesmí být zapojen žádný další přístroj. Ujistěte se, že je celá zástrčka zasunutá do zásuvky. // Spotřebič je nutné uzemnit. Je vybaven napájecím kabelem s uzemňovacím vodičem. Zástrčku je nutné zapojit do zásuvky, která je správně zabudovaná a také uzemněná. // Nepoužívejte prodlužovací kabely, jelikož se mohou přehřát, což vede k nebezpečí vzniku požáru. Pokud musíte použít prodlužovací

www.elektromarkabolt.hu

kabel, použijte prodlužovací kabel s uzemněným vodičem. // Uvedený výkon prodlužovacího kabelu musí být stejný nebo větší než výkon tohoto spotřebiče. // Prodlužovací kabel veďte tak, aby nevisel přes pracovní plochu nebo desku, kde by za něj mohly tahat děti. // Má-li přístroj poškozený napájecí kabel či zástrčku, došlo-li k poruše během fungování spotřebiče nebo je-li spotřebič jakkoli poškozený, nepoužívejte ho. V tomto případě spotřebič odneste do nejbližšího autorizovaného servisu pro kontrolu, opravu či nastavení. // Poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servisní technik, resp. jiná odborně způsobilá osoba. // V případě přístrojů, v nichž je pro izolační materiály použitý také stlačený plyn, musí pokyny obsahovat též informace o vhodné likvidaci spotřebiče. // Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu či pracovní plochy. // Nepokládejte přístroj na horký plynový hořák či elektrickou ploténku, ani poblíž podobných hořáků či sporáků nebo do rozehřáté trouby. // Napájecí kabel veďte tak, aby za něj děti nemohly tahat a aby o něj nikdo nezakopl. // Napájecí kabel veďte tak, aby se nedostal do kontaktu s horkými povrchy. // Použití přípojek či pomůcek, které výrobce výslovně nedoporučuje či sám neprodává, může způsobit požár, ránu elektrickým proudem či zranění. // Při používání výrobníku ledu či přípravě ledu se nedotýkejte výparníku, jelikož můžete utrpět omrzliny. // Nikdy nepotápějte jakoukoli část spotřebiče do vody či jakékoli jiné tekutiny. // Spotřebič vypnete tak, že spínače nejprve nastavíte na pozici pro vypnutí („OFF“) a pak vytáhnete napájecí kabel ze zásuvky. // Předtím, než vsunete zástrčku do zásuvky nebo ji z ní vytáhnete, se ujistěte, že nemáte mokré ruce. // Před čištěním, údržbou, a když ho nepoužíváte, vypněte spotřebič z elektrické sítě. **//** Nenalévejte do přístroje vodu, která není mikrobiologicky bezpečná, nebo pokud neznáte její kvalitu. // Nečistěte výrobník ledu hořlavými kapalinami. Výpary mohou způsobit požár či explozi. **//** Výrobník na led nepřevracejte. Pokud ho omylem převrhnete, znovu ho postavte a počkejte 2 hodiny, než ho znovu spustíte. // Když výrobník na led přinesete v zimě do uzavřených prostor, tak ho několik hodin nepoužívejte; před prvním dalším použitím se totiž spotřebič musí nejprve zahřát na pokojovou teplotu. // Nikdy do výrobníku ledu nevkládejte hořlavé, vznětlivé či korozivní předměty či látky. // Nikdy nepoužívejte výrobník na led, když z něj uchází hořlavý plyn. // Abyste zabránili vzniku požáru, nikdy neskladujte či nepoužívejte plyny či jiné vznětlivé předměty či látky v blízkosti výrobníku na led. // Před přesunem výrobníku ledu jej vypojte z elektrické sítě, abyste nepoškodili chladicí systém. // Nepokoušejte se rozmontovat, opravovat, pozměňovat, uzpůsobovat či vyměnit jakoukoli část produktu. // Spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, pohybovými či rozumovými schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud nejsou pod odpovídajícím dohledem, a s pokyny od osob odpovědných za jejich bezpečí. // Dohlédněte na to, aby si se spotřebičem nehrály děti. // Děti starší osmi let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými a rozumovými schopnostmi či s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou tento spotřebič používat pod odpovídajícím dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním. // Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. // Děti spotřebič nesmějí čistit ani na něm bez odpovídajícího dohledu vykonávat údržbu. // Když spotřebič používají

www.elektromarkabolt.hu

děti nebo pokud ho používáte v blízkosti dětí, buďte obzvláště opatrní. // Nikdy nenechávejte spuštěný spotřebič bez dozoru. // Nepoužívejte spotřebič ve venkovních prostorách. // Používejte spotřebič pouze k určených účelům. // Prosíme, abyste spotřebič na konci jeho životnosti zlikvidovali, resp. zrecyklovali v souladu s místní platnou legislativou, jelikož je v něm obsažen také hořlavý stlačený plyn a hořlavá chladicí kapalina. // Prosíme, abyste spotřebič zrecyklovali v souladu s místní legislativou, jelikož obsahuje také hořlavou chladicí kapalinu a hořlavý stlačený plyn.

! UPOZORNĚNÍ:
Do výrobníku ledu nalévejte výhradně pitnou vodu. // Zajistěte, aby byly větrací otvory, resp. otvory na krytu přístroje či spotřebiče, k němuž je přístroj připojen, vždy volné. // Nepoužívejte mechanická zařízení či jiné prostředky pro urychlení procesu rozmrazování, s výjimkou těch, které doporučuje výrobce. // Dávejte pozor, abyste nepoškodili obvod chladicí kapaliny. // Ve vnitřku přístroje nepoužívejte jiná elektrická zařízení, pokud jejich použití výrobce výslovně nepovoluje. // Neskladujte v tomto spotřebiči výbušné látky, jako jsou plechovky s aerosolem s hořlavým stlačeným plynem. //



Upozornění: Riziko požáru/hořlavé materiály // Při umisťování přístroje se ujistěte, že napájecí kabel není zmačkaný, přiskřípnutý či poškozený. // Za spotřebičem nesmějí být umístěny elektrické rozvaděče nebo přenosné adaptéry (akumulátory či generátory). // Spotřebič je určen k použití v domácnosti.
Uložte si tento návod.

Toto zařízení je označeno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – WEEE. Tato směrnice stanoví požadavky na sběr odpadních elektrických a elektronických zařízení a nakládání s nimi, jež jsou platné v celé Evropské unii.

www.elektromarkabolt.hu

Ovládací panel



Tlačítko	Funkce
on|off	Spustí nebo zastavte spotřebič.
	V pohotovostním režimu: indikátor bliká V provozu: kontrolka svítí nepřetržitě.
	Kontrolka se rozsvítí, když je nádoba na led plná.
	Indikátor se rozsvítí, když ve nádržce na vodu chybí voda.
	Indikátor se rozsvítí, když jsou vybrány malé kousky ledu.
	Indikátor se rozsvítí, když jsou vybrány velké kousky ledu.
	Kontrolka se rozsvítí během čištění spotřebiče.
select	Pro výběr funkce malé/velké kousky ledu nebo čištění.

Používání spotřebiče

1. Ujistěte se, že je vypouštěcí zátka na dně vodní nádrže řádně uzavřena.
2. Zapojte výrobník ledu do zásuvky ve zdi; indikátor bude blikat. POZNÁMKA: Pokud byl výrobník ledu přemístěn, nechejte jej před zapojením 30 minut nečinný.
3. Otevřete horní víko a vyjměte košík na led.
4. Naplňte zásobník vody pitnou vodou. POZNÁMKA: Nedoplňujte vodu nad značku MAX.
5. Vyměňte košík na led a zavřete horní víko.

www.elektromarkabolt.hu

6. Stiskněte tlačítko on|off; indikátor zůstane svítit. Poté stisknutím tlačítka select vyberte velikost ledu. Pokud spotřebič vyžaduje čištění, stisknutím tlačítka select vyberte funkci v pohotovostním režimu.
7. Cyklus výroby ledu bude trvat přibližně 7-15 minut v závislosti na okolní teplotě a teplotě vody.
8. Cyklus výroby ledu začíná napuštěním vody do zásobníku ledu umístěného pod výparníkem. Během následujících 7-15 minut se na výparníku vytvoří led. Poté se zásobník na led nakloní dozadu a zbývající voda v zásobníku na led se vypustí zpět do zásobníku na vodu. Kostky ledu se poté z výparníku vysypou a lopatkou na led se posunou dopředu do koše na led. Zásobník na led se automaticky přesune zpět do polohy pod výparník a zahájí další cyklus.
9. Když je koš na led plný, rozsvítí se kontrolka; výrobník ledu pak automaticky zastaví cyklus výroby ledu. Opatrně vyjměte led z koše na led pomocí lopatky na led. Přibližně po 7,5 sekundách výrobník ledu automaticky znovu spustí proces výroby ledu.
10. Když v zásobníku na vodu chybí voda, rozsvítí se kontrolka a cyklus výroby ledu se automaticky zastaví. V té době vyjměte koš na led a doplňte vodu do zásobníku na vodu. Poté znovu stiskněte tlačítko on|off pro opětovné spuštění cyklu výroby ledu. Pokud obsluha zapomene spotřebič po doplnění vody znovu spustit, začne pracovat automaticky přibližně po 20 minutách.
11. Po dosažení požadovaného množství ledu zastavte cyklus výroby ledu stisknutím tlačítka on|off a odpojte přístroj ze zásuvky.
12. Otevřete horní víko a přeneste led do mrazničky.
13. Nechte výrobník ledu dosáhnout pokojové teploty.
14. Doporučuje se vyměňovat vodu každý den. Při delším nepoužívání vyprázdněte zásobník na vodu.

Při prvním použití se z hygienických důvodů doporučuje kostky ledu z prvních dvou cyklů vyhodit.

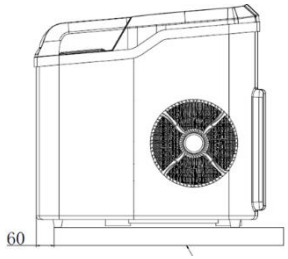
Čištění

Aby led chutnal stále čerstvě a výrobník ledu vypadal skvěle, doporučujeme čistit výrobník ledu jednou týdně.

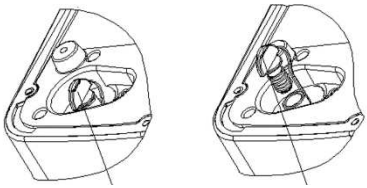
1. Stisknutím tlačítka on|off zastavte cyklus výroby ledu. Odpojte výrobník ledu od elektrické zásuvky a nechte jej zahřát na pokojovou teplotu.
2. Pokud se v zásobníku na led nachází zbytky vody, jemně zatlačte zásobník na led zpět, aby všechna voda odtekla do zásobníku na vodu.
3. Přesuňte spotřebič dopředu na místo vzdálené 60 mm od pracovního stolu a otevřete vypouštěcí zátku, abyste vypustili přebytečnou vodu.
4. Zkontrolujte, zda je vypouštěcí zátka správně uzavřena. Naplňte zásobník na vodu čistou vodou, stiskněte tlačítko select, dokud indikátor nebliká, a poté stiskněte tlačítko ; čerpadlo začne čerpat vodu a bude běžet po dobu 5 minut. Poté po 5 minutách provozu přejde do pohotovostního režimu. Nakonec otevřete vypouštěcí zátku a vyprázdněte vodu.
5. Vyjměte koš na led.
6. Vyčistěte vnitřní prostor výrobníku ledu měkkým hadříkem namočeným v teplé vodě s octem, poté jej opláchněte čistou vodou a vodu vylijte.
7. Správně nasaďte vypouštěcí zátku zpět na místo. Umyjte koš na led a lopatku na led teplou mýdlovou vodou. Opláchněte a osušte.
8. Očistěte vnější část výrobníku ledu měkkým vlhkým hadříkem. V případě potřeby použijte jemné mýdlo na mytí nádobí.

POZNÁMKA:
1. K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, vroucí vodu, čisticí prostředky, silné kyseliny nebo silné zásady apod.
2. Nečistěte výparník.
3. Pokud výrobník ledu delší dobu nepoužíváte, vyprázdněte zásobník na vodu a vysušte jej pro uskladnění.

www.elektromarkabolt.hu



Pracovní stolek



Vypouštěcí zátka

Řešení problémů

Problém, resp. porucha	Možné příčiny	Řešení
Rozsvítí se kontrolka ADD WATER (Přidat vodu).	1. Nízká hladina vody – příliš málo vody v přístroji. 2. Filtr na dně nádoby na vodu je ucpaný. 3. Chyba ve fungování čerpadla.	1.Přerušte výrobu ledu, znovu nalijte vodu a stiskněte tlačítko ON/OFF (zapnout/vypnout), abyste znovu spustili cyklus výroby ledu. 2.Očistěte přístroj 3.Odvezte přístroj do autorizovaného servisu na opravu.
Rozsvítí se kontrolka ICE FULL (Košíček na led je plný).	1.Košíček na led je plný a led blokuje infračervené světlo. 2. Infračervené světlo (senzor, resp. vysílací a přijímací dioda) nefunguje.	1. Odstraňte led z košíku. 2a. Utřete špínu, resp. cizí tělíska z vysílací a přijímací infračervené diody a znovu zapněte výrobník ledu. 2b. Pokud i po utření a opětovném zapnutí výrobníku ledu infračervené světlo, resp. přijímací a vysílací dioda, i nadále nefungují, zavolejte do servisu.
Kostky ledu se slepí do jedné hmoty.	Výroba ledu trvá příliš dlouho.	Přerušte výrobu ledu. Až led roztaje, opět ji spusťte.
	Voda v nádobě na vodu je příliš studená.	Do nádoby na vodu nalijte vodu o teplotě mezi 8 a 25 °C.
Vypadá to, že výroba ledu probíhá normálně, ale přístroj nevyrábí žádný led.	Okolní teplota či teplota vody je příliš vysoká.	Led vyrábějte, jen když je okolní teplota nižší než 32 °C, do nádoby na vodu ale nalijte studenou vodu.
	Protékání chladicího systému.	Zavolejte do servisu.
	Ucpaný chladicí systém.	Zavolejte do servisu.

www.elektromarkabolt.hu

Špatné výsledky při výrobě ledu.	1.Nesprávné vyzařování teploty. 2.Teplota vody je příliš vysoká. 3.Okolní teplota je příliš vysoká.	1. Po stranách výrobníku ledu nechte pro dostatečné provzdušnění 15 cm místa. 2. Do nádoby na vodu nalijte vodu o teplotě mezi 8 a 25 °C. 3. Výrobník ledu používejte, když je okolní teplota mezi 10 a 32 °C.

Životní prostředí

Po uplynutí životnosti nevyhazujte spotřebič jako domovní odpad. Předejte jej do autorizovaného recyklačního střediska. Tímto způsobem pomůžete chránit životní prostředí.

Záruka a opravy:

Pokud potřebujete více informací nebo máte problémy, navštivte webovou stránku Gorenje na **www.gorenje.com** nebo kontaktujte zákaznický servis Gorenje ve vaší zemi (telefonní čísla jsou uvedena na mezinárodním záručním listu). Jestliže ve vaší zemi není takové zákaznické centrum, obraťte se na místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na oddělení společnosti Gorenje pro malé domácí spotřebiče a spotřebiče pro osobní péči.

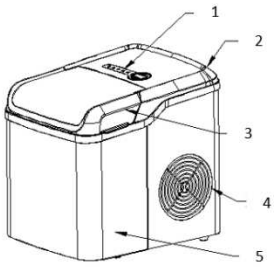
Pouze pro osobní použití!

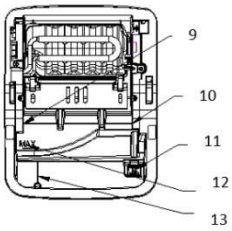
SPOLEČNOST GORENJE VÁM PŘEJE MNOHO PŘÍJEMNÝCH ZÁŽITKŮ PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO SPOTŘEBIČE.

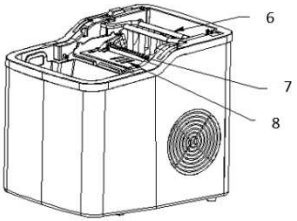
Vyhrazujeme si právo na jakékoli úpravy.

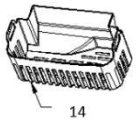
www.elektromarkabolt.hu

Загальний опис:











1. Панель керування
2. Верхня кришка
3. Оглядове віконце
4. Задня частина корпусу
5. Передня частина корпусу
6. Випарник
7. Лоток для льоду
8. Совок для льоду
9. Інфрачервоний приймальний діод
10. Інфрачервоний випромінюючий діод
11. Фільтр
12. МАКС. рівень води
13. Пробка зливного отвору
14. Кошик для льоду
15. Ложка для льоду

Важливі інструкції з техніки безпеки

Щоб знизити ризик займання, вибуху, ураження електричним струмом або травмування під час використання льодогенератора, дотримуйтеся зазначених далі важливих інструкції з техніки безпеки.

Перш ніж використовувати прилад, переконайтеся, що зазначена на ньому напруга відповідає напрузі, указаній у паспортній табличці приладу. // Не знімайте з льодогенератора жодні етикетки з інформацією про безпеку, попередженнями або технічними даними виробу. // Підключайте льодогенератор до розетки із заземленням. Не можна підключати інші прилади до тієї самої розетки. Переконайтеся, що штепсель повністю вставлений у розетку. // Цей прилад обов'язково має бути заземлений. На його шнурі живлення є штепсель із заземленням. Штепсель необхідно вставити в розетку, яка встановлена та заземлена належним чином. // Не використовуйте подовжувач, оскільки через нагрівання він може призвести до пожежі. Якщо ж це необхідно, застосовуйте лише подовжувач, який має штепсель із заземленням. // Указана потужність

www.elektromarkabolt.hu

подовжувача, що використовується, має відповідати номінальній потужності приладу або перевищувати її. // Подовжувач і шнур живлення потрібно розмістити так, щоб вони не звисали зі стола або стільниці, де їх можуть потягнути діти. // Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром або штепселем, після неправильної роботи або будь-якого пошкодження. Для перевірки, ремонту або настроювання приладу віднесіть його до найближчого авторизованого сервісного центру. // Щоб уникнути небезпеки в разі пошкодження шнура живлення, його заміну повинен здійснювати виробник, його агент з обслуговування або інший кваліфікований спеціаліст. // Для приладів, у яких використовуються або використовувалися займисті гази для продування, в інструкціях має міститись інформація про утилізацію приладу. // Стежте, щоб шнур не звисав із країв стола або стільниці. // Не ставте прилад на гарячу газову або електричну конфорку або поруч із ними, а також у розігріту духову шафу. // Розміщайте шнур живлення так, щоб його не потягнули діти або об нього не спіткнулися. // Розташовуйте шнур живлення так, щоб він не торкався гарячих поверхонь. // Використання приладдя, яке не рекомендоване або не продається виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування. // Щоб уникнути обмороження, не торкайтеся до випарника, коли льодогенератор працює або під час виготовлення льоду. // Не занурюйте будь-яку частину виробу у воду. // Щоб вимкнути прилад, переведіть відповідний перемикач у положення «ВИМК.», а потім вийміть штепсель із розетки. // Не вмикайте виріб у розетку та не вимикайте з неї мокрими руками. // Вимикайте виріб від електромережі перед його чищенням, обслуговуванням, а також якщо він не використовується. // Не використовуйте нечисту воду або воду сумнівної якості. // Не використовуйте легкозаймисті рідини під час чищення льодогенератора. Пари можуть створити небезпеку пожежі або призвести до вибуху. // Не перевертайте льодогенератор на бік або догори дном. Якщо льодогенератор випадково перекинувся догори дном, залиште його постояти протягом 2 годин, перш ніж умикати знову. // Якщо льодогенератор принесли з вулиці взимку, не використовуйте його протягом кількох годин. Перш ніж використовувати прилад, залиште його нагрітися до кімнатної температури. // Ніколи не кладіть у льодогенератор легкозаймисті, вибухові або корозійні предмети. // Ніколи не використовуйте льодогенератор, якщо зафіксовано витікання легкозаймистого газу. // Щоб уникнути займання, ніколи не зберігайте та не використовуйте газ або інші легкозаймисті речовини поряд із льодогенератором. // Щоб не пошкодити систему охолодження, вимикайте льодогенератор від електромережі перед його переміщенням. // Не намагайтеся розібрати, відремонтувати, модифікувати прилад або замінити будь-яку його деталь. // Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими можливостями чи без належних знань і досвіду, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали відповідні інструкції. // Стежте, щоб діти не гралися з приладом. // Цей прилад можна використовувати дітям віком від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими

www.elektromarkabolt.hu

здібностями або з нестачею досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали вказівки щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку**.** // Не дозволяйте дітям грати з приладом. // Чищення приладу й догляд за ним не слід доручати дітям без нагляду. // Необхідно забезпечити суворий контроль, коли прилад використовується дітьми або поруч із ними. // Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час його використання. // Не використовуйте прилад поза приміщенням. // Заборонено використовувати прилад не за призначенням. // Утилізуйте льодогенератор відповідно до місцевих норм, оскільки в ньому використовуються займисті гази для продування та холодоагенти. //

! ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Наповнюйте контейнер лише питною водою. // Усуньте перешкоди, які можуть блокувати вентиляційні отвори в корпусі приладу або у вбудованій конструкції. // Не використовуйте механічні прилади й інші засоби для пришвидшення процесу розморожування, окрім рекомендованих виробником. // Не пошкоджуйте холодильний контур. // Не користуйтесь електричними приладами, окрім рекомендованих виробником, усередині камер для зберігання льоду. //Не зберігайте в цьому приладі вибухові речовини, як-от аерозольні балончики з легкозаймистою рідиною. //



Попередження! Пожежо- й вибухонебезпечні матеріали. // Під час встановлення приладу простежте, щоб шнур живлення не було затиснуто або пошкоджено. // Не розміщуйте розгалужувачі, подовжувачі з кількома розетками або портативні джерела струму позаду приладу. // Цей прилад призначено для побутового .

Збережіть цю інструкцію.

Це обладнання позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЕС щодо відходів електричного та електронного обладнання — WEEE. Директива визначає вимоги до збирання та переробки відходів електричного й електронного обладнання, які застосовуються в усьому Європейському союзі.

www.elektromarkabolt.hu

Панель керування



Кнопка	Функція
on|off	Увімкнення або вимкнення приладу.
	У режимі очікування: індикатор блимає Під час роботи: індикатор світиться постійно.
	Індикатор загоряється, коли кошик для льоду заповнений.
	Індикатор загоряється, коли в резервуарі для води бракує води.
	Індикатор загоряється, коли вибрано дрібний лід.
	Індикатор загоряється, коли вибрано крупний лід.
	Індикатор загоряється під час очищення приладу.
select	Вибір дрібного/крупного льоду або функції очищення.

Використання приладу

1. Переконайтеся, що пробку зливного отвору в нижній частині резервуара для води щільно закрито.
2. Увімкніть льодогенератор у розетку;  індикатор почне блимати. ПРИМІТКА. Після транспортування льодогенератора залиште його на 30 хвилин, перш ніж підключити до мережі.
3. Відкрийте верхню кришку й витягніть кошик для льоду.
4. Наповніть резервуар для води питною водою. ПРИМІТКА. Не заповнюйте вище позначки МАКСИМАЛЬНОГО рівня (MAX).
5. Встановіть кошик для льоду й закрийте верхню кришку.

www.elektromarkabolt.hu

6. Натисніть кнопку on|off; індикатор почне світитися постійно. У цей час натисніть кнопку select, щоб вибрати розмір льоду. Якщо прилад потребує очищення, натисніть кнопку select, щоб вибрати функцію в режимі очікування.
7. Цикл приготування льоду триватиме приблизно 7-15 хвилин, залежно від температури навколишнього середовища й температури води.
8. Цикл приготування льоду починається із закачування води в лоток для льоду, розташований під випарником. Протягом наступних 7-15 хвилин на випарнику утвориться лід. Після цього лоток для льоду відхилиться назад, а вода, що залишилася в ньому, стече назад у резервуар для води. Потім кубики льоду скидаються з випарника й за допомогою совка для льоду зіштовхуються вперед у кошик для льоду. Лоток для льоду автоматично повернеться в положення під випарником, і розпочнеться наступний цикл.
9. Індикатор загориться, коли кошик для льоду заповниться; тоді цикл приготування льоду в льодогенераторі буде автоматично зупинено. За допомогою совка для льоду обережно вийміть лід з кошика для льоду. Приблизно через 7,5 секунди процес приготування льоду в льодогенераторі буде автоматично перезапущено.
10. Якщо в резервуарі для води бракуватиме води, загориться індикатор , і цикл приготування льоду автоматично припиниться. У такому разі вийміть кошик для льоду й додайте воду у резервуар для води. Потім знову натисніть кнопку on|off, щоб перезапустити цикл приготування льоду. Прилад почне працювати автоматично приблизно через 20 хвилин, якщо оператор забуде перезапустити його після заправки.
11. Отримавши необхідну кількість льоду, зупиніть цикл приготування льоду, натиснувши кнопку on|off, і від'єднайте прилад від розетки.
12. Відкрийте верхню кришку й перенесіть лід в морозильну камеру.
13. Дайте льодогенератору досягти кімнатної температури.
14. Воду рекомендується замінювати щодня. У разі тривалого простою резервуар необхідно спорожнити.

При першому використанні з міркувань гігієни рекомендовано викинути кубики льоду, отримані після перших двох циклів.

Очищення

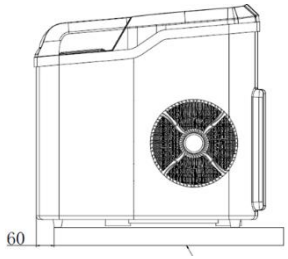
Щоб лід завжди був свіжим, а льодогенератор виглядав чудово, радимо очищувати льодогенератор раз на тиждень.

1. Зупиніть цикл приготування льоду, натиснувши кнопку on|off. Від'єднайте льодогенератор від розетки й дайте йому нагрітися до кімнатної температури.
2. Якщо в лотку для льоду присутні залишки води, обережно натисніть і посуньте лоток для льоду назад, щоб вся вода стекла в резервуар для води.
3. Перемістіть прилад на відстань 60 мм від робочого столу й відкрийте пробку зливного отвору, щоб злити зайву воду.
4. Переконайтеся, що пробка зливного отвору закрита належним чином. Наповніть резервуар для води чистою водою. Натисніть select, щоб почав блимати індикатор , а потім натисніть кнопку on|off; насос почне качати воду й працюватиме протягом 5 хвилин. Потім після 5 хвилин роботи він перейде в режим очікування. Наприкінці відкрийте пробку зливного отвору й злийте воду.
5. Вийміть кошик для льоду.
6. Очистьте внутрішню частину льодогенератора м'якою тканиною, змоченою теплою водою й оцтом, потім промийте чистою водою та злийте воду.
7. Належним чином установіть пробку зливного отвору на місце. Промийте кошик і совок для льоду теплою мильною водою. Ополосніть і висушіть.
8. Очистіть льодогенератор зовні м'якою вологою тканиною. За необхідності використовуйте м'який мильний розчин для миття посуду.

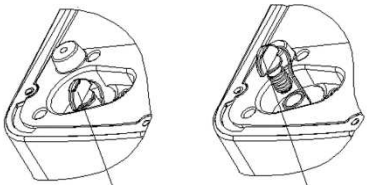
www.elektromarkabolt.hu

ПРИМІТКА.

1. Не використовуйте для очищення органічні розчинники, окріп, миючі засоби, сильну кислоту або сильний луг тощо.
2. Не очищайте випарник.
3. Якщо льодогенератор не використовується протягом тривалого часу, спорожніть резервуар для води й висушіть його для зберігання.



Робочий стіл



Пробка зливного отвору

Усунення несправностей

Проблема	Можливі причини	Рішення
Світиться індикатор «ДОДАЙТЕ ВОДУ»	1. Низький рівень води або її відсутність. 2. Водяний екран (фільтр) на дні резервуара для води заблокований. 3. Несправність насоса.	1. Зупиніть процес виготовлення льоду, залийте воду та натисніть кнопку «УВІМК./ВИМК.», щоб перезапустити цикл приготування льоду. 2. Очистьте прилад. 3. Надішліть прилад в авторизований центр гарантійного обслуговування для ремонту.
Світиться індикатор «БАГАТО ЛЬОДУ»	1. Кошик для льоду заповнений — інфрачервоний індикатор заблокований льодом. 2. Інфрачервоні індикатори випромінювача та приймача не працюють.	1. Видаліть лід із відповідного кошика. 2a. Очистьте інфрачервоні індикатори випромінювача та приймача від сторонніх предметів і перезапустіть льодогенератор. 2b. Якщо після виконання цих дій інфрачервоні індикатори так і не працюють, зверніться в центр обслуговування клієнтів.
Лід злипається.	Приготування льоду займає забагато часу.	Зупиніть цикл виготовлення льоду та перезапустіть його, коли лід розтане.

www.elektromarkabolt.hu

	Температура води в резервуарі занизька.	Заливайте в резервуар для води воду температурою від 8 до 25 °C.
Здається, що процес виготовлення льоду проходить нормально, але лід не виготовляється.	Зависока температура навколишнього середовища або води.	Запустіть цикл виготовлення льоду при температурі навколишнього середовища нижче 32 °C і долийте в резервуар трохи холодної води.
	Система охолодження протікає.	Зверніться до центру обслуговування клієнтів.
	Система охолодження заблокована.	Зверніться до центру обслуговування клієнтів.
Незадовільні результати приготування льоду	1. Погане розсіювання тепла. 2. Зависока температура води. 3. Зависока температура навколишнього середовища.	1. Щоб забезпечити хорошу вентиляцію, залиште проміжок у 15 см з усіх боків льодогенератора. 2. Заливайте в резервуар для води воду температурою від 8 до 25 °C. 3. Використовуйте льодогенератор при температурі навколишнього середовища від 10 до 32 °C.

Довкілля

Після закінчення строку експлуатації не утилізуйте прилад разом із побутовими відходами. Віднесіть його в авторизований центр утилізації. Таким чином ви зробите свій внесок у збереження довкілля.

Гарантія та ремонт

Додаткову інформацію або допомогу в разі проблеми можна отримати, відвідавши веб-сайт **www.gorenje.ua**, або в регіональному відділі обслуговування клієнтів компанії Gorenje (див. номер телефону в міжнародному гарантійному талоні). Якщо у вашій країні немає такого центру, зверніться до регіонального дилера компанії Gorenje або сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje.

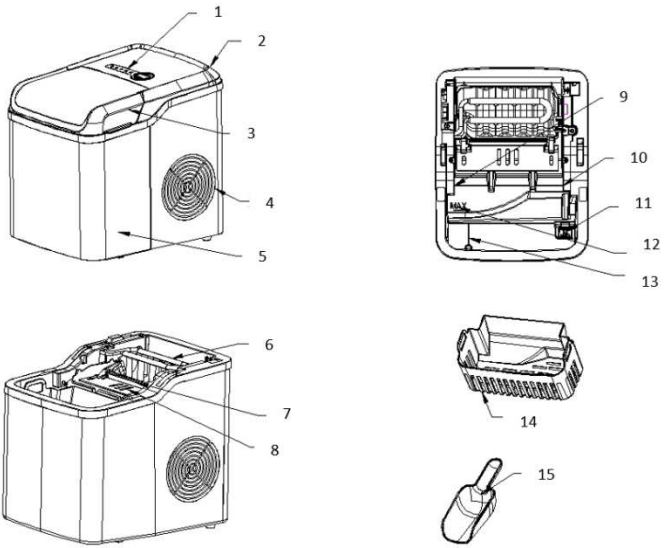
Лише для особистого використання!

КОМПАНІЯ GORENJE
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ ПРИЛАДОМ.

Ми залишаємо за собою право вносити зміни

www.elektromarkabolt.hu

Описание прибора



1. Панель управления
2. Крышка
3. Смотровое окошко
4. Задняя часть корпуса
5. Передняя часть корпуса
6. Испаритель
7. Форма для льда
8. Лопатка для льда
9. Светоприемный инфракрасный диод
10. Светоизлучающий инфракрасный диод
11. Фильтр
12. Максимальный уровень воды
13. Пробка слива воды
14. Корзина для льда
15. Совок для льда

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Во избежание опасности пожара, поражения электрическим током или травм при использовании прибора соблюдайте меры предосторожности, приведенные ниже.

Перед подключением прибора к электросети проверьте, совпадает ли напряжение, указанное в заводской табличке, с фактическими параметрами сети. // Не удаляйте с прибора предупреждающих этикеток и табличек, а также заводских табличек с информацией о приборе. // Подключайте ледогенератор к отдельной заземленной розетке. Не подключайте к этой розетке другие приборы. Проверьте, плотно ли вилка вставлена в розетку. // Прибор должен быть заземлен. Прибор оснащен шнуром питания с заземляющим проводом. Вилка должна быть подключена к розетке, которая правильно установлена и заземлена. // Не используйте удлинители, так как они могут перегреться и стать причиной возгорания. Если вам необходимо использовать удлинитель, используйте удлинитель с заземляющим проводом. // Заявленная мощность

www.elektromarkabolt.hu

удлинителя должна быть не меньше мощности этого прибора. // Размещайте удлинитель так, чтобы он не свешивался со столешницы, откуда дети могут потянуть его вниз. // Не используйте прибор, если поврежден шнур питания или вилка, произошел сбой в работе прибора или прибор поврежден. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для проверки, ремонта или настройки прибора. // Замену поврежденного шнура питания может проводить производитель, авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист. // В инструкции по эксплуатации для устройств, в которых используется легковоспламеняющийся газ для вспенивания изоляционного материала, должна содержаться информация о надлежащей утилизации устройства. // Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края столешницы и перегибался через острые края. // Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую конфорку или вблизи нее, а также в горячую духовку. // Прокладывайте шнур питания так, чтобы дети не могли его потянуть, и никто не мог об него споткнуться. // Прокладывайте шнур питания так, чтобы он не касался горячих поверхностей. // Использование насадок или аксессуаров, не рекомендованных или не продаваемых производителем, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам. // Не касайтесь испарителя при использовании ледогенератора или приготовлении льда, так как это может привести к обморожению. // Не погружайте прибор или его части в воду или другую жидкость. // Чтобы выключить прибор, сначала установите переключатель в положение ВЫКЛ. (OFF), а затем извлеките шнур питания из розетки. // Не вставляйте или извлекайте вилку из розетки мокрыми руками. // Отключайте прибор от электросети после использования, а также перед очисткой и обслуживанием. // Не наливайте в прибор воду, если вы сомневаетесь в ее качестве или микробиологической безопасности. // Не очищайте ледогенератор легковоспламеняющимися жидкостями. Пары могут стать причиной пожара или взрыва. // Не переворачивайте ледогенератор. Если вы случайно перевернули ледогенератор, правильно установите его и подождите 2 часа, прежде чем снова включить. // При перемещении ледогенератора зимой с улицы в теплое помещение не используйте ледогенератор несколько часов; перед первым использованием дайте прибору нагреться до комнатной температуры. // Не помещайте в ледогенератор легковоспламеняющиеся, взрывоопасные или коррозионные предметы или вещества. // Не используйте ледогенератор, если из него произошла утечка легковоспламеняющегося газа. // Во избежание пожара не храните и не используйте газы и другие легковоспламеняющиеся предметы или вещества рядом с ледогенератором. // Перед перемещением отключите ледогенератор от сети во избежание повреждения системы охлаждения. // Не пытайтесь разбирать, ремонтировать, модифицировать, настраивать или заменять какие-либо части изделия. // Прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или руководством лиц, ответственных за их безопасность. //

www.elektromarkabolt.hu

Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором. // Допускается использование прибора детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, только если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией. // Не позволяйте детям играть с прибором. // Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром. // Будьте особенно осторожны при использовании прибора детьми или рядом с детьми. // Не оставляйте работающий прибор без присмотра. // Не используйте прибор на открытом воздухе. // Используйте прибор только по прямому назначению. // Утилизируйте отслуживший прибор в соответствии с местными правилами, так как он содержит легковоспламеняющийся вспенивающий газ и легковоспламеняющийся хладагент. // Утилизируйте прибор в соответствии с местными правилами, так как он содержит легковоспламеняющийся вспенивающий газ и легковоспламеняющийся хладагент.

! ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Наполняйте ледогенератор только питьевой водой. // Не закрывайте вентиляционные отверстия прибора или кухонного шкафа, в котором установлен прибор. // Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем. // Не допускайте повреждения контура хладагента. // Не используйте электрические приборы внутри прибора, кроме разрешенных производителем. // Не храните внутри прибора взрывоопасные вещества, например, баллончики с легковоспламеняющимся аэрозолем. //



Предупреждение! Опасность возгорания/легковоспламеняющиеся вещества. // При установке прибора следите, чтобы шнур питания не был зажат или поврежден. // Не устанавливайте за прибором многорозеточные удлинители и переносные источники питания (аккумуляторы, генераторы). // Прибор предназначен для использования в бытовых условиях.

Сохраните эту инструкцию!

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (*Waste Electrical and Electronic Equipment* — WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

www.elektromarkabolt.hu

Панель управления



Сенсор	Предназначение
on|off	Включение и выключение прибора.
	В режиме ожидания: индикатор мигает. Во время работы: индикатор горит постоянно.
	Индикатор светится, если корзина для льда полная.
	Индикатор светится, если в резервуаре недостаточно воды.
	Индикатор светится, если выбран маленький размер кубиков льда.
	Индикатор светится, если выбран большой размер кубиков льда.
	Индикатор светится во время выполнения функции «Очистка».
select	Выбор размера кубиков льда или функции «Очистка».

Использование прибора

1. Убедитесь, что пробка в нижней части резервуара для воды плотно закрыта.
2. Подключите ледогенератор к электросети. Начнет мигать индикатор . ПРИМЕЧАНИЕ. Если вы перемещали ледогенератор, оставьте его на 30 минут, прежде чем подключать к электросети.
3. Откройте крышку и выньте корзину для льда.
4. Наполните резервуар для воды водой. ПРИМЕЧАНИЕ. Уровень воды не должен превышать отметку MAX.
5. Установите корзину для льда на место и закройте крышку.

www.elektromarkabolt.hu

6. Нажмите кнопку on|off. Индикатор будет гореть постоянно. Кнопкой select выберите размер кубиков льда. Если требуется очистка прибора, в режиме ожидания кнопкой select выберите функцию .
7. Цикл приготовления льда длится примерно 7-15 минут в зависимости от температуры окружающей среды и температуры воды.
8. Цикл приготовления льда начинается с закачки воды в форму для льда, расположенную под испарителем. В течение следующих 7-15 минут на испарителе образуется лед. Затем форма для льда наклоняется назад, и оставшаяся вода сливается обратно в резервуар для воды. Кубики льда сбрасываются с испарителя и направляются лопаткой для льда вперед в корзину для льда. Форма для льда автоматически возвращается под испаритель, и начинается следующий цикл приготовления льда.
9. Когда корзина для льда заполняется, загорается индикатор , и ледогенератор автоматически останавливает работу. Аккуратно извлеките лед из корзины для льда с помощью совка для льда. Примерно через 7,5 секунд ледогенератор автоматически возобновит приготовление льда.
10. Если в резервуаре для воды недостаточно воды, загорается индикатор , и ледогенератор автоматически останавливает работу. Извлеките корзину для льда и налейте воду в резервуар для воды. Снова нажмите кнопку on|off, чтобы возобновить приготовление льда. Если вы забудете включить прибор после долива воды, он начнет работать автоматически примерно через 20 минут.
11. Когда вы получите необходимое количество льда, остановите его приготовление, нажав кнопку on|off, и отключите прибор от электросети.
12. Откройте крышку, извлеките лед и поместите его в морозильную камеру.
13. Дождитесь, пока ледогенератор нагреется до комнатной температуры.
14. Рекомендуется менять воду каждый день. Слейте воду из резервуара, если вы не будете пользоваться прибором длительное время.

Из гигиенических соображений при первом использовании рекомендуется выбросить кубики льда, полученные в результате первых двух циклов.

Очистка

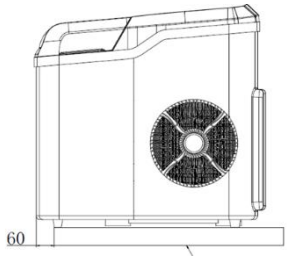
Чтобы лед был всегда свежим, а ледогенератор сохранял прекрасный внешний вид, рекомендуется очищать ледогенератор один раз в неделю.

1. Остановите цикл приготовления льда, нажав на кнопку on|off. Отключите ледогенератор от электросети и дайте ему нагреться до комнатной температуры.
2. Если в форме для льда осталась вода, аккуратно подтолкните форму назад, чтобы вода слилась в резервуар для воды.
3. Поставьте прибор так, чтобы он на 60 миллиметров нависал над краем рабочей поверхности, откройте пробку слива и слейте оставшуюся воду.
4. Затем плотно закройте пробку. Налейте в резервуар чистую воду. Нажимайте select, пока не начнет мигать индикатор , затем нажмите кнопку on|off. Насос начнет прокачивать воду и будет работать в течение 5 минут. Через 5 минут работы прибор перейдет в режим ожидания. Откройте пробку слива и слейте воду.
5. Извлеките корзину для льда.
6. Очистите внутренние поверхности мягкой тканью, смоченной теплой водой с добавлением небольшого количества уксуса. Затем промойте тканью, смоченной чистой водой, и слейте воду.
7. Плотно закройте пробку. Промойте корзину для льда и совок для льда теплой мыльной водой. Сполосните и просушите.
8. Протрите внешние поверхности влажной тканью. При необходимости используйте мягкое моющее средство для мытья посуды.

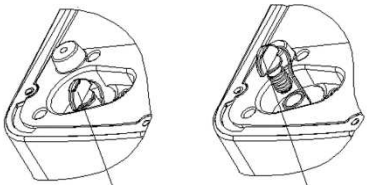
www.elektromarkabolt.hu

ПРИМЕЧАНИЕ.

1. Не используйте для очистки органические растворители, кипяток, моющие средства, сильные кислоты и щелочи и т. п.
2. Не очищайте испаритель.
3. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, слейте воду из резервуара для воды и просушите прибор, перед тем как убрать его на хранение.



Рабочая поверхность



Пробка слива воды

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Светится индикатор ADD WATER (Добавить воду).	1. В резервуаре низкий уровень воды. 2. Засорен фильтр в нижней части резервуара для воды. 3. Неисправность насоса.	1. Выключите прибор, долейте воду и нажмите кнопку ON/OFF (вкл./выкл.), чтобы запустить изготовление льда. 2. Очистите прибор. 3. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Светится индикатор ICE FULL (Корзина для льда полная).	1. Корзина для льда полная, и лед блокирует датчик количества льда. 2. Инфракрасный датчик (излучающий или принимающий) не работает.	1. Освободите корзину для льда. 2а. Протрите излучающий и принимающий инфракрасные датчики и снова включите ледогенератор. 2б. Если это не помогло, обратитесь в сервисный центр.
Кубики льда слипаются.	Вы делали лед слишком долго.	Остановите изготовление льда. Подождите, когда лед растает, и снова включите прибор.
	Вода, которую залили в резервуар, слишком холодная.	Наполняйте резервуар водой температурой от 8° до 25°C.
Ледогенератор работает, но не производит лед.	Температура окружающей среды или воды слишком высокая.	Изготавливайте лед при температуре окружающей среды ниже 32°C и наполняйте резервуар холодной водой.
	Произошла утечка хладагента.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Засорена система охлаждения.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

www.elektromarkabolt.hu

Лед плохого качества.	1. Плохая циркуляция воздуха. 2. Температура воды высокая. 3. Температура окружающей среды высокая.	1. Оставьте 15 сантиметров свободного пространства по бокам ледогенератора для достаточной вентиляции. 2. Наполняйте резервуар водой температурой от 8° до 25°C. 3. Используйте ледогенератор при температуре окружающей среды от 10° до 32°C.

Окружающая среда

Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы поможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей.

Гарантия и сервис

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте www.gorenje.com.

Только для личного использования!

GORENJE
ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!

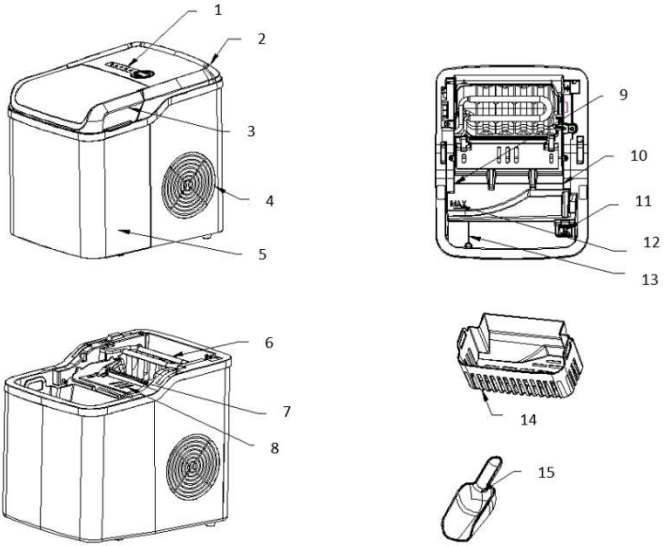
Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!

EAC

Импортер: ООО «Горенье БТ»
119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

www.elektromarkabolt.hu

Allgemeine Beschreibung:



1. Bedienfeld
2. Oberer Deckel
3. Sichtfenster
4. Hinteres Gehäuse
5. Vorderes Gehäuse
6. Verdampfer
7. Eisschale
8. Eisschieber
9. Infrarotlicht-Empfangsdiode
10. Infrarotlicht-emittierende Diode
11. Filter
12. Max. Wasserstand
13. Ablassschraube
14. Eiskorb
15. Eisschaufel

Wichtige Sicherheitshinweise

Befolgen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um das Risiko von Brand, Explosion, Stromschlag oder Verletzungen bei der Verwendung Ihrer Eismaschine zu verringern:
Überprüfen Sie vor der Verwendung des Geräts, ob die Versorgungsspannung in Ihrem Haushalt mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Versorgungsspannung übereinstimmt.
Sicherheits-, Warn- oder Produktinformationsetiketten dürfen nicht vom Gerät entfernt werden.
Schließen Sie das Gerät an eine fachgerecht geerdete Steckdose an. Kein anderes Gerät sollte an dieselbe Steckdose angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Anschlusskabels vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.
Das Gerät muss geerdet sein. Das Gerät ist mit einem Anschlusskabel mit geerdetem Stecker ausgestattet. Dieser ist an eine fachgerecht installierte und geerdete Steckdose anzuschließen.

www.elektromarkabolt.hu

Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, da sich dieses überhitzen und Brandgefahr verursachen kann. Falls ein Verlängerungskabel erforderlich ist, verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel mit fachgerecht geerdetem Stecker. Der gekennzeichnete Wert des Verlängerungskabels muss mindestens dem Wert des Geräts entsprechen. Das Verlängerungskabel sollte so platziert werden, dass es nicht über die Theke oder Tischplatte hängt, wo es von Kindern angezogen werden kann.
Betreiben Sie ein Gerät nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel oder Stecker oder nach einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an den nächstgelegenen autorisierten Kundendienst. Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstfachmann oder einem qualifizierten Elektroinstallateur ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
Geräte, die brennbare, mit Gas gefüllte Dämmung verwenden, müssen besondere Hinweise zur Entsorgung des Geräts enthalten.
Lassen Sie das Anschlusskabel nicht über die Tischkante oder die Theke hängen. Stellen Sie das Gerät nicht auf einen heißen Gasbrenner oder eine heiße elektrische Herdplatte oder in die Nähe eines heißen Gasbrenners oder einer elektrischen Herdplatte oder in einen heißen Backofen. Platzieren Sie das Netzkabel so, dass es nicht von Kindern angezogen werden kann und Stolpergefahr verursachen kann. Platzieren Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt. Die Verwendung eines vom Hersteller nicht empfohlenen oder verkauften Zubehörs kann zu Brand, Stromschlägen oder Verletzungen führen. Berühren Sie den Verdampfer nicht, wenn Sie die Eismaschine verwenden oder Eis herstellen, um Erfrierungen zu vermeiden. Tauchen Sie keine Teile des Geräts in Wasser.
Um das Gerät abzuschalten, drehen Sie den Knebel auf „OFF“ und ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Wandsteckdose. Ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels niemals mit nassen Händen ab.
Ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, warten und wenn Sie es nicht verwenden. Verwenden Sie zur Herstellung von Eiswürfeln kein Wasser, das mikrobiologisch unsicher oder von unbekannter Qualität ist.
Reinigen Sie Ihre Eismaschine nicht mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können Brandgefahr oder eine Explosion verursachen. Die Eismaschine nicht umkippen. Wenn das Gerät versehentlich umgekippt wird, lassen Sie sie 2 Stunden in Ihrer Aufstellposition ruhen, bevor Sie es wieder einschalten.
Wenn das Gerät im Winter von außen in den Raum gebracht wird, lassen Sie es einige Stunden ruhen, damit es sich vor dem Betrieb auf Raumtemperatur erwärmen kann. Geben Sie niemals brennbare, explosive und ätzende Gegenstände in die Eismaschine.
Verwenden Sie die Eismaschine niemals, wenn brennbares Gas austritt. Lagern oder verwenden Sie niemals Gas und andere brennbare Gegenstände in der Nähe der

www.elektromarkabolt.hu

Eismaschine, um Brände zu vermeiden. Ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät bewegen, um eine Beschädigung des Kühlsystems zu vermeiden.
Versuchen Sie nicht, Teile Ihres Produkts zu demontieren, zu reparieren, zu modifizieren oder zu ersetzen. Das Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit verminderten physischen, motorischen oder mentalen Fähigkeiten oder von Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Wissen verwendet werden, außer sie sind unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit zuständigen Person, die sie über die sichere Bedienung des Geräts unterweist.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät darf von Kindern über acht Jahren wie auch von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht bedienen oder entsprechende Hinweise über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben**.** Kinder sollen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne entsprechende Aufsicht von Erwachsenen reinigen oder Wartungsarbeiten am Gerät durchführen. Auf Kinder ist zu achten, wenn sie sich bei eingeschaltetem Gerät in der Nähe des Geräts aufhalten.
Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Verwenden Sie das Gerät nur zur bestimmungsgemäßen Verwendung.
Bitte entsorgen Sie die Eismaschine gemäß den örtlichen Vorschriften, da sie brennbares Treibgas und Kältemittel enthält. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von elektrischen Altgeräten, weil das Gerät brennbares Kältemittel und Treibgas enthält.
WARNHINWEISE:
Füllen Sie den Wassertank nur mit reinem Trinkwasser.
Halten Sie Lüftungsöffnungen am Gerätegehäuse oder im Geräteinnenraum frei von Behinderungen.
Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, außer jener, die der Hersteller empfiehlt.
Achten Sie darauf, dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Aufbewahrungsfächern des Geräts, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.
Lagern Sie im Gerät keine explosiven Substanzen wie z.B. Aerosoldosen mit brennbarem Treibmittel.



Warnung: Brandgefahr / brennbare Materialien. Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Anschlusskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Stecken Sie nicht mehrere mobile Steckdosen oder Netzteile in die Rückseite des Geräts ein. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt.

www.elektromarkabolt.hu

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Dieses Gerät ist gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (*Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE*) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit elektrischen und elektronischen Altgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.

Bedienfeld



Taste	Funktion
on|off	Einschalten oder Ausschalten des Geräts.
	Im Standby-Modus: die Anzeige blinkt Im Betrieb: die Anzeige leuchtet kontinuierlich.
	Die Anzeige leuchtet, wenn der Eiskorb voll ist.
	Die Anzeige leuchtet, wenn der Wasserbehälter zu wenig Wasser enthält.
	Die Anzeige leuchtet, wenn 'kleines Eis' ausgewählt ist.
	Die Anzeige leuchtet, wenn 'großes Eis' ausgewählt ist.
	Die Anzeige leuchtet auf, wenn das Gerät gereinigt wird.
select	So wählen Sie kleines/großes Eis oder die Reinigungsfunktion.

www.elektromarkabolt.hu

Verwendung des Geräts

1. Vergewissern Sie sich, dass die Ablassschraube am Boden des Wasserbehälters richtig geschlossen ist.
2. Schließen Sie den Eiswürfelbereiter an die Steckdose an; die Anzeige  blinkt. HINWEIS: Bitte lassen Sie den Eiswürfelbereiter 30 Minuten lang im Leerlauf stehen, bevor Sie ihn einstecken, wenn er umgestellt worden ist.
3. Öffnen Sie den oberen Deckel und nehmen Sie den Eiskorb heraus.
4. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Trinkwasser. HINWEIS: Füllen Sie das Wasser nicht über die MAX-Wasserstandsmarkierung.
5. Setzen Sie den Eiskorb wieder ein und schließen Sie den oberen Deckel.
6. Drücken Sie die Taste **on|off**; die Anzeige  leuchtet weiter. Drücken Sie zu diesem Zeitpunkt die Taste **select**, um die Eisgröße auszuwählen. Wenn das Gerät gereinigt werden muss, drücken Sie die Taste **select**, um die Funktion  im Standby-Modus zu wählen.
7. Der Eisbereitungszyklus dauert ca. 7-15 Minuten, je nach Umgebungstemperatur und Wassertemperatur.
8. Der Eisbereitungszyklus beginnt damit, dass Wasser in die Eisschale unterhalb des Verdampfers gepumpt wird. Im Laufe der nächsten 7-15 Minuten bildet sich Eis auf dem Verdampfer. Danach kippt die Eisschale nach hinten und das restliche Wasser in der Eisschale wird zurück in den Wasserbehälter geleert. Die Eiswürfel werden dann aus dem Verdampfer fallen gelassen und mit dem Eisschieber nach vorne in den Eiskorb geschoben. Die Eisschale wird automatisch wieder unter den Verdampfer geschoben und der nächste Zyklus beginnt.
9. Die Anzeige  leuchtet auf, wenn der Eiskorb voll ist; der Eiswürfelbereiter stoppt dann automatisch den Eisbereitungszyklus. Entfernen Sie das Eis vorsichtig mit der Eisschaufel aus dem Eiskorb. Etwa 7,5 Sekunden später startet der Eiswürfelbereiter den Eisbereitungsvorgang automatisch erneut.
10. Die Anzeige  leuchtet auf, wenn im Wasserbehälter kein Wasser mehr vorhanden ist, der Eisbereitungszyklus wird dann automatisch gestoppt. Nehmen Sie dann den Eiskorb heraus und füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter ein. Drücken Sie dann erneut die Taste **on|off**, um den Eisbereitungszyklus erneut zu starten. Wenn der Benutzer vergisst, das Gerät nach dem Auffüllen neu zu starten, beginnt das Gerät nach etwa 20 Minuten automatisch zu arbeiten.
11. Wenn Sie die gewünschte Eismenge erreicht haben, stoppen Sie den Eisbereitungszyklus, indem Sie die Taste **on|off** drücken, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
12. Öffnen Sie den oberen Deckel und bringen Sie das Eis in einen Gefrierschrank.
13. Warten Sie, bis der Eiswürfelbereiter Raumtemperatur erreicht hat.
14. Es wird empfohlen, das Wasser täglich zu wechseln. Leeren Sie den Wasserbehälter bei längerer Nichtbenutzung.

Bei der ersten Verwendung wird aus hygienischen Gründen empfohlen, die Eiswürfel aus den ersten beiden Zyklen zu entsorgen.

Reinigung

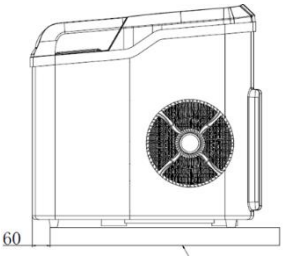
Damit Ihr Eis immer frisch schmeckt und Ihr Eiswürfelbereiter gut aussieht, empfehlen wir Ihnen, Ihren Eiswürfelbereiter einmal pro Woche zu reinigen.

1. Halten Sie den Eisbereitungszyklus an, indem Sie die Taste **on|off** drücken. Ziehen Sie den Stecker des Eiswürfelbereiters aus der Steckdose und lassen Sie ihn auf Zimmertemperatur aufwärmen.
2. Wenn sich Restwasser in der Eisschale befindet, schieben Sie die Eisschale vorsichtig zurück, so dass das gesamte Wasser in den Wasserbehälter abläuft.
3. Kippen Sie das Gerät 60 mm von der Arbeitsfläche entfernt nach vorn und öffnen Sie die Ablassschraube, um überschüssiges Wasser abzulassen.

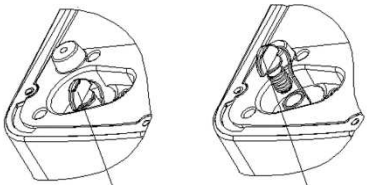
www.elektromarkabolt.hu

4. Vergewissern Sie sich, dass die Ablassschraube richtig geschlossen ist. Füllen Sie den Wasserbehälter mit sauberem Wasser, drücken Sie die Taste **select**, bis die Anzeige + blinkt, und drücken Sie dann die Taste **on/off**; die Pumpe beginnt, Wasser zu pumpen und läuft 5 Minuten lang weiter. Nach 5 Minuten schaltet das Gerät in den Standby-Modus. Öffnen Sie schließlich die Ablassschraube und lassen Sie das Wasser ab.
5. Nehmen Sie den Eiskorb heraus.
6. Reinigen Sie das Innere des Eiswürfelbereiters mit einem weichen Tuch, das Sie mit warmem Wasser und Essig getränkt haben. Spülen Sie das Gerät dann mit klarem Wasser aus und lassen Sie das Wasser ablaufen.
7. Setzen Sie die Ablassschraube wieder richtig ein. Waschen Sie den Eiskorb und die Eisschaufel mit warmem Seifenwasser. Spülen Sie sie ab und trocknen Sie sie.
8. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie gegebenenfalls ein mildes Geschirrspülmittel.

HINWEIS:
1. Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel, kochendes Wasser, Reinigungsmittel, starke Säuren oder starke Laugen usw. zur Reinigung.
2. Reinigen Sie nicht den Verdampfer.
3. Bitte leeren Sie den Wasserbehälter und trocknen Sie ihn für die Lagerung, wenn der Eiswürfelbereiter längere Zeit nicht benutzt wird.



Arbeitstisch



Ablassschraube

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Anzeige „WASSER HINZUFÜGEN“ leuchtet auf.	1. Niedriger Wasserstand oder leerer Wassertank 2. Das Wassersieb am Boden des Wasserbehälters ist blockiert. 3. Störung der Pumpe	1.Stoppen Sie die Eisproduktion, füllen Sie Wasser in den Wassertank und drücken Sie die Taste „ON/OFF“, um die Eisproduktion neu zu starten. 2.Reinigen 3.Schicken Sie das Gerät zur Reparatur bitte an den autorisierten Kundendienst.
Die Anzeige „ICE FULL“ leuchtet auf.	1.Der Eiskorb ist voll und die Infrarot LED wird vom Eis blockiert. 2. Die Infrarot LED und die Infrarot Empfängerdiode funktionieren nicht.	1. Entfernen Sie das Eis aus dem Eiskorb. 2a. Wischen Sie ev. Fremdkörper von der Infrarot-LED und der Infrarot Empfängerdiode ab und starten Sie die Eismaschine neu. 2b. Rufen Sie den Kundendienst an, wenn die Infrarot LED und die Infrarot Empfängerdiode nach dem Abwischen und dem Neustart der Eismaschine immer noch nicht funktionieren.

www.elektromarkabolt.hu

Die Eiswürfel schmelzen zusammen.	Die Herstellung der Eiswürfel dauert zu lange.	Stoppen Sie die Eiswürfelherstellung und starten Sie den Zyklus neu, nachdem das Eis geschmolzen ist.
	Das Wasser im Wassertank hat eine zu niedrige Temperatur.	Füllen Sie Wasser mit einer Temperatur zwischen 8℃ und 25℃ in den Wassertank.
Der Zyklus der Eiswürfelherstellung scheint normal zu sein, es wird jedoch kein Eis produziert.	Prüfen Sie, ob die Raum- bzw. Wassertemperatur zu hoch ist.	Starten Sie den Zyklus der Eiswürfelherstellung in einer Umgebung mit einer Umgebungstemperatur von weniger als 32°C und füllen Sie den Wasserbehälter mit etwas kaltem Wasser.
	Das Kühlsystem leckt.	Rufen Sie den Kundendienst an.
	Das Kühlsystem blockiert.	Rufen Sie den Kundendienst an.
Schlechtes Ergebnis bei der Herstellung der Eiswürfel	1.Schlechte Wärmeableitung 2.Prüfen Sie, ob die Wassertemperatur zu hoch ist. 3.Prüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur zu hoch ist.	1. Lassen Sie auf jeder Seite der Eismaschine einen Freiraum von 15 cm frei, um eine ausreichende Belüftung des Geräts zu gewährleisten. Füllen Sie Wasser mit einer Temperatur zwischen 8° und 25°C in den Wassertank. Betreiben Sie die Eismaschine in einer Umgebung mit einer Umgebungstemperatur zwischen 10° und 32°C.

Umweltschutz

Entsorgen Sie das ausgediente Gerät nicht zusammen mit gewöhnlichem Hausmüll, sondern liefern Sie es bei einem Recyclingunternehmen ab. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

Garantie und Wartung

Besuchen Sie im Fall von Problemen die Internetseite von Gorenje **www.gorenje.com** oder wenden Sie sich an Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Center gibt, wenden Sie sich an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte Gorenje.

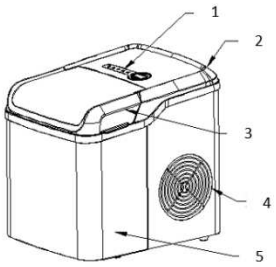
Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!

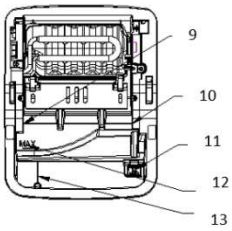
GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS.

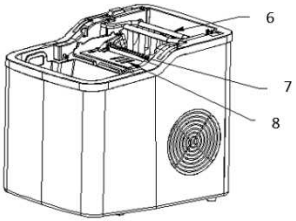
Wir behalten uns das Recht zu Änderungen vor.

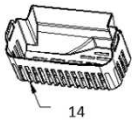
www.elektromarkabolt.hu

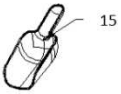
Description générale :











1. Panneau de commande
2. Couvercle supérieur
3. Fenêtre d'inspection
4. Boîtier arrière
5. Boîtier avant
6. Évaporateur
7. Bac à glaçons
8. Pelle à glaçons intégrée
9. Lumière infrarouge - diode réceptrice
10. Lumière infrarouge - diode émettrice
11. Filtre
12. Niveau d'eau « MAX »
13. Bouchon de vidange
14. Bac de collecte des glaçons
15. Pelle à glaçons

Consignes de sécurité importantes

Pour réduire le risque d'incendie, d'explosion, de choc électrique ou de blessure lors de l'utilisation de votre machine à glaçons, suivez ces importantes consignes de sécurité.

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension dans votre habitation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. // Ne retirez de votre machine à glaçons aucune étiquette de sécurité, d'avertissement ou d'information. // Branchez la machine à glaçons à une prise de courant raccordée à la terre. Aucun autre appareil ne doit être branché à la même prise. Assurez-vous que la fiche est bien insérée dans la prise secteur. // Cet appareil doit être mis à la terre. Il est équipé d'un cordon d'alimentation avec prise de terre. La fiche doit être branchée à une prise de courant correctement installée et mise à la terre. // Évitez d'utiliser un câble prolongateur, car il pourrait surchauffer et entrainer un risque d'incendie. Cependant, si une rallonge est indispensable, utilisez uniquement un câble prolongateur avec prise de terre. // La

www.elektromarkabolt.hu

puissance de la rallonge que vous utilisez doit être égale ou supérieure à celle de cet appareil. // La rallonge et le cordon d'alimentation doivent être positionnés de manière à ne pas pendre du plan de travail ou de la table d'où ils pourraient être tirés par des enfants. // Dans le cas où l'appareil n'a pas bien fonctionné précédemment ou a été endommagé d'une quelconque façon, ne le mettez pas en marche si le cordon ou la fiche est abîmé. Renvoyez l'appareil au service après-vente agréé le plus proche pour inspection, réparation ou réglage. // Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire afin d'éviter tout danger. // Pour les appareils dans lesquels des gaz inflammables ont été utilisés comme agent gonflant pour l'isolation, il faudra suivre les instructions de la notice concernant la mise au rebut. // Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord de la table ou du plan de travail. // Ne placez pas l'appareil à proximité d'un brûleur à gaz ou d'un foyer électrique allumé, ou dans un four chaud. // Positionnez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne puisse pas être tiré par des enfants ou qu'on ne puisse pas y trébucher dessus. // Placez le cordon secteur de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes. // L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures. // Pour éviter les engelures, ne touchez pas l'évaporateur pendant l'utilisation de la machine à glaçons ou pendant qu'elle en fabrique. // N'immergez aucune partie de l'appareil dans l'eau. // Pour éteindre la machinel, mettez l'interrupteur Marche/Arrêt en position "ARRÊT", puis retirez la fiche de la prise murale. // Ne branchez ou ne débranchez pas le produit avec les mains mouillées. // Débranchez l'appareil avant de le nettoyer, de l'entretenir et lorsque vous ne l'utilisez pas. // N'employez pas d'eau microbiologiquement insalubre ou de qualité inconnue. // Ne nettoyez pas votre machine à glaçons avec des liquides inflammables ; les vapeurs peuvent entrainer un risque d'incendie ou provoquer une explosion. // Ne couchez pas la machine à glaçons sur le côté et ne la tournez pas à l'envers. Si vous la retournez accidentellement, laissez-la reposer pendant 2 heures avant de la remettre en marche. // Si, en hiver, vous transportez la machine à glaçons de l'extérieur vers l'intérieur, ne l'utilisez pas pendant quelques heures ; laissez l'appareil se réchauffer à température ambiante avant de le faire fonctionner. // Ne mettez jamais d'objets inflammables, explosifs ou corrosifs dans la machine à glaçons. // Ne l'utilisez jamais en cas de fuite de gaz inflammable. // Pour éviter tout incendie, ne stockez ni n'utilisez jamais de gaz ou d'autres substances inflammables à proximité de la machine à glaçons. // Pour éviter d'endommager le système de réfrigération, débranchez la machine avant de la déplacer. // Ne tentez pas de démonter, réparer, modifier ou remplacer une partie de votre appareil. // Les personnes (y compris des enfants) disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, ne doivent pas utiliser cet appareil, à moins qu'elles aient été mises au courant de son fonctionnement et soient sous la surveillance d'un adulte responsable. // Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. **//** Les enfants à partir de 8 ans et les personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et

www.elektromarkabolt.hu

de connaissances peuvent utiliser cet appareil sous surveillance, à condition d'avoir reçu des instructions sur la manière de s'en servir en toute sécurité et d'avoir compris les risques auxquels ils s'exposent**. //** Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. // Ils ne doivent pas non plus procéder sans surveillance à son nettoyage et à son entretien **//** Une surveillance étroite est nécessaire lorsque des enfants utilisent l'appareil ou quand des adultes l'utilisent à côté d'eux. // Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service. // N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. // Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. // Veuillez mettre la machine à glaçons au rebut conformément à la réglementation locale, car elle contient un fluide réfrigérant et un matériau isolant qui renferme un gaz inflammable. //

! ATTENTION
Remplissez le réservoir exclusivement avec de l'eau potable. // N'obstruez pas les ouvertures de ventilation, sur la carrosserie de l'appareil ou dans l'éventuel caisson d'encastrement. // N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage // N'endommagez pas le circuit de réfrigération. // N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment à glace de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant. // Ne conservez pas dans cet appareil des substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable.



Attention : risque d'incendie / matières inflammables. // Lorsque vous positionnez l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé. // Il ne doit pas y avoir de multiprises amovibles, de rallonges avec des prises multiples ou de blocs d'alimentation portables derrière l'appareil. // Cet appareil est destiné à un usage domestique .

Conservez cette notice.

Le symbole de la poubelle barrée figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2012/19/CE sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils ménagers usagés dans toute l'Europe.

www.elektromarkabolt.hu

Panneau de commande



Touche	Fonction
on|off	Démarrer ou arrêter l'appareil.
	En mode veille : le voyant clignote En fonctionnement : le voyant reste allumé en continu.
	Le voyant s'allume lorsque le bac de collecte des glaçons est plein.
	Le voyant s'allume lorsque le niveau d'eau du réservoir est insuffisant.
	Le voyant s'allume lorsque le format de glaçon de petite taille est sélectionné.
	Le voyant s'allume lorsque le format de glaçon de grande taille est sélectionné.
	Le voyant s'allume lorsque l'appareil est en cours de nettoyage.
select	Pour sélectionner le format petit/grand glaçon ou la fonction de nettoyage.

Utilisation de l'appareil

1. Assurez-vous que le bouchon de vidange situé au fond du réservoir d'eau est correctement fermé.
2. Branchez la machine à glaçons dans la prise murale ; le voyant clignote. REMARQUE : veuillez laisser la machine à glaçons inactive pendant 30 minutes avant de la brancher si elle a été déplacée.
3. Ouvrez le couvercle supérieur et retirez le bac de collecte des glaçons.
4. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable. REMARQUE : ne pas remplir au-dessus du niveau d'eau MAX.
5. Replacez le bac de collecte des glaçons et fermez le couvercle supérieur.

www.elektromarkabolt.hu

6. Appuyez sur la touche on|off ; le voyant reste allumé. À ce moment-là, appuyez sur la touche select pour sélectionner la taille des glaçons. Si l'appareil nécessite un nettoyage, appuyez sur la touche select pour sélectionner la fonction en mode veille.
7. Le cycle de fabrication de glaçons dure environ 7 à 15 minutes, en fonction de la température ambiante et de la température de l'eau.
8. Le cycle de fabrication de glaçons commence par le pompage de l'eau dans le bac à glaçons situé sous l'évaporateur. Au cours des 7 à 15 prochaines minutes, de la glace se formera sur l'évaporateur. Après cela, le bac à glaçons basculera vers l'arrière et l'eau restante dans le bac à glaçons sera vidangée dans le réservoir d'eau. Les glaçons sont ensuite évacués de l'évaporateur et poussés vers l'avant dans le bac de collecte des glaçons par la pelle à glaçons intégrée. Le bac à glaçons reviendra automatiquement en position sous l'évaporateur et commencera le cycle suivant.
9. Le voyant s'allume lorsque le bac de collecte des glaçons est plein ; la machine à glaçons arrête alors automatiquement le cycle de fabrication de glaçons. Retirez délicatement les glaçons du bac en utilisant la pelle à glaçons. Après environ 7,5 secondes, la machine à glaçons redémarrera automatiquement le processus de fabrication de glaçons.
10. Le voyant s'allume lorsque le réservoir d'eau manque d'eau ; le cycle de fabrication de glaçons s'arrête automatiquement. À ce moment-là, retirez le bac de collecte des glaçons et ajoutez de l'eau au réservoir d'eau. Appuyez à nouveau sur la touche on|off pour redémarrer le cycle de fabrication des glaçons. Dans le cas où l'utilisateur oublie de redémarrer l'appareil après le remplissage, l'appareil commencera à fonctionner automatiquement après environ 20 minutes.
11. Lorsque vous avez atteint la quantité de glaçons souhaitée, arrêtez le cycle de fabrication de glaçons en appuyant sur la touche on|off. Débranchez ensuite l'appareil de la prise murale.
12. Ouvrez le couvercle supérieur et transférez les glaçons dans un congélateur.
13. Laissez la machine à glaçons atteindre la température ambiante.
14. Il est recommandé de remplacer l'eau tous les jours. Videz le réservoir d'eau en cas d'inutilisation prolongée.

Pour des raisons d'hygiène, lors de la première utilisation, il est recommandé de jeter les glaçons des deux premiers cycles.

Nettoyage

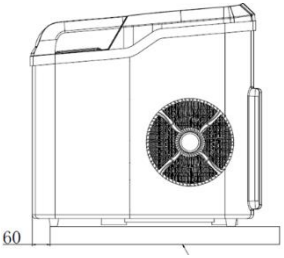
Pour que vos glaçons aient toujours la même fraîcheur et que votre machine à glaçons reste propre, nous vous recommandons de la nettoyer une fois par semaine.

1. Interrompez le cycle de fabrication de glaçons en appuyant sur la touche on|off. Débranchez la machine à glaçons de la prise murale et laissez-la atteindre la température ambiante.
2. Si de l'eau résiduelle se trouve dans le bac à glaçons, poussez doucement le bac à glaçons vers l'arrière afin que toute l'eau s'écoule dans le réservoir d'eau.
3. Avancez l'appareil jusqu'à une distance de 60 mm du bord du plan de travail et ouvrez le bouchon de vidange pour évacuer l'excédent d'eau.
4. Vérifiez que le bouchon de vidange est bien fermé. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre, appuyez sur la touche select jusqu'à ce que le voyant se mette à clignoter, puis appuyez sur la touche on|off ; l'appareil commence à pomper de l'eau et continue à fonctionner pendant 5 minutes. Après 5 minutes de fonctionnement, l'appareil passe en mode veille. Enfin, ouvrez le bouchon de vidange et videz l'eau.
5. Retirez le bac de collecte des glaçons.
6. Nettoyez l'intérieur de la machine à glaçons avec un chiffon doux imbibé d'eau tiède et de vinaigre, puis rincez à l'eau propre et vidangez l'eau.
7. Remettez le bouchon de vidange correctement en place. Lavez le bac de collecte des glaçons et la pelle à glaçons avec de l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez.
8. Nettoyez l'extérieur de la machine à glaçons avec un chiffon doux et humide. Utilisez un liquide vaisselle doux si nécessaire.

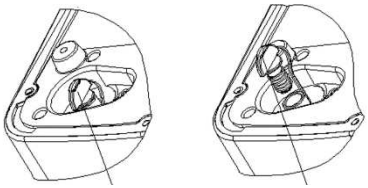
www.elektromarkabolt.hu

REMARQUE :

1. N'utilisez pas de solvant organique, d'eau bouillante, de détergent, d'acide ou d'alcali fort, etc. pour le nettoyage.
2. Ne nettoyez pas l'évaporateur.
3. Videz le réservoir d'eau et séchez-le avant de le ranger si la machine à glaçons n'est pas utilisée pendant une longue période.



Plan de travail



Bouchon de vidange

Guide de dépannage

Problème	Causes possibles	Solution
L'indicateur «AJOUTER DE L'EAU» s'allume.	1. Niveau d'eau trop bas ou manque d'eau. 2. Le filtre au fond du réservoir d'eau est colmaté. 3. Dysfonctionnement de la pompe.	1. Arrêtez la fabrication de glaçons, remplissez le réservoir d'eau puis appuyez sur la touche «MARCHE/ARRÊT» pour relancer le cycle de fabrication des glaçons. 2. Nettoyez l'appareil. 3. Envoyez l'appareil au service après-vente agréé pour le faire réparer.
L'indicateur «PLEIN DE GLAÇONS» s'allume.	1. Le panier à glaçons est plein et le rayon infrarouge est arrêté par la glace. 2. La diode infrarouge émettrice et la diode réceptrice ne fonctionnent pas.	1. Retirez les glaçons du panier. 2a. Essuyez tout corps étranger des diodes infrarouge émettrice et réceptrice puis faites redémarrer la machine à glaçons. 2b. Si, après avoir essuyé les corps étrangers et redémarré la machine, les diodes infrarouge émettrice et réceptrice ne fonctionnent toujours pas, appelez le service Clients.
Les glaçons adhèrent entre eux.	La fabrication de glaçons prend trop de temps.	Arrêtez la fabrication de glaçons et faites redémarrer la machine quand la glace a fondu.

www.elektromarkabolt.hu

	La température de l'eau dans le réservoir est trop basse.	Remplissez le réservoir avec de l'eau à une température comprise entre 8°C et 25°C.
Le cycle de fabrication des glaçons semble normal mais aucun glaçon n'est produit.	La température ambiante ou la température de l'eau est trop élevée.	Lancez le cycle de fabrication des glaçons à une température ambiante inférieure à 32°C et remplissez le réservoir avec de l'eau froide.
	Le système de réfrigération fuit.	Appelez le service Clients.
	Le système de réfrigération est bloqué.	Appelez le service Clients.
Fabrication de glaçons décevante.	1. Mauvaise dissipation de la chaleur. 2. La température de l'eau est trop élevée. 3. La température ambiante est trop élevée.	1. Laissez un espace libre de 15 cm autour de la machine à glaçons pour une ventilation adéquate. 2. Remplissez le réservoir avec de l'eau à une température comprise entre 8°C et 25°C. 3. Faites fonctionner la machine à glaçons à une température ambiante comprise entre 10°C et 32°C.

Respect de l'environnement

Lorsque cet appareil sera parvenu à la fin de sa vie utile, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchèterie – municipale ou privée – qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement.

Garantie et réparations

Pour plus d'informations ou en cas de problème, visitez notre site Internet à l'adresse **www.gorenje.com** ou contactez le service Clients de Gorenje dans votre pays (son numéro de téléphone figure sur le certificat de garantie internationale). S'il n'y a pas de service Clients dans votre pays, veuillez contacter le revendeur Gorenje local ou le service Petit Électroménager Gorenje.

Réservé à un usage domestique !

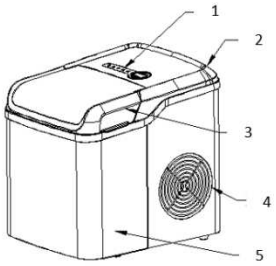
GORENJE
VOUS SOUHAITE BEAUCOUP DE PLAISIR LORS DE L'UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

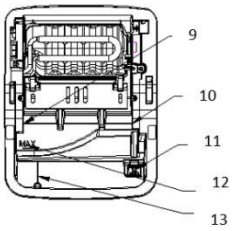
Nous nous réservons le droit de procéder à toute modification nécessaire.

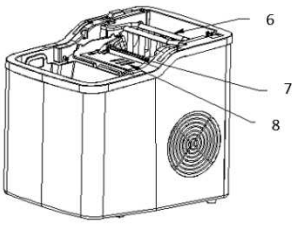


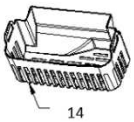
www.elektromarkabolt.hu

Përshkrim i përgjithshëm:











1. Paneli i kontrollit
2. Kapaku i sipërm
3. Dritarja e shikimit
4. Kutia e pasme
5. Kutia e përparme
6. Avulluesi
7. Tabakaja e akullit
8. Lopata e akullit
9. Drita me rreze infra të kuqe - dioda marrëse
10. Drita me rreze infra të kuqe - dioda emetuese
11. Filtri
12. Niveli i ujit "MAX"
13. Tapa e kullimit
14. Shporta e akullit
15. Luga e akullit

Me rëndësi:

Për të reduktuar rrezikun e zjarrit, shpërthimit, goditjes elektrike ose lëndimit kur përdorni aparatin tuaj të akullit, ndiqni këto udhëzime të rëndësishme të sigurisë: Përpara përdorimit, kontrolloni që voltazhi në shtëpinë tuaj të përputhet me tensionin e treguar në tabelën e emrit të pajisjes. // Mos hiqni asnjë etiketë sigurie, paralajmërimi ose informacioni të produktit nga prodhuesi juaj i akullit. // Fusni prodhuesin e akullit në një prizë të tokëzuar. Asnjë pajisje tjetër nuk duhet të futet në të njëjtën prizë. Sigurohuni që spina të jetë futur plotësisht në prizë. // Kjo pajisje duhet të jetë e tokëzuar. Është i pajisur me një kabllo rryme me një prizë tokëzimi. Spina duhet të futet në një prizë që është instaluar dhe tokëzuar siç duhet. // Shmangni përdorimin e një kordoni zgjatues, sepse ai mund të mbinxehet dhe të shkaktojë rrezik zjarri. Megjithatë, nëse është e nevojshme të përdorni një kordon zgjatues, përdorni vetëm kordona zgjatues me prizë tokëzimi. // Vlerësimi i treguar i kordonit zgjatues që përdorni duhet të jetë i barabartë ose më i madh se vlerësimi i

www.elektromarkabolt.hu

kësaj pajisjeje. // Kordoni zgjatues dhe kordoni i rrymës duhet të vendosen në mënyrë që të mos mbulohen mbi banak ose tavolinë ku mund të tërhiqen nga fëmijët. // Mos përdorni asnjë pajisje me kordon ose prizë të dëmtuar, pasi pajisja keqfunksionon ose pasi është dëmtuar në ndonjë mënyrë. Kthejeni pajisjen në shërbimin më të afërt të autorizuar për ekzaminim, riparim ose rregullim. // Nëse kordoni i furnizimit është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose agjenti i tij i shërbimit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rrezikun. // Për pajisjet në të cilat përdoren ose janë përdorur gazra të ndezshëm izolues që fryjnë, udhëzimet duhet të përfshijnë informacion në lidhje me asgjësimin e pajisjes. // Mos e lini kordonin e rrymës të varet mbi buzë të tavolinës ose banakut. // Mos e vendosni pajisjen mbi ose pranë një djegësi të nxehtë me gaz ose elektrik, ose në një furrë të ndezur. // Vendoseni kordonin e rrymës në atë mënyrë që të mos tërhiqet nga fëmijët ose të mos shkaktojë rrezik fikjeje. // Vendoseni kordonin e rrymës në mënyrë të tillë që të mos jetë në kontakt me asnjë sipërfaqe të nxehtë. // Përdorimi i shtojcave që nuk rekomandohen ose shiten nga prodhuesi mund të shkaktojë zjarr, goditje elektrike ose lëndim. // Për të shmangur ngrirjen, mos e prekni njësinë e avulluesit ndërsa akullbërësi është në përdorim ose kur është duke bërë akull. // Mos e zhytni asnjë pjesë të produktit në ujë. // Për t'u shkëputur, kthejeni kontrollin përkatës në "OFF", më pas hiqni spinën nga priza në mur. // Mos e mbyllni ose shkëputni produktin me duar të lagura. // Hiqeni produktin nga priza përpara pastrimit, mirëmbajtjes dhe kur nuk është në përdorim. // Mos përdorni ujë që është mikrobiologjikisht i pasigurt ose me cilësi të panjohur. // Mos e pastroni aparatin tuaj të akullit me lëngje të ndezshme. Tymi mund të krijojë rrezik zjarri ose të shkaktojë një shpërthim. // Mos e ktheni akullbërësin anash ose me kokë poshtë. Nëse akullbërësi është kthyer aksidentalisht me kokë poshtë, lëreni të qëndrojë në mënyrë të qëndrueshme për 2 orë përpara se ta ndizni përsëri. // Nëse akullbërësi merret nga jashtë në dimër, mos e përdorni për disa orë. Lëreni njësinë të ngrohet në temperaturën e dhomës përpara se ta përdorni. // Asnjëherë mos vendosni artikuj të ndezshëm, shpërthyes ose gërryes në prodhuesin e akullit. // Mos e përdorni kurrë akullbërësin kur ka rrjedhje gazi të ndezshëm. // Për të shmangur ndonjë zjarr, mos ruani ose përdorni kurrë gaz ose substanca të tjera të ndezshme pranë akullbërësit. // Hiqeni nga priza prodhuesin e akullit përpara se ta lëvizni, për të shmangur dëmtimin e sistemit të ftohjes. // Mos u përpiqni të çmontoni, riparoni, modifikoni ose zëvendësoni asnjë pjesë të produktit tuaj. // Pajisja nuk duhet të përdoret nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, përveç rasteve kur atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime. // Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen. // Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart, dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoje dhe njohurish, nëse atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt , dhe nëse ata i kuptojnë rreziqet e përfshira. // Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. // Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje. // Mbikëqyrja e ngushtë është e nevojshme kur ndonjë pajisje përdoret nga ose pranë fëmijëve. // Mos e lini

www.elektromarkabolt.hu

pajisjen pa mbikëqyrje gjatë përdorimit. // Mos e përdorni jashtë. // Mos e përdorni pajisjen për ndonjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar. // Ju lutemi hidhni akullbërësin sipas rregulloreve lokale, pasi në të përdoren gaz të ndezshëm dhe ftohës. //

! PARALAJMËRIME: Mbushni vetëm me ujë të pijshëm. // Mbani hapjet e ventilimit, në kabinën e pajisjes ose në kabinetin ose strukturën tjetër në të cilën është ndërtuar pajisja, pa pengesa. // Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi. // Mos e dëmtoni qarkun e ftohësit. // Mos përdorni pajisje elektrike brenda ndarjeve për ruajtjen e akullit të pajisjes, përveç rasteve kur ato janë të tipit të rekomanduar nga prodhuesi. // Mos ruani substanca shpërthyese si kanaçe aerosol me një lëndë shtytëse të ndezshme në këtë pajisje. // Paralajmërim: Rrezik zjarri/materiale të ndezshme. // Kur vendosni pajisjen, sigurohuni që kordoni i furnizimit të mos jetë i bllokuar ose i dëmtuar. // Nuk duhet të ketë priza/priza të shumta portative, kabllo zgjatuese me shumë priza ose furnizime portative me energji prapa pajisjes. // Kjo pajisje është menduar për t'u përdorur në familje. Ruani këto udhëzime.

Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me direktivën evropiane 2012/19/ec për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike – weee. direktiva specifikon kërkesat për grumbullimin dhe menaxhimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike efektive në të gjithë bashkimin evropian.

www.elektromarkabolt.hu

Paneli i kontrollit



Tasti	Funksioni
on|off	Nisni ose ndaloni pajisjen.
	Në modalitetin e gatishmërisë: treguesi pulson Gjatë përdorimit: treguesi qëndron i ndezur vazhdimisht.
	Treguesi ndizet kur shporta e akullit është plot.
	Treguesi ndizet kur rezervuari i ujit nuk ka ujë.
	Treguesi ndizet kur përzgjidhet akulli i vogël.
	Treguesi ndizet kur përzgjidhet akulli i madh.
	Treguesi ndizet kur pajisja pastrohet.
select	Për të përzgjedhur funksionin e akullit të vogël/të madh ose të pastrimit.

Përdorimi i pajisjes

1. Sigurohuni që tapa e kullimit në pjesën e poshtme të rezervuarit të ujit të jetë e mbyllur siç duhet.
2. Futni pajisjen e akullit në prizën e murit; treguesi do të pulsojë. VINI RE: nëse është zhvendosur, lëreni pajisjen e akullit jashtë përdorimit për 30 minuta para se ta futni në prizë.
3. Hapni kapakun e sipërm dhe hiqni shportën e akullit.
4. Mbushni rezervuarin e ujit me ujë të pijshëm. VINI RE: mos e mbushni mbi shenjën "MAX" të nivelit të ujit.
5. Zëvendësoni shportën e akullit dhe mbyllni kapakun e sipërm.

www.elektromarkabolt.hu

6. Shtypni tastin on|off; treguesi do të qëndrojë i ndezur. Në atë kohë, shtypni tastin select për të përzgjedhur madhësinë e akullit. Nëse pajisja kërkon pastrim, shtypni tastin select për të përzgjedhur funksionin në modalitetin e gatishmërisë.
7. Cikli i bërjes së akullit do të zgjasë afërsisht 7-15 minuta, në varësi të temperaturës së ambientit dhe temperaturës së ujit.
8. Cikli i bërjes së akullit fillon me pompimin e ujit në tabakanë e akullit të vendosur poshtë avulluesit. Gjatë 7-15 minutave të ardhshme, akulli do të formohet në avullues. Pas kësaj, tabakaja e akullit do të anojë prapa dhe uji i mbetur në tabakanë e akullit do të kullohet prapa në rezervuarin e ujit. Kubet e akullit më pas hidhen nga avulluesi dhe lopata e akullit i shtyn përpara në shportën e akullit. Tabakaja e akullit do të zhvendoset automatikisht prapa në pozicion nën avullues dhe do të fillojë ciklin tjetër.
9. Treguesi do të ndizet kur shporta e akullit të jetë plot. Bërësja e akullit do të ndalojë automatikisht ciklin e bërjes së akullit. Hiqni butësisht akullin nga shporta e akullit me lugën e akullit. Rreth 7.5 sekonda më vonë, bërësja e akullit do të rifillojë automatikisht procesin e bërjes së akullit.
10. Treguesi do të ndizet kur rezervuari i ujit të mos ketë ujë dhe cikli i bërjes së akullit do të ndalet automatikisht. Në atë kohë, hiqni shportën e akullit dhe shtoni ujë në rezervuarin e ujit. Pastaj shtypni sërish tastin on|off për të rifilluar ciklin e bërjes së akullit. Nëse pajisja nuk riniset pas rimbushjes, ajo do të fillojë të punojë automatikisht pas rreth 20 minutash.
11. Kur të keni arritur sasinë e dëshiruar të akullit, ndaloni ciklin e bërjes së akullit duke shtypur tastin on|off dhe hiqeni njësinë nga priza e murit.
12. Hapni kapakun e sipërm dhe transferoni akullin në frigorifer.
13. Lëreni bërësen e akullit të arrijë temperaturën e dhomës.
14. Rekomandohet që të zëvendësoni ujin çdo ditë. Zbrazni rezervuarin e ujit për periudha të gjata pa përdorim.

Pas përdorimit të parë, rekomandohet për arsye higjienike të hidhen kubet e akullit të bëra nga dy ciklet e para.

Pastrimi

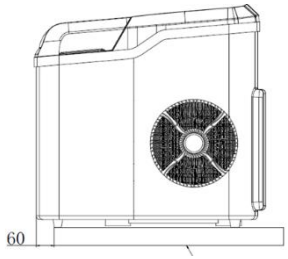
Për ta mbajtur shijen e akullit të freskët dhe bërësen e akullit në gjendje të mirë, ju rekomandojmë ta pastroni bërësen e akullit një herë në javë.

1. Ndaloni ciklin e bërjes së akullit duke shtypur tastin on|off. Shkëputni bërësen e akullit nga priza e murit dhe lëreni të ngrohet në temperaturën e dhomës.
2. Nëse në tabakanë e akullit gjendet ujë i mbetur, shtyjeni butësisht tabakanë e akullit prapa në mënyrë që i gjithë uji të derdhet në rezervuarin e ujit.
3. Zhvendoseni pajisjen përpara në një vend 60 mm larg tryezës së punës dhe hapni tapën e kullimit për të kulluar ujin e tepërt.
4. Kontrolloni për t'u siguruar që tapa e kullimit të jetë e mbyllur siç duhet. Mbushni rezervuarin e ujit me ujë të pastër, shtypni select derisa treguesi të pulsojë, pastaj shtypni tastin on|off. Pompa do të fillojë të pompojë ujë dhe do të vazhdojë të punojë për 5 minuta. Pastaj do të hyjë në modalitetin e gatishmërisë pas 5 minutash pune. Së fundi, hapni tapën e kullimit dhe zbrazni ujin.
5. Hiqni shportën e akullit.
6. Pastroni pjesën e brendshme të bërëses së akullit me një leckë të butë, të lagur me ujë të ngrohtë dhe uthull, pastaj shpëlajeni me ujë të pastër dhe kulloni ujin jashtë.
7. Vendosni tapën e kullimit përsëri në pozicionin e duhur. Lani shportën e akullit dhe lugën e akullit me ujë të ngrohtë me sapun. Shpëlajeni dhe thajeni.
8. Pastroni pjesën e jashtme të bërëses së akullit me një leckë të butë e të njomë. Përdorni një sapun të butë për larjen e enëve, nëse është e nevojshme.

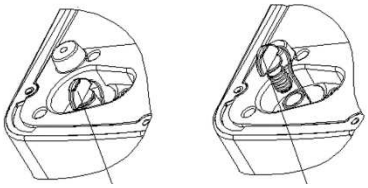
www.elektromarkabolt.hu

VINI RE:

1. Për pastrim, mos përdorni tretësirë organike, ujë të valuar, detergjent, acid të fortë ose alkali të fortë etj.
2. Mos e pastroni avulluesin.
3. Nëse bërësja e akullit nuk përdoret për një kohë të gjatë, zbrazni rezervuarin e ujit dhe thajeni për ruajtje.



Tryeza e punës



Tapa e kullimit

Zgjidhja e problemeve

Problemi	Problemi Shkaqet e mundshme	Zgjidhja
Treguesi "ADD WATER" ndizet	1. Niveli i ulët i ujit ose mungesa e ujit 2. Ekrani i ujit (filtri) në fund të rezervuarit të ujit është i bllokuar. 3. Mosfunksionimi i pompës.	1. Ndaloni prodhimin e akullit, mbushni përsëri ujë dhe më pas shtypni butonin "ON/OFF" për të rifilluar ciklin e prodhimit të akullit. 2. Pastroni pajisjen. 3. Dërgojeni pajisjen në departamentin e autorizuar për riparim.
Treguesi "ICE FULL" ndizet	1. Shporta e akullit është plot dhe drita infra e kuqe është e bllokuar nga akulli. 2. Dioda me rreze infra të kuqe dhe dioda marrëse e dritës nuk funksionojnë.	1. Hiqni akullin nga shporta e akullit. 2a. Fshini çdo objekt të huaj nga dioda që lëshon dritë infra të kuqe dhe dioda marrëse e dritës dhe rindizni prodhuesin e akullit. 2b. Telefononi Shërbimin e Klientit, nëse dioda që lëshon dritë infra të kuqe dhe dioda marrëse e dritës nuk funksionojnë ende pasi të keni fshirë objektet e huaja prej tyre dhe të rindizni prodhuesin e akullit.

www.elektromarkabolt.hu

Akulli është grumbulluar së bashku.	Bërja e akullit kërkon shumë kohë.	Ndaloni prodhimin e akullit dhe rifilloni ciklin e prodhimit të akullit pasi të shkrihet akulli.
	Uji në rezervuarin e ujit është me temperaturë shumë të ulët.	Mbushni rezervuarin e ujit me ujë me një temperaturë midis 8 °C dhe 25 °C.
Cikli i krijimit të akullit duket normal, por nuk prodhohet akull.	Temperatura e ambientit ose temperatura e ujit është shumë e lartë.	Filloni ciklin e prodhimit të akullit në një temperaturë ambienti nën 32 °C dhe mbushni rezervuarin e ujit me pak ujë të ftohtë.
	Sistemi i ftohjes ka rrjedhje.	Telefononi shërbimin ndaj klientit.
	Sistemi i ftohjes është i bllokuar.	Telefononi shërbimin ndaj klientit.
Rezultat i dobët i prodhimit të akullit	1. Shpërndarje e dobët e nxehtësisë. 2. Temperatura e ujit është shumë e lartë. 3. Temperatura e ambientit është shumë e lartë.	1. Lini një hapësirë prej 15 cm në të gjitha anët e akullbërësit për ajrosje të përshtatshme. 2. Mbushni rezervuarin e ujit me ujë me një temperaturë ndërmjet 8 °C dhe 25 °C. 3. Përdorni akullbërësin në një temperaturë ambienti midis 10 °C dhe 32 °C

Mjedisi

Mos e hidhni pajisjen me mbeturinat normale shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj, por dorëzojeni atë në një pikë zyrtare grumbullimi për riciklim. Duke vepruar kështu, ju ndihmoni në ruajtjen e mjedisit.

Garancia dhe shërbimi

Nëse keni nevojë për informacione ose nëse keni ndonjë problem, ju lutemi kontaktoni Qendrën e Kujdesit për Klientin Gorenje në vendin tuaj (numri i telefonit është në fletushkën e garancisë që jepet kudo në botë). Nëse nuk ka asnjë Qendër të Kujdesit për Klientin në vendin tuaj, shkoni te shitësi juaj lokal i Gorenje-s ose kontaktoni departamentin e Shërbimit të pajisjeve shtëpiake të Gorenje-s.

GORENJE

JU URON SHUMË KËNAQËSI NË PËRDORIMIN E PAJISJES SUAJ!

Ne rezervojmë të drejtën për të bërë çfarëdo lloj ndryshimi!